

Ri ruc'aslien ri Jesucristo ri xutz'ib'aj can San Lucas

Ri xtz'ib'an va evangelio va ja ri Lucas, y jaja' jun doctor. Chupan ri Lucas nu'ej chi ri Jesús c'amayuon-pa ri salvación (colotajic) y man jo'c ta chica ri tanamet Israel, xa chica je' ri nic'aj chic tanamet ri ic'o choch-ulief.

Nu'ej je' chi antok xb'aka ri Jesús chupan ri sinagoga ri c'o pa tanamet Nazaret, jaja' xu'on leer ri tz'ib'an can ruma ri profeta Isaías, ri nu'ej: Ri Espíritu richin ri Ajaf c'o pano' inre' (capítulo 4:16-29).

Nu'ej je' chi ri Kajaf Jesús man nrajo' ta ri pecado, pero can nca'rajo' ri pecadores, nca'rajo' ri vinak ri man jun oc quik'ij, nca'rajo' ri puobra, ri nca'yavaj y quinojuel vinak ri nicajo' niquinimaj ri nu'ej ri Dios. Y re' nuc'ut chi ri Jesús can nojnak ránima riq'uin amor.

Ri capítulo 1:1-4, ri Lucas nu'ej karruma xutz'ib'aj ri libro y ri chica xu'on chi xutz'ib'aj.

Ri capítulo 1:5–2:52 nu'ej ri chica xa'b'anataj antok xalax ri Juan el Bautista, y antok xalax y xq'uiy-pa ri Jesús.

Ri capítulo 3:1-20 nu'ej ri samaj ri xu'on ri Juan el Bautista.

Ri capítulo 3:21–4:13 nu'ej antok ri Jesús x'an bautizar, nu'ej i-chica ri rate't-rumama' ri Jesús, y nu'ej antok x'an tentar ruma ri Satanás.

Ri capítulo 4:14–9:50 nu'ej ri samaj ri xu'on ri Jesús chupan ri Galilea y ri Judea. Nu'ej antok xa'rutiujuj ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios, antok xa'ru'on sanar ri nca'yavaj, antok xa'ralasaj itziel tak espíritus quiq'uin ri vinak, y antok xa'rucha' ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos.

Ri capítulo 9:51–19:27 nu'ej nojuel ri xa'ru'on ri Jesús antok rutz'amuon b'ay chi xb'aka ri ruq'uisb'al mul pa tanamet Jerusalén.

Ri capítulo 19:28–22:46 nu'ej ri chica xa'ru'on chupan ri ruq'uisb'al semana ri ruc'aslien ri choch-ulief. Chupan ri semana re', ri Jesús xu'ej yan ri chica xca'b'anataj chupan ri ruq'uisb'al tak k'ij richin ri roch-ulief y antok xtalka-ka ri ru-reino ri Dios.

Y ri capítulo 22:47–24:53 nu'ej antok ri Jesús xtz'am y xuc'uax chiquivach ri autoridades quichin ri israelitas. Nu'ej je' antok xquimisas ri Jesús, antok xc'asos-el chiquicajol ri quiminaki', antok xuc'ut-ri' chiquivach ri ru-discípulos y antok x'a chicaj.

Ri na'ay tzij cha ri Teófilo

1 ¹Iq'uuiy quitijuon yan quik'ij chi niquinuc' ruchi' niqutz'ib'aj ri kax ri xa'b'anataj chikacajol. ²Y can inche'l ri xtzijos chika cuma ri xa'tz'ato-pa pa rutz'ucb'al, can quire' xtz'ib'as. Y ri xa'tz'ato ri xa'b'anataj, can xqutzijuoq je' ri ruch'ab'al ri Dios. ³Y inre' je' nivajo' nitz'ib'aj ri xa'b'anataj. Can xintej nuk'ij xinnuc' ruchi' nojiel ri xa'b'anataj. Y jare' ri nivajo' nitz'ib'aj chava atre' namalaj Teófilo. Can chijujun-chijujun nitz'ib'aj ri xa'b'anataj desde pa rutz'ucb'al hasta c'a pa ruq'uisb'al, ⁴chi quire' nana'iej otz chi ketzij ri c'tutun chavach chirij ri Jesucristo.

Jun ángel nalru'ej chi xtalax ri Juan

⁵Chire' Judea xc'ujie' jun sacerdote rub'inan Zacarías, y jaja' xc'ujie' quiq'uin ri jun grupo sacerdotes ri Abías^a rub'e'. Pa ru-tiempo ri Zacarías ja ri Herodes ri rey chupan ri Judea. Ri raxjayil ri Zacarías, Elisabet rub'e'. Ri Elisabet re' jun rumáma can ri sacerdote ri más c'o ruk'ij ri Aarón rub'e'. ⁶Ri ica'ye' re' can choj quic'aslien choch ri Dios. Ijeje' can niqui'an ri nu'ej ri ru-mandamientos y ri ru-leyes ri Ajaf Dios. Y man jun vinak nich'o' itziel chiquij, ruma ijeje' otz ri niqui'an. ⁷Ijeje' man jun calc'ual, ruma ri Elisabet manak ruxulu' alaxnak. Y ri ica'ye' c'o chic q'uuiy quijuna'.

⁸Y antok ri Zacarías y ri nic'aj chic sacerdotes ri ni'e'x Abías chica, ja xalka qui-turno chi nca'samaj pa rachuoch ri Dios, ⁹paro' ri Zacarías xka-ve chi jaja' ntuoc chupan ri Lugar Santo chi nuparuoj ri incienso (puon), ruma ri qui-costumbre ri sacerdotes niqui'an sorteo. ¹⁰Y antok nuparuoj ri incienso (puon), quinojiel ri vinak ri quimaluon-apa-qui' juviera niqui'an orar. ¹¹Y antok ri Zacarías nuparuoj ri incienso (puon), jun ángel richin ri Ajaf xuc'ut-ri' choch. Y ri ángel re' xpi'ie' lado derecha ri altar ri pache' niparox-ve ri incienso (puon). ¹²Antok ri Zacarías xutz'at ri ángel re', xsach runo'j y xpa xib'inre'l chirij. ¹³Pero ri ángel xu'ej cha ri Zacarías: Man taxi'ij-avi'. Ri Dios xra'xaj ri av-oración. Ri Elisabet ri avaxjayil xtic'ujie' jun ruxulu', y Juan ri rub'e' ri xtaya'. ¹⁴Y can xcaquicuot y iq'uuiy vinak je' xca'quicuot ruma xtalax; ¹⁵ruma xtic'ujie' nem ruk'ij choch ri Dios. Man xtukun ta vino, ni nic'aj chic roch avarienta,^b ruma antok xtalax, nojnak chic pa ránima riq'uin ri Espíritu Santo. ¹⁶Y xtu'on chica iq'uuiy avanakil israelitas chi ttiquinimaj ri Ajaf Dios y xtic'axtaj quic'aslien. ¹⁷Jaja' ri xti'a choch ri Ajaf Dios, y xtic'ujie' ri Espíritu Santo riq'uin y xtic'ujie' riq'uin ri poder, ri inche'l xc'ujie' riq'uin ri Elías, ri jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo. Ri Juan xtu'on chica ri tata'j chi xca'cajo' ri calc'ual,^c y xtu'on chica ri

^a 1:5 1Cr. 24:10. ^b 1:15 Nm. 6:3. ^c 1:17 Mal. 4:5-6.

man nca'niman ta tzij chi xtiquic'uaj jun choj c'aslien, inche'l quic'uan ri vinak ri choj quic'aslien choch ri Dios. Quire' xtu'on ri Juan chica ri vinak, chi quire' jo'c chic niquiyo'iej-apa ri Ajaf Dios, xcha' ri ángel cha ri Zacarías.

¹⁸Y ri Zacarías xuc'utuj cha ri ángel: ¿Che'l xtina'iej inre' chi ketzij ri na'ej? Ruma inre' in mámix chic y ri vaxjayil xa aviela chic, xcha'.

¹⁹Y jare' antok ri ángel xu'ej cha: Inre' Gabriel nub'e',^d ri inc'o choch ri Dios. Rumare' xirutak-pa aviq'uin chi nal'ej-ka ri utzulaj tzij chava.

²⁰Y ruma man xanimaj ta ri xin'ej chava, xcac'ujie' can miem; hasta c'a xtalax-na ri avalc'ual, c'ajare' xcach'o' chic jun b'ay. Nojiel re' xtib'anataj-na-ve antok xtalka ri tiempo, xcha'.

²¹Antok ri Zacarías nitzijjuon riq'uin ri ángel, ri vinak ri quiyo'ien-apa juviera xqui'an extrañar ruma man ntiel ta pa chupan ri Lugar Santo. ²²Y antok ri Zacarías xb'a'iel-pa, man nich'o' ta chic; mare' ri quiyo'ien-apa xquina'iej chi c'o ri x'e'x-pa cha chupan ri Lugar Santo. Ri Zacarías xa cha ruk'a' nu'on-ve señas chica, ruma xc'ujie' can miem.

²³Y antok jaja' xuq'uis can ri ru-turno chi nisamaj chire' pa rachuchoch ri Dios, x'a chirachuchoch.

²⁴Y después ri quire' tib'anataj, jare' antok ri Elisabet ri raxjayil xc'ujie-ka encinta (embarazada), y rumare' man xiel ta pa b'ay vu'uo' ic'. Y ri Elisabet nu'ej: ²⁵Vacame ri Ajaf Dios quire' nu'on chuva, chi man xquiqui'ix ta chic chiquivach ri vinak ri nquinquiyok' ruma manak val.

Jun ángel nalru'ej chi xtalax ri Jesús

²⁶Y antok ri Elisabet ruc'uan vaki' ic' encinta (embarazada), jare' antok ri Dios xutak ri ángel Gabriel chupan jun tanamet ri c'o Galilea rub'inan Nazaret, ²⁷riq'uin jun xtan María rub'e', ri ni jun choj-iq'uin varnak-ve.^e Ri xtan re' c'utun chic chi nic'ulie' riq'uin jun ala' rub'inan José. Y ri José re' rumáma can ri rey David. ²⁸Ri ángel xuoc-pa ri pache' c'o-ve ri xtan, y xu'ej cha: ¡Tiquicuot avánima, ruma ri Dios pan ave' atre' xuya-ve ru-bendición! Ri Ajaf can c'o aviq'uin. Y chiquivach quinojuel xtaní y ixoki', atre' ri más bendición xyo'x chava.

²⁹Y antok ri María xutz'at ri ángel y xra'xaj ri xu'ej cha, can xsach runo'j y xu'on-ka pensar karruma quire' x'an saludar. ³⁰Entonces ri ángel xu'ej cha: María, man taxil'ij-avi', ruma atre' xa'an recibir ri ru-favor ri Dios. ³¹Vacame ni'ej can chava chi xcac'ujie' c'a encinta (embarazada), y antok xtalax ri xulu', ala' y JESUS ri rub'e' ri xtaya'.^f ³²Jaja' c'o ruk'ij xtic'ujie', y xtub'inaj Ralc'ual ri Namalaj Dios. Ri Jesús jun rumáma can ri rey David, y ri Ajaf Dios can jaja' c'a ri xtuya' pa ru-trono ri rey David ri xc'ujie' ojier can, ³³chi quire' xtu'on reinar richin nojiel tiempo pan ive'

^d 1:19 Dn. 8:16; 9:21. ^e 1:27 Mt. 1:18. ^f 1:31 Mt. 1:21.

ixre' ri ix rumáma can ri Jacob. Y ri ru-reino man xtiq'uis ta,^g xcha' ri ángel cha ri María.

³⁴Y ri María xuc'utuj cha ri ángel: ¿Chica c'a modo antok xtic'ujie' nuxulu'? Ruma inre' xa ni jun choj-iq'uin in-varnak-ve, xcha'.

³⁵Y ri ángel xu'ej cha ri María: Ja ri Espíritu Santo riq'uin ri ru-poder ri Namalaj Dios ri xtika-pa pan ave'. Rumare' ri Santo ac'ual ri xtalax aviq'uin, can xtub'inaj Ruc'ajuol ri Dios. ³⁶Y tavatamaj c'a chi ri Elisabet ri avach'alal c'o encinta (embarazada), mesque jaja' aviela chic ri niqui'ej cha chi manak ral alaxnak. Y vacame ruc'uan vaki' ic' encinta (embarazada). ³⁷Ruma ri Dios man jun kax ri man ta nicovin nu'on.^h

³⁸Entonces ri María xu'ej: Ja inc'o va, in jun ru-sierva ri Ajaf. Can tib'anataj c'a inche'l ri xa'ej chuva, xcha' ri María cha ri ángel. Y ri ángel xiel-el chire' riq'uin ri María y x'a.

Ri María niruna' visitar ri Elisabet

³⁹Jun jane' (jaro') k'ij después, ri María xuchojmij-el-ri' y cha'nin x'a pa jun tanamet ri c'o paro' jun juyu' richin ri Judá.ⁱ ⁴⁰Y antok xb'aka chire' pa tanamet, jaja' x'a chicachuoch ri Zacarías y ri Elisabet y xu'on saludar ri Elisabet. ⁴¹Antok ri Elisabet xra'xaj ri ru-saludo ri María, can xsiluon ri ral xuna'. Y ri Elisabet xnuoj ránima riq'uin ri Espíritu Santo, ⁴²y rumare' cof xch'o', y xu'ej: Chikacajol ojre' ri oj xtani' y ixoki', atre' ri más bendición xyo'x chava, y quire' je' ri bendición c'o paro' ri aval ri xtalax aviq'uin. ⁴³¿In chica ta c'a inre', chi xapa vave' viq'uin y nquina'an saludar, atre' ri at rutie' ri Vajaf? ⁴⁴Ruma antok xinva'xaj chi xina'an saludar, can xinna' chi ri nuxulu' can xsiluon ruma xquicuot. ⁴⁵Can ja'al caquicuot ruma xanimaj ri xu'ej ri Ajaf chava; ruma can xtu'on cumplir ri xu'ej chava chi xtalax ri ac'ual.

⁴⁶Y ri María xu'ej:

Inre' riq'uin nojiel vánima niya' ruk'ij ri Ajaf.

⁴⁷Ri nu-espíritu niquicuot riq'uin ri Dios ri Nu-Salvador (caloy-vichin).

⁴⁸Ruma ri Dios xirucha' inre' ri man jun oc vakalien, xa in jun ru-sierva.

Y desde vacame, ri vinak xtiqui'ej chi can ja'al nquiquicuot.

⁴⁹Ruma q'uiy nima'k tak kax ri rub'anun-pa chuva, ri nitiquir nu'on nojiel.

Y ri rub'e' jaja' can Santo.

⁵⁰Jaja' siempre nujoyovaj quivach quinojiel vinak ri nca'k'ax-el choch-ulief,

ⁱ 1:39 Ri tzij “Judá” chupan va versículo va y ri tzij “Judea” chupan Lucas 1:65 nca'ch'o' chirij ri mismo lugar.

^g 1:32-33 Is. 9:7. ^h 1:37 Gn. 18:14.

ri niquinimaj rutzij y niquiya' je' ruk'ij.

⁵¹ Can q'uiy nima'k tak kax i-rub'anun riq'uin ri ru-poder.

Jaja' rukasan quik'ij ri niqui'ej pa tak cánima chi c'o quik'ij.

⁵² I-rukasan nima'k tak gobernadores,
y xu'on nem chica ri man jun oc quikalien.

⁵³ Ri nca'vijan, can xuya' nojtel ri nic'atzin chica;

pero ri b'ayoma' xa choj quire' xa'rutak-el, man jun xuya-el chica.¹

⁵⁴ Jaja' oj-ruto'n c'a ri oj israelitas ri oj-rucho'n chi naka'an ri rusamaj.
Man oj-rumastan ta can y rujoyovan kavach.

⁵⁵ Inche'l ri ru'e'n chica ri kate't-kamama' ojier can,

ri ru'e'n cha ri Abraham^k y chika ojre' ri oj rumáma can jaja'.

Ri Dios man jun b'ay xtumastaj ri ru'e'n.

Quire' xu'ej ri María. ⁵⁶Y ri María xc'ujie-ka jun la'k oxo' ic' riq'uin ri Elisabet, y después xtzalaj chirachuoch.

Antok xalax ri Juan el Bautista

⁵⁷ Antok xalka ri k'ij chi nalax ri ruxulu' ri Elisabet, ja xc'ujie' jun ala'.

⁵⁸ Y antok ri iru-vacínix ri Elisabet y ri rach'alal xca'xaj chi jun namalaj favor ri xu'on ri Dios riq'uin chi xc'ujie' jun ral, can xa'quicuot riq'uin.

⁵⁹ Y ijeje' xa'lka chic riq'uin ri Elisabet antok xtz'akat ocho (vakxaki') k'ij talax ri xulu', ri k'ij chi ni'an ri circuncisión cha.¹ Y ri vinak re' xcajo' ta xquiya' rub'e' ri xulu' inche'l rub'e' ri rutata', y xub'inaj ta Zacarías.

⁶⁰ Pero ri rutie' xu'ej: Man xtub'inaj ta inche'l rub'e' ri rutata'; xa xtub'inaj Juan.

⁶¹ Y ri ic'o riq'uin ri Elisabet xqui'ej cha: ¿Karruma Juan navajo' na'an cha ri rub'e'? Ruma chupan ri a-familia man jun quire' rub'e'.

⁶² Entonces cha señas xquic'utuj cha ri Zacarías, rutata' ri xulu', chi chica rub'e' nrajo' nuya'. ⁶³Ri rutata' ri xulu' xuc'utuj jun ch'iti tabla y xutz'ib'aj choch: Ri xulu' xtub'inaj Juan. Y quinojtel ri quimaluon-apa-qui' xa'chapataj. ⁶⁴Y jare' antok xch'o' chic jun b'ay ri Zacarías. Y can jo'c xch'o', can ja xuya' ruk'ij ri Dios. ⁶⁵Y ri qui-vacínix xquixi'ij-qui' ruma ri xb'anataj chire'. Y ri xb'anataj, x'a rutzijoxic pa tak juyul richin ri Judea. ⁶⁶Y quinojtel ri nca'c'axan ri xb'anataj quiq'uin ri Zacarías y ri Elisabet, niquiyac pa tak cánima ri nitzijos chica, y niqui'ej: ¿Chica came xtirub'ana' ri ac'ual re'? nca'cha'. Ruma k'alaj chi c'o ri Ajaf Dios riq'uin.

Ri Zacarías nu'ej ri chica xtib'anataj ri más chila-apa

⁶⁷ Y ri Zacarías, ri rutata' ri xulu', nojnak ránima riq'uin ri Espíritu Santo, mare' nu'ej ri chica xtib'anataj ri más chila-apa y xu'ej:

⁶⁸ Can tiyo'x ruk'ij ri Ajaf Dios kichin ojre' ri aj-Israel,

¹ 1:46-53 1S. 2:1-10. ^k 1:55 Gn. 17:7. ¹ 1:59 Lv. 12:3.

- ruma nkojrunataj-pa ojre' ri oj rutanamit, y nkojrucol.
- 69 Ri Dios nuya-pa chika jun Namalaj Ka-Salvador (caloy-kichin).
Y re' jun rumáma can ri David, ri jun ka-rey ri xc'ujie' ojier can y rusamajiel ri Dios.
- 70 Ri Dios x'e'n chica ri santos profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, chi tiqui'ej chi xtuya' Jun ri xticalo kichin.
- 71 Can ru'e'n-ve-pa chi xkojrucol chiquivach ri itziel nca'tz'ato kichin, y xkojrucol pa quik'a' ri man nkojcajo' ta,
- 72 y ru'e'n chi nujoyovaj quivach ri kate't-kamama' ri xa'c'ujie' ojier can,
y can nu'on ri xu'ej antok xu'on ri santo pacto.
- 73 Can xu'on jurar cha ri kamama' Abraham chi nu'on cumplir,
- 74 chi xkojrucol pa quik'a' ri itziel nca'tz'ato kichin,
chi quire' man xtakaxi'ij ta ki' naka'an servir
- 75 riq'uín jun choj y sak c'aslien choch ri Dios, ri k'ij ri nkojc'asie-el vave' ri choch-ulief.
- 76 Y atre' ch'iti ac'ual, xti'e'x chava chi at jun profeta richin ri Namalaj Dios,
ruma atre' xca'a na'ay choch ri Ajaf chi nachojmij ri rub'iey,^m
- 77 y atre' ri xca'e'n chi ri Dios nu'on perdonar ri qui-pecados ri rutanamit chi nca'colotaj.
- 78 Y re', xa ruma ri Ka-Dios nujoyovaj kavach y riq'uín nojiel ránima nkojrajo'.
Rumare' nutak-pa ri Jun ri nalruya' sakil chika, ri inche'l ri k'ij xtu'on chikacajol antok xtika-pa chicaj.
- 79 Ri Jun ri nalruya' sakil, xtuya' sakil chica ri ic'o pa k'aku'n y ri ic'o pa rumuch'uch'il ri camic,ⁿ
y xkojruc'uaj chupan ri b'ay richin paz.
- 80 Y ri ac'ual ri xalax quiq'uín ri Elisabet y ri Zacarías, niq'uiy y quire' nic'ujie' ruchuk'a' ri ru-espíritu. Y pa tak lugares desiertos xc'ujie-ve, c'a xalka-na ri k'ij chi xutzijuoq ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach ri aj-Israel ri ruvanakil.

Antok xalax ri Jesús

(Mt. 1:18-25)

2 ¹Y chupan ri tiempo re', ri Augusto César ri emperador xu'on mandar chi quinojiel vinak tiquib'ana' empadronar-qui'. ²Antok x'an ri na'ay censo re', ri gobernador chupan ri nación Siria ja ri Cirenio. ³Y ri vinak ri ic'o chupan ri nación Israel nca'a chi

^m 1:76 Mal. 3:1. ⁿ 1:79 Is. 9:2.

nca'an empadronar pa tak quitanamit ri cate't-quimama'. ⁴Y ri José xiel-el ri pa tanamet Nazaret, ri c'o chupan Galilea, y x'a c'a pa rutanamit ri rey David, ri ni'e'x Belén cha, ri c'o chupan Judea, ruma jaja' rumáma can ri rey David. ⁵Ri José rich'ilan ri María, ri xtan ri ruc'utun chi nic'ulie' riq'uin, xa'a c'a Belén chi xi'quina' empadronar-qui'. Y ri María c'o chic encinta (embarazada). ⁶Y c'a chire' pa tanamet Belén ic'o-ve antok ri María xtz'akat ri ruk'ij chi nalax ri ruxulu'. ⁷Y ja xalax ri na'ay ral-ala', y ja'al xumutz ri xulu' pa tziak, y xucotz'ob'a' pache' niyo'x-ve quivay ri avaj, ruma manak chic lugar chupan ri posada.

Antok ri ángeles xquic'ut-qui' chiquivach ri nca'quichajij ovejas

⁸Cierca ri Belén ri ak'a' re', ic'o ri nca'quichajij qui-ovejas pa k'ayis. ⁹Jare' antok xuc'ut-ri' chiquivach jun ángel ri patanak chicaj riq'uin ri Ajaf. Y ijeje' altíra xquixi'ij-qui' ruma ri ángel, y ruma je' ri rusakil ri Ajaf ri xu'on pak'ij quiq'uin. ¹⁰Pero ri ángel xu'ej chica: Man tixi'ij-ivi', ruma inre' c'o utzulaj tak tzij nuc'amun-pa chiva, y ri utzulaj tak tzij re' quichin quinojuel vinak ri ic'o choch-ulief chi xca'quicuot. ¹¹Tivaxaj ri xtin'ej chiva: Chire' Belén, ri rutanamit ri rey David, vacame xalax ri Salvador (caloy-quichin ri vinak), ri CRISTO, ri Ajaf. ¹²Ri ratal ri xulu' re' ri xtivil, xtitz'at chi mutzun pa tziak y cotz'ob'an pache' niyo'x-ve quivay ri avaj, xcha' ri ángel.

¹³Y jun arapienta xa'b'a'iel chic pa riq'uin ri ángel nic'aj chic ángeles ri i-patanak chicaj. Can iq'uiy. Y ijeje' niquiya' ruk'ij ri Dios, y niqui'ej:

¹⁴¡Altíra niyo'x ruk'ij ri Dios chicaj!

iY vave' choch-ulief xalka ri paz chiquicajol ri vinak, ruma ri Dios altíra nca'rajo'!

¹⁵Y jo'c quire' xqui'ej can ri ángeles, ja xa'a chicaj. Y can jo'c xa'a ri ángeles re', ri quichajin qui-ovejas ja xqui'ej-ka chiquivach: Jo' pa tanamet Belén. Jo' chutz'atic ri xb'anataj. Ruma ri Ajaf Dios xutak-pa ri rub'ixic chika.

¹⁶Y jun-anin xa'a pa tanamet chi niquitz'ata', y xa'b'aquila' ri María, ri José y ri ac'ual cotz'ob'an pache' niyo'x-ve quivay ri avaj. ¹⁷Antok xquitz'at ri ac'ual, ja xquitz'om rutzijoxic ri x'e'x chica ruma ri ángel, chirij ri ac'ual re'. ¹⁸Y quinojuel ri nca'c'axan quichin, can xa'chapataj ruma ri utzulaj tak tzij ri niquitzijuoq' ri nca'chajin ovejas. ¹⁹Y ri María can xa'ruyac c'a pa ránima nojuel ri tzij re', y nu'on je' pensar chirij ri tzij re'. ²⁰Y ri nca'chajin ovejas xa'tzalaj chiquij niqui'an nem cha ri rub'e' ri Dios, y niquiya' je' ruk'ij ruma nojuel ri xquitz'at y xca'xaj, can xb'anataj inche'l ri xu'ej can ri ángel.

Ri Jesús ni'an presentar pa templo

²¹Antok xtz'akat ocho (vakxaki') k'ij talax ri ac'ual, x'an ri circuncisión cha,^o y JESUS ri rub'e' ri xquiya', ruma ja b'i'aj re' ri xu'e'j can ri ángel^p cha ri María, antok c'a maja' c'o encinta (embarazada).

²²Y antok xtz'akat ri k'ij inche'l nu'e'j ri ru-ley ri Moisés chi ri ixoki' ri nic'ujie' cal niqui'an purificar-qui', ri María y ri José xquic'am-pa ri ac'ual pa tanamet Jerusalén chi niqui'an presentar choch ri Ajaf Dios. ²³Quire' xqui'an ruma ri ru-ley ri Ajaf Dios nu'e'j: Nojiel na'ay ala' ri xtalax, can richin ri Dios.^q ²⁴Ri José y ri María can xqui'an inche'l nu'e'j chupan ri ru-ley ri Ajaf Dios. Ijeje' xquiya' choch ri Dios ca'ye' paluomix, ruma ri ley nu'e'j: Ca'ye' paluomix nima'k o ca'ye' ch'ute'k.^r

²⁵Y chire' pa tanamet Jerusalén ri tiempo re', c'o jun ache rub'inan Simeón. Ri jun ache re' can choj ruc'aslien y can nuya' ruk'ij ri Dios. Ri Simeón can c'o ri Espíritu Santo riq'uin y royo'ien chi nca'cuol ri israelitas. ²⁶Y ri Espíritu Santo ru'e'n chic cha ri Simeón chi man nicon ta yan, c'a ja-na c'a antok rutz'atuon chic can ri Cristo ri xtutak-pa ri Ajaf Dios. ²⁷Y chupan ri k'ij antok ri rutie-rutata' ri xulu' Jesús xquic'uaj pa templo chi niqui'an inche'l ri nu'e'j ri ley, can ja k'ij re' xalka ri Simeón pa templo, ruma quire' xrajo' ri Espíritu Santo. ²⁸Ri Simeón xuk'atiej ri xulu', y richin xuya' ruk'ij ri Dios xu'e'j:

²⁹Ajaf, vacame c'a ri in a-siervo xa can otz chic chi nquicon-el, xa can c'o chic paz viq'uin,

ruma inche'l ri a'e'n chuva, can quire' xb'anataj.

³⁰Ri nak'anoch xquitz'at can ri Salvador (caloy-kichin) ri patanak aviq'uin,

³¹ri xaya-pa atre' chiquivach quinojiel vinak.

³²Jaja' je' ri Luz quichin ri man israelitas ta,^s ruma jaja' ri xtic'utu ri ab'iey chiquivach.

Y ojre' ri atanamit Israel can xtic'ujie' kak'ij ruma jaja', xcha' ri Simeón.

³³Ri José y ri María can xa'chapataj antok xca'xaj ri xu'e'j ri Simeón chirij ri xulu'. ³⁴Y después ri Simeón xa'ru'on bendecir ri José y ri María. Antok rub'anun chic quire', xu'e'j c'a cha ri María, ri rutie' ri xulu': Tavaxaj c'a, ruma ri xulu' re', iq'uiy chiquivach ri kavanakil israelitas xca'colotaj. Y iq'uiy je' ri xca'tzak, ruma can itziel xtiquitz'at. ³⁵Can jaja' c'a xtib'ano chi xtik'alajin-pa ri itziel ri c'o riq'uin cánima ri vinak. Y xtana' c'a atre' chi can inche'l jun espada ri xtusoc ri avánima, xcha' cha.

³⁶Chire' pa templo c'o je' ri Ana ri profetisa. Jaja' rumi'al can jun ache Fanuel rub'e', y rumáma can ri Aser, ri jun ache ri xc'ujie' ojier can.

^o 2:21 Lv. 12:3. ^p 2:21 Lc. 1:31. ^q 2:23 Ex. 13:2, 12. ^r 2:22-24 Lv. 12:6-8.

^s 2:32 Is. 42:6; 49:6.

Ri Ana re' jumul chic aviela. Jaja' c'a co'l-oc antok xc'ulie'. Y jo'c siete (vuku') juna' xquic'uaj-qui' riq'uin ri rachajil, ruma xa cha'nin xcon-el ri ache choch. ³⁷Y jaja' malca'n durante ochenta y cuatro juna', y can k'ij-k'ij nic'ujie' pa templo. Jaja' nu'on ayuno y oración chi nuya' ruk'ij ri Dios, y quire' nu'on chi pak'ij chi chak'a'. ³⁸Antok ri Ana xutz'at ri xulu', x'a-apa riq'uin. Y xuya' tiox b'a' cha ri Dios ruma ri xulu' re'. Y chica ri vinak aj-Jerusalén ri quiyo'ien chi nca'cuol, xutz'om rutzijoxic chirij ri ac'ual.

Antok ri José y ri María xa'tzalaj chiquij pa tanamet Nazaret

³⁹Ri José y ri María xqui'an nojiel ri nu'ej ri Ajaf Dios chupan ri ru-ley, ri nic'atzin chi ni'an antok c'a jub'a' k'ij talax jun ac'ual. Después xa'tzalaj chiquij chicachuoch Nazaret,^t ri c'o chupan Galilea. ⁴⁰Y ri ac'ual niq'uiy y nic'ujie-ka ruchuk'a' b'anak. Y nic'ujie' más runo'j, y c'o ri ru-favor ri Dios paro'.

Ri ac'ual Jesús c'o pa templo

⁴¹Ri rutie-rutata' ri Jesús, can juna-juna' nca'a pa tanamet Jerusalén antok nalka ri k'ij richin ri namak'ej Pascua.^u ⁴²Y antok ri Jesús c'o chic doce (cab'alajuj) rujuna' y xalka chic jun b'ay ri namak'ej Pascua, ijeje' xa'a c'a pa tanamet Jerusalén, inche'l ri costumbre ri niqui'an quinojuel ri israelitas. ⁴³Antok ya k'axnak chic ri namak'ej Pascua, ri María y ri José xquitz'om b'ay chi xa'tzalaj chiquij chicachuoch, pero ijeje' man cata'n ta chi ri ac'ual Jesús xa xc'ujie' can chire' pa tanamet Jerusalén. ⁴⁴Ijeje' xqui'an pensar chi ri ac'ual b'anak chiquicajol ri vinak, y quire' xa'in jun k'ij y xquicanuj quiq'uin ri cach'alal y quiq'uin je' ri cata'n quivach. ⁴⁵Pero ruma man xquil ta, ri José y ri María xa'tzalaj chic can chi niquicanuj ri ac'ual pa tanamet Jerusalén.

⁴⁶Y k'axnak chic oxel k'ij tisach ri ac'ual, ijeje' xquil ri ac'ual pa templo. Ri ac'ual tz'uyul-apa quiq'uin ri achi'a' maestros richin ri ley, nra'xaj ri niqui'ej y c'o je' ri nuc'utuj-apa chica. ⁴⁷Y quinojuel ri nca'c'axan ri nu'ej ri ac'ual xa'chapataj, ruma jaja' can ja'al nitiquir nuya' respuesta chica. Y can k'alaj chi nojuel ni'ka paro' (nu'on entender) y c'o runo'j. ⁴⁸Chire' pa templo c'o-ve ri Jesús antok ri María y ri José xb'aquila'. Ijeje' can xa'chapataj. Y ri rutie' xu'ej cha ri ral: ¿Karruma quire' xa'an chika? Tatz'ata'; la atata' y inre' can at-kacanun-pa. Y can nik'axo chic kánima ruma manak ncatkil.

⁴⁹Y jaja' xu'ej chica: ¿Karruma nquinicanuj? ¿Man ivata'n ta c'a chi inre' ja ri nrajo' ri Nata' Dios, jare' ri nic'atzin chi ni'an?

⁵⁰Pero ri tzij ri xu'ej ri ac'ual chica ri José y ri María man xi'ka ta pa quive' (man xqui'an ta entender).

⁵¹Y ri ac'ual x'a quiq'uin chicachuoch, pa tanamet Nazaret. Ri ac'ual can nunimaj quitzij. Y nojuel ri xb'anataj Jerusalén riq'uin ri ac'ual, ri

^t 2:39 Mt. 2:23. ^u 2:41 Ex. 12:1-27; Dt. 16:1-8.

rutie! xa'ruyac c'a riq'uin ránima. ⁵²Y ri Jesús can niq'uiy y can quire! je' ri runo!j. Y ja'al nitz'iet ruma ri Dios, y ja'al je' nitz'iet cuma ri vinak.^v

Ri Juan el Bautista nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

3 ¹C'o yan quince juna' tuoc-pa rey ri Tiberio César. Y pa ruk'a' jaja' ic'o icaje' gobernadores. Jun ja ri Poncio Pilato, y jaja' nu'on gobernar ri Judea. Jun ja ri Herodes, y jaja' nu'on gobernar ri Galilea. Jun ja ri Felipe ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Herodes, y jaja' nu'on gobernar ri Iturea y ri Traconite. Y ri jun chic ja ri Lisanas, y jaja' nu'on gobernar ri Abilinia. ²Y chupan je' ri tiempo re!, ja ri Anás y ri Caifás ri i-sacerdotes ri más c'o quik'ij chire! Israel. Y ja tiempo re! antok xch'o' ri Dios cha ri Juan ri ruc'ajuol ri Zacarías, chupan jun lugar desierto. ³Y ri Juan x'a chupan ri lugares ri ic'o cerca ri río Jordán. Jaja' nu'ej chica ri vinak ri nca'b'aka riq'uin chi titzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y tiquib'ana' ri nrajo' ri Dios y tiquib'ana' bautizar-qui', chi quire' ni'an perdonar ri qui-pecados ruma ri Dios. ⁴Y riq'uin ri Juan xb'anataj-ve ri inche'l rutz'ib'an can ri profeta Isafás. Quire' nu'ej:

C'o jun ache ri xtic'ujie' chupan jun lugar desierto, y jaja' xturak c'a ruchi' chi xtu'ej chica ri vinak ri xca'b'aka riq'uin:

Tichojmij-apa rub'iey ri Ajaf,
y can choj tib'ana' cha.

⁵ Can nic'atzin chi xca'nojsas nojiel sivan.

Y xca'vulex je' nojiel juyu'.

Ri cotocak tak b'ay, can choj xti'an chica.

Y ri cujcaak tak b'ay, li'an xti'an chica.

⁶ Y quinojiel vinak xtiquit'at ri nu'on ri Dios chi nkojrucol.^w

Quire' nu'ej chupan ri rutz'ib'an can ri Isafás.

⁷Y antok ri vinak nca'lka riq'uin ri Juan chi nca'ru'on-el bautizar, xu'ej chica: iIxre' xa ix inche'l cumatz!^x ¿Chica x'e'n chiva chi nquixcolotaj choch ri castigo ri xtutak-pa ri Dios ri chakavach-apa? ⁸Ixre' nic'atzin ntic'ut chi can ketzij nitzalaj-pa ivánima riq'uin ri Dios y nti'an ri nrajo' jaja'. Y man ti'an-ka pensar ixre' chi ruma ix rumáma can ri Abraham,^y rumare' nquixcolotaj, man quire' ta. Inre' ni'ej chiva chi ri Dios nicovin nca'ru'on rumáma ri Abraham aún chica ri ab'aj ri ic'o vave!. ⁹Ri castigo ri nuya' ri Dios ya nipa. Jaja' xtu'on inche'l nu'on jun ache ri c'o chic ri icaj pa ruk'a' chi nca'rukasaj quinojiel ri chie' ri man otz ta quivach niquiya', y xca'ruya' pa k'ak!^z

¹⁰Y ri vinak xquic'utuj cha ri Juan: ¿Chica naka'an? xa'cha'.

^v 2:52 1S. 2:26; Pr. 3:4. ^w 3:4-6 Is. 40:3-5. ^x 3:7 Mt. 12:34; 23:33. ^y 3:8 Jn. 8:33.

^z 3:9 Mt. 7:19.

¹¹Y jaja' xu'ej chica ri xa'c'utun-apa: Xa c'o jun c'o ca'ye' rutziak, tuya' jun cha ri manak rutziak. Y xa c'o jun c'o nutej, tuya' cha ri manak nutej, xcha' chica.

¹²Y riq'uin ri Juan, xalka je' nic'aj achi'a' ri i-maloy-impuestos chi nca'an bautizar.^a Y ri achi'a' re' xquic'utuj cha ri Juan: Maestro, ¿chica naka'an? xa'cha'.

¹³Y jaja' xu'ej chica: Jo'c ri impuestos ri ru'e'n ri gobierno, jo'c re' tic'utuj chica ri vinak. Man tic'utuj más.

¹⁴Y nic'aj soldados xquic'utuj je' apa cha: Y ojre', ¿chica naka'an? xa'cha'. Ri Juan xu'ej chica: Man timaj ri kax quichin ri vinak ruma c'o autoridad pan ik'a'. Ni man tik'ab'aj tzij chiquij ri vinak. Y quixquicuot riq'uin ri ntich'ec, xcha' chica.

¹⁵Y ri vinak ri ic'o-apa riq'uin ri Juan, can quiyo'ien chi nu'ej ri chica jaja', ruma ijeje' niqui'ej pa tak cánima chi ri Juan jare' ri Cristo. ¹⁶Rumare' ri Juan xu'ej chica ri vinak: Inre', ya' ri nicusaj chi nquix'an bautizar, pero c'o Jun ri xtipa chuvij inre', ri xquixru'on bautizar riq'uin ri Espíritu Santo y riq'uin k'ak'. Ri Jun ri xtipa, c'o nojiel poder riq'uin que chinoch inre'. Y nixta nuc'ul chi inre' niquir ri ximb'al-roch ri ruxajab'. ¹⁷Ri Jun ri xtipa c'o jun inche'l horqueta pa ruk'a' y xtujosk'ij ri ru-trigo pa ru-lugar. Y xtumol ri runak' ri trigo y xtuyac. Y ri q'uin xtuya' pa k'ak' ri man nichup ta.

¹⁸Q'uiy tzij inche'l re' xa'rucusaj ri Juan chi xutzijuoq ri utzulaj ruch'ab'al ri Dios chica ri vinak. ¹⁹Ri Juan xuch'olij ri gobernador Herodes, ruma man otz ta rub'anun, chi ruc'amun-ka ri Herodías, ri xa raxjayil ri Felipe ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Herodes. Y xa'runataj je' nic'aj chic ruch'o'j ri i-rub'anun. ²⁰Y ri Herodes xa xnimar-ka más ruve' ri ruch'o'j ruma xutz'apij ri Juan pa cárcel.^b

Antok x'an bautizar ri Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹Y antok nca'an bautizar iq'uiy vinak, x'an je' bautizar ri Jesús, y ri Jesús nu'on orar, y ri rocaj xjakataj, ²²y ri Espíritu Santo can xtz'iet chi xka-pa paro', inche'l jun paluomix. Y jare' antok c'o Jun ri xch'o-pa chicaj y xu'ej: Atre' ri at Nuc'ajuol; altíra ncanvajo' y niquicuot vánima aviq'uin.^c Quire' ri xu'ej-pa.

Ri quib'e' ri i-rate't-rumama' can ri Jesús

(Mt. 1:1-17)

²³Antok ri Jesús xutz'om ri rusamaj, c'o la'k treinta rujuna'. Y chiquivach ri vinak, ri Jesús ruc'ajuol ri José. Ri José ruc'ajuol can ri

^a 3:12 Lc. 7:29. ^b 3:19-20 Mt. 14:3-4; Mr. 6:17-18.

^c 3:22 Is. 42:1; Mt. 12:18; 17:5; Mr. 9:7; Lc. 9:35.

Elí. ²⁴Y ri Elí ruc'ajuol can ri Matat, y ri Matat ruc'ajuol can ri Leví, y ri Leví ruc'ajuol can ri Melqui, y ri Melqui ruc'ajuol can ri Jana, y ri Jana ruc'ajuol can jun chic ri José je' rub'e'. ²⁵Y ri José ruc'ajuol can ri Matatías, y ri Matatías ruc'ajuol can ri Amós, y ri Amós ruc'ajuol can ri Nahum, y ri Nahum ruc'ajuol can ri Esli, y ri Esli ruc'ajuol can ri Nagai. ²⁶Y ri Nagai ruc'ajuol can ri Maat, y ri Maat ruc'ajuol can jun chic ri Matatías je' rub'e', y ri Matatías ruc'ajuol can ri Semei, y ri Semei ruc'ajuol can jun chic ri José je' rub'e', y ri José ruc'ajuol can ri Judá. ²⁷Y ri Judá ruc'ajuol can ri Joana, y ri Joana ruc'ajuol can ri Resa, y ri Resa ruc'ajuol can ri Zorobabel, y ri Zorobabel ruc'ajuol can ri Salatiel, y ri Salatiel ruc'ajuol can ri Neri. ²⁸Y ri Neri ruc'ajuol can jun chic ri Melqui je' rub'e', y ri Melqui ruc'ajuol can ri Adi, y ri Adi ruc'ajuol can ri Cosam, y ri Cosam ruc'ajuol can ri Elmodam, y ri Elmodam ruc'ajuol can ri Er. ²⁹Y ri Er ruc'ajuol can ri Josué, y ri Josué ruc'ajuol can ri Eliezer, y ri Eliezer ruc'ajuol can ri Jorim, y ri Jorim ruc'ajuol can jun chic ri Matat je' rub'e'. ³⁰Y ri Matat ruc'ajuol can jun chic ri Leví je' rub'e', y ri Leví ruc'ajuol can ri Simeón, y ri Simeón ruc'ajuol can jun chic ri Judá je' rub'e', y ri Judá ruc'ajuol can jun chic ri José je' rub'e', y ri José ruc'ajuol can ri Jonán, y ri Jonán ruc'ajuol can ri Eliaquim. ³¹Y ri Eliaquim ruc'ajuol can ri Melea, y ri Melea ruc'ajuol can ri Mainán, y ri Mainán ruc'ajuol can ri Matata, y ri Matata ruc'ajuol can ri Natán. ³²Y ri Natán ruc'ajuol can ri David, y ri David ruc'ajuol can ri Isaí, y ri Isaí ruc'ajuol can ri Obed, y ri Obed ruc'ajuol can ri Booz, y ri Booz ruc'ajuol can ri Salmón, y ri Salmón ruc'ajuol can ri Naasón. ³³Y ri Naasón ruc'ajuol can ri Aminadab, y ri Aminadab ruc'ajuol can ri Aram, y ri Aram ruc'ajuol can ri Esrom, y ri Esrom ruc'ajuol can ri Fares, y ri Fares ruc'ajuol can jun chic ri Judá je' rub'e'. ³⁴Y ri Judá ruc'ajuol can ri Jacob, y ri Jacob ruc'ajuol can ri Isaac, y ri Isaac ruc'ajuol can ri Abraham, y ri Abraham ruc'ajuol can ri Taré, y ri Taré ruc'ajuol can ri Nacor. ³⁵Y ri Nacor ruc'ajuol can ri Serug, y ri Serug ruc'ajuol can ri Ragau, y ri Ragau ruc'ajuol can ri Peleg, y ri Peleg ruc'ajuol can ri Heber, y ri Heber ruc'ajuol can ri Sala. ³⁶Y ri Sala ruc'ajuol can ri Cainán, y ri Cainán ruc'ajuol can ri Arfaxad, y ri Arfaxad ruc'ajuol can ri Sem, y ri Sem ruc'ajuol can ri Noé, y ri Noé ruc'ajuol can ri Lamec. ³⁷Y ri Lamec ruc'ajuol can ri Matusalén, y ri Matusalén ruc'ajuol can ri Enoc, y ri Enoc ruc'ajuol can ri Jared, y ri Jared ruc'ajuol can ri Mahalaleel, y ri Mahalaleel ruc'ajuol can jun chic ri Cainán je' rub'e'. ³⁸Y ri Cainán ruc'ajuol can ri Enós, y ri Enós ruc'ajuol can ri Set, y ri Set ruc'ajuol can ri Adán, y ri Adán ruc'ajuol can ri Dios.

Antok x'an tentar ri Jesús

(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

4 ¹Ri k'ij antok x'an bautizar ri Jesús, jaja' nojnak ránima riq'uin ri Espiritu Santo xiel-pa chupan ri río Jordán. Y ri Jesús xuc'uax ruma

ri Espíritu Santo chupan jun lugar desierto. ²Y chire' xc'ujie-ve cuarenta k'ij. Y ri diablo xu'on tentar. Y chupan ri k'ij ri xc'ujie' ri Jesús chupan ri lugar re', man jun kax xutej, y antok xa'k'ax ri k'ij re' xnem-pa rupan. ³Y xpa ri diablo xu'ej cha: Xa ketzij chi atre' at Ruc'ajuol ri Dios, tab'ana' cha ri ab'aj la chi ntuoc simíta.

⁴Pero ri Jesús xu'ej cha: Tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, chi ri ache man jo'c ta c'a riq'uín ri simíta nic'asie', xa nic'asie' je' riq'uín ri ruch'ab'al ri Dios.^d

⁵Y ri diablo xuc'uaj ri Jesús paro' jun nem juyul, y chupan jun rato xuc'ut choch nojiel naciones richin ri roch-ulief. ⁶Y ri diablo xu'ej cha ri Jesús: Inre' nijach pan ak'a' ri qui-gloria nojiel ri naciones re', chi na'an gobernar pa quive', ruma pa nuk'a' inre' i-jachuon-ve can, y inre' niya' cha ri choj-cha-na ri nivajo' niya-ve. ⁷Xa atre' ncaxuquie' chinch chi naya' nuk'ij, nojiel re' xtuoc avichin.

⁸Pero ri Jesús xu'ej cha: Ca'in Satanás. Ruma ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios nu'ej: Xa ja ri Kajaf Dios takaya' ruk'ij, y kab'ana' rusamaj jaja'.^e

⁹Y ri diablo xuc'uaj ri Jesús c'a chupan ri tanamet Jerusalén, y c'a paro' ri más naj jatol chicaj richin ri templo xb'aruya-ve-el. Y chire' xu'ej cha ri Jesús: Xa ketzij chi atre' ri at Ruc'ajuol ri Dios, tac'aka-ka-avi' vave'.

¹⁰Ruma chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej:

Ri Dios xca'rutak-pa ri ru-ángeles aviq'uín, chi ncatquichajij.^f

11 Y

xcatquili'iej pa quik'a',

chi quire' man xtacajij ta avakan choch ab'aj.^g

¹²Pero ri Jesús xu'ej cha ri diablo: Ri ruch'ab'al ri Dios nu'ej: Man ta'an tentar ri Avajaf Dios.^h

¹³Y antok ri diablo man xril ta chic chica nu'on cha ri Jesús chi nu'on tentar, xuya' can jun tiempo.

Antok ri Jesús xutz'om rusamaj

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴Y ri Jesús xtzalaj chic Galilea, nojnak ránima riq'uín ri ru-poder ri Espíritu Santo. Y chupan quinojiel tanamet ri ic'o-pa cerca ri Galilea, x'a rutzijoxic ri Jesús. ¹⁵Y jaja' nu'ut ri ruch'ab'al ri Dios pa tak sinagogas ri tanamet ri pache' nak'ax-ve. Y ri vinak ri nca'c'axan ri nu'ej, niquiya' ruk'ij.

Ri Jesús nalka Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶Ri Jesús x'a Nazaret, ri tanamet pache' xq'uiy-pa. Y chupan ri k'ij richin uxlanien, jaja' x'a chupan ri sinagoga, ri can inche'l tu'on. Y antok

^d 4:4 Dt. 8:3. ^e 4:8 Dt. 6:13. ^f 4:10 Sal. 91:11. ^g 4:11 Sal. 91:12. ^h 4:12 Dt. 6:16.

c'o chic chire', jaja' xpi'ie' chi nu'on leer ri ruch'ab'al ri Dios. ¹⁷Y xyo'x pa ruk'a' ri Jesús ri libro ri rutz'ib'an can ri profeta Isaías. Y antok ri Jesús xujak ri libro re', xril ri pache' nu'ej-ve:

¹⁸Ri Espíritu richin ri Ajaf c'o pano' inre',
 ruma can xirucha-pa chi ni'ej ri utzulaj ruch'ab'al ri Dios chica ri
 i-puobra.

Xirutak-pa chi nca'an sanar ri nik'axo cánima pa ruk'a' ri pecado;
 chi ni'ej chica ri ic'o priexa pa ruk'a' ri pecado, chi c'o che'l
 nca'colotaj pa ruk'a';

chi ni'an chica ri i-muoy chi nca'tzu'n;
 chi nca'ncol ri niqui'an sufrir;

¹⁹y chi ni'ej chica ri vinak chi ja tiempo va antok ri Ajaf Dios nu'on ri
 favor.ⁱ

²⁰Y ri Jesús xub'ot can ri libro y xuya' can cha jun ri nisamaj chire', y
 xb'atz'uye'. Y quinojiel ri ic'o chupan ri sinagoga choj niquitz'at-apa. ²¹Y
 jaja' xch'o' y xu'ej: Vacame nu'on cumplir chivach ixre' ri tz'ib'an can,
 xcha'.

²²Y quinojiel ri vinak ri quimaluon-qui' chire', can xka chiquivach ri
 Jesús. Y ruma ri utzulaj tak tzij ri xa'ru'ej chica, can xa'chapataj. Y ri vinak
 re' niqui'ej je' chiquivach: ¿Man ja ta came va ruc'ajuol ri José? nca'cha'.

²³Y ri Jesús xu'ej chica: Inre' vata'n ri nti'an pensar chuvij: Doctor,
 ta'na' curar-avi' atre' mismo. Ojre' kaxan chi q'uiy milagros i-ab'anun
 Capernaum, tab'ana' je' vave' pan atanamit.

²⁴Y xu'ej je' chica ri quimaluon-qui' chire': Can ketzij ni'ej chiva,
 man jun profeta ninimax pa rutanamit.^j ²⁵Inre' ni'ej chi ixre' ivata'n ri
 xb'anataj pa ru-tiempo ri profeta Elías ri xc'ujie' ojier can antok man
 xu'on ta job' oxé' juna' riq'uin vaki' ic'. Can ketzij chi iq'uiy malca'n-
 ixoki' ic'o vave' Israel ri tiempo re', antok xpa áltira vi'jal choch nojiel ri
 roch-ulief.^k ²⁶Pero ri Dios man xutak ta ri Elías chi xuto' jun malca'n-ixok
 vave' Israel. Jaja' xa xutak ri Elías riq'uin jun malca'n-ixok ri c'o chupan
 ri tanamet Sarepta. Y ri tanamet Sarepta re' c'o ciera ri Sidón.^l ²⁷Y pa
 ru-tiempo ri profeta Eliseo ri xc'ujie' ojier can, ri vave' Israel iq'uiy ri
 nca'yavaj riq'uin ri yab'il lepra. Pero ni jun je' chiquivach x'an sanar, jo'c
 c'a ri Naamán ri x'an sanar, y jaja' jun ache aj-Siria.^m

²⁸Y antok ri vinak ri quimaluon-qui' chire' chupan ri sinagoga xca'xaj
 ri xu'ej ri Jesús chica, xyacataj quiyoval, ²⁹y xa'b'ayacataj-pa y xquilasaj-
 el chuchi' ri tanamet. Ri jun tanamet re' choch jun juyu' c'o-ve. Rumare'
 ri vinak xquic'ua'j ri Jesús c'a paro' ri juyu' chi niquinima-pa choch parar.
³⁰Pero ri Jesús choj xak'ax chiquicajol ri vinak y x'a.

ⁱ 4:18-19 Is. 61:1-2. ^j 4:24 Jn. 4:44. ^k 4:25 1R. 17:1. ^l 4:26 1R. 17:8-16.

^m 4:27 2R. 5:1-14.

Jun ache c'o jun itziel espíritu riq'uin

(Mr. 1:21-28)

³¹Ri Jesús x'a-ka pa tanamet Capernaum, ri c'o Galilea. Y antok nalka ri k'ij richin uxlanien, jaja' nuc'ut ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach ri vinak ri pa sinagoga. ³²Y ri xa'c'axan richin, can xa'chapataj ruma ri tzij ri nca'ru'ej, can riq'uin autoridad.ⁿ

³³Y chire' chupan ri sinagoga, c'o-apa jun ache ri c'o jun itziel espíritu riq'uin. Y ri itziel espíritu re' can cof xch'o', ³⁴y xu'ej cha ri Jesús: Kojaya' can. ¿Chica navajo' chika, atre' Jesús aj-Nazaret? ¿Xapa chi nkojaq'uis? Inre' vata'n chika atre', chi at Santo richin ri Dios, xcha' cha.

³⁵Y ri Jesús xuch'olij ri itziel espíritu: Man chic cach'o' y catiel-el riq'uin ri ache. Y ri itziel espíritu re' xutzak ri ache pan ulief chiquicajol ri vinak ri quimaluon-qui' chire', xiel-el riq'uin y man jun chic kax xu'on can cha. ³⁶Y ri vinak ri quimaluon-qui' chire', can xa'chapataj antok xquit'at ri xu'on ri Jesús, y niqui'ej c'a chiquivach: ¿Chica c'a chi tzij va, chi riq'uin autoridad y poder nich'o' chika ri itziel tak espíritus y niqinimaj rutzij y nca'iel-el? nca'cha' ri vinak chiquivach.

³⁷Y x'a rutzijoxic ri Jesús, y rumare' ri vinak ri ic'o ciera ri Capernaum xca'xaj je' ri nca'ru'on ri Jesús.

Ri Jesús nu'on sanar ri rujitie' ri Simón Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸Y chupan ri mismo k'ij richin uxlanien re', ri Jesús xiel-pa chupan ri sinagoga y x'a chirachuoch ri Simón. Ri rujitie' ri Simón nijino pa c'atan. Y ri ic'o chire' pa jay xquic'utuj favor cha ri Jesús pa ru-cuenta ri niyavaj. ³⁹Y jaja' xluquie-ka riq'uin ri niyavaj, xuch'olij ri c'atan ri c'o chirij, y ja xq'uis-el ri c'atan ri c'o chirij. Ri ixok re' ja xpalaj-pa y xa'rutzuk ri Jesús y ri i-b'anak riq'uin.

Iq'uiy nca'an sanar antok ya xka-ka ri k'ij

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰Antok ya xka-ka ri k'ij,^o quinojuel ri vinak richin ri tanamet ri ic'o nca'yavaj quiq'uin, xa'quic'am-pa choch ri Jesús. Ri nca'yavaj re', diferente roch yab'il ri ntuoc chika. Y ri Jesús xuya' ruk'a' pa quive' chiquijunal ri nca'yavaj y xa'ru'on sanar. ⁴¹Quire' je' nca'iel itziel tak espíritus quiq'uin iq'uiy. Y antok ri itziel tak espíritus nca'iel-el, can cof nca'ch'o' y niqui'ej: Atre' ri Ruc'ajuol ri Dios. Y ri Jesús nca'ruch'olij y man xuya' ta permiso chika chi xa'ch'o', ruma cata'n chi ri Jesús jare' ri Cristo.

^o 4:40 Chiquivach ri israelitas, nitz'ucutaj jun chic k'ij después antok nika-ka ri k'ij.

ⁿ 4:32 Mt. 7:28-29; Mr. 1:22.

**Ri Jesús ni'a nojiel tanamet ri ic'o chupan ri
Galilea chi nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios
(Mr. 1:35-39)**

⁴²Y antok xsakar-pa, ri Jesús xiel-el pa tanamet y x'a chupan jun lugar pache' manak vinak. Pero ri vinak xb'auquicanuj ri Jesús, y antok xb'auquila-pa, xquik'at choch ruma man nicajo' ta chi ni'a. ⁴³Pero jaja' xu'ej chica: Can nic'atzin je' chi nqui'a nic'aj chic tanamet chi nitzijuoj ri evangelio ri nich'o' chirij ri ru-reino ri Dios, ruma richin re' xitak-pa, xcha' ri Jesús.

⁴⁴Y jaja' nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios pa tak sinagogas chupan ri Galilea.

**Jun milagro nib'anataj, q'uiy car niquiya-qui'
(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)**

5 ¹Y jun k'ij, antok ri Jesús c'o chuchi' ri lago Genesaret rub'e!, q'uiy vinak xa'b'aka riq'uín y niquipitz', ruma nicajo' nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios. ²Pero jaja' xutz'at-apa ca'ye' barcos ic'o can chuchi' ri lago, y man jun ic'o chiquipan, ruma ri cajaf ri barcos re' i-tz'amoy-car, y ri huora re' niquich'aj ri quiya'l. ³Y jun chiquivach ri barcos re' richin ri Simón. Y chupan ri ru-barco ri Simón xuoc-ve ri Jesús. Y jaja' xu'ej cha ri Simón chi ti'a-apa b'a' paro' ri ya'. Y jaja' xtz'uye-ka chupan ri barco y xa'rutijuoj-ka ri vinak riq'uín ri ruch'ab'al ri Dios.^p ⁴Antok ri Jesús xtanie' chi nich'o' chica ri vinak re', ja xu'ej cha ri Simón: Jo-apa pache' nem kajnak ri ya', y qui'iya-ka ri iya'l chi nqui'tz'om car.

⁵Pero ri Simón xu'ej cha ri Jesús: Maestro, ojre' jun ak'a' xojc'asie' chi xa'kacanj car, y man jun xa'katz'om.^q Pero ruma atre' nca'e'n chi kaya-ka ri ya'l pa ya', nakaya-ka c'a.

⁶Y antok xquic'ak-ka ri ya'l chupan ri ya', can iq'uiy car xa'uoc chupan ri ya'l,^r y rumare' ri ya'l can nik'ach'itaj ruma ri calal ri car. ⁷Rumare' xqui'an-apa señas chica ri cach'il ri ic'o chupan ri jun chic barco, chi nca'pa chi nca'quito'. Ri cach'il xa'pa y ri ca'ye' barcos xa'quinojsaj chi car. Rumare' ri barcos re' xa jub'a' ma nca'a chuxie' ya'. ⁸Y antok ri Simón Pedro xutz'at ri xb'anataj, jaja' xxuquie' choch ri Jesús, y xu'ej cha: Ajaf, inre' xa in jun ache pecador, man otz ta chi nca'ujie-pa viq'uín.

⁹Can ruma ri q'uiy car ri xa'quitz'om ri k'ij re', ri Simón y ri i-b'anak riq'uín, can xquixil'ij-qui', ¹⁰y quire' mismo xqui'an ri Jacobo y ri Juan, ri i-ruc'ajuol ri Zebedeo, ri ic'o riq'uín ri Simón. Rumare' ri Jesús xu'ej cha ri Simón: Man taxi'ij-avi' ruma ri xatz'at. Desde vacame xca'canuj vinak chi nquinquinimaj.

¹¹Y ri achi'a' re' xa'quic'am-pa ri qui-barcos c'a chuchi' ri ya', xquiya' can ri quisamaj y xa'a riq'uín ri Jesús.

^p 5:1-3 Mt. 13:1-2; Mr. 3:9-10; 4:1. ^q 5:5 Jn. 21:3. ^r 5:6 Jn. 21:6.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ri c'o ri yab'il lepra chirij

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹²Y antok ri Jesús c'o chupan jun tanamet, xalka jun ache riq'uín ri c'o ri yab'il lepra chirij. Ri ache re' jo'c xutz'at ri Jesús, ja xxuquie-ka choch y xulucub'a-ka ri rujaluon c'a pan ulief y nuc'utuj favor, xu'ej cha: Ajaf, xa navajo', c'o che'l nquina'an sanar.

¹³Ri Jesús ja xuyuk-apa ri ruk'a' y xutz'om-apa ri ache y xu'ej cha: Nivajo' chi nac'achoj. Tiq'uis-el ri yab'il re' chavij, xcha' cha. Y jo'c xu'ej quire' ri Jesús, ja xq'uis-el ri yab'il lepra chirij ri ache. ¹⁴Y ri Jesús xu'on mandar cha chi man tutzijuoj chica ri vinak ri xb'anataj riq'uín. Y xu'ej je' cha: Vacame choj ca'in, ac'utu-avi' choch ri sacerdote, y taya' ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Moisés,^s chi quire' nik'alajin chiquivach chi at otz chic vacame, xcha-el cha.

¹⁵Pero ri Jesús más c'a x'a rutzijoxic, y q'uiy vinak niquimol-qui' riq'uín ruma nicajo' nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios y ruma nicajo' chi nca'an sanar ruma jaja'. ¹⁶Y jaja' ni'a pache' manak vinak, chi nu'on orar.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache paralítico

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷Y jun k'ij antok ri Jesús nuc'ut ri ruch'ab'al ri Dios, i-tz'uyul-apa nic'aj achi'a' fariseos y nic'aj maestros richin ri ley. Ic'o chiquivach ijeje' ri i-patanak pa tak aldeas ri ic'o chupan Galilea, ic'o i-patanak pa tanamet Jerusalén y ic'o i-patanak nic'aj chic tanamet ri ic'o Judea. Y ri Jesús can c'o ri ru-poder ri Ajaf Dios riq'uín chi nca'ru'on sanar ri nca'yavaj.

¹⁸Y ic'o nic'aj achi'a' quic'amun-pa jun ache ri paralítico ru-cuerpo, choch jun camilla. Y ijeje' xcajo' ta xa'uoc pa jay c'a riq'uín ri Jesús, chi niquiya' ri ache paralítico choch. ¹⁹Pero ri achi'a' re' man xa'tiquir ta xa'uoc, ruma iq'uiy ri vinak quimaluon-qui' chire!. Mare' xa'jotie-el paro' ri jay, y xquic'an-el jub'a' ri ruve!. Y xquikasaj-ka ri camilla ri c'o ri ache ri paralítico ru-cuerpo choch, c'a choch ri Jesús xb'aka-ve-ka, chire' chiquicajol ri vinak. ²⁰Y antok ri Jesús xutz'at chi ri achi'a' ri i-c'amayuon-pa quicukub'an quic'u'x riq'uín, ja xu'ej cha ri ache ri paralítico ru-cuerpo: Ache, ri a-pecados xa'an perdonar.

²¹Entonces ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos ja xqui'an-ka pensar: ¿Chica c'a ache va? ¿Y karruma nu'on chi jaja' ri Dios, ruma jo'c ri Dios nib'ano perdonar pecados?

²²Ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar ri achi'a' re', mare' xu'ej chica: ¿Karruma quire' nti'ej pa tak ivánima? ²³¿Chica ri más fácil, ni'ej: Ri a-pecados ni'an perdonar, o ni'ej: Capalaj y ca'in? ²⁴Vacame c'a,

^s 5:14 Lv. 14:1-32.

chi ntvatamaj chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can c'o poder riq'u'in chi nu'on perdonar pecados, (jare' antok ri Jesús xu'ej cha ri ache paralítico): Chava atre' ni'ej: Capalaj, tavuc'uaj ri a-camilla y ca'in chavachuoch, xcha' cha.

²⁵Cha'nin xpalaj chiquivach quinojuel ri vinak ri quimaluon-qui' chire', xuc'ol-el ri camilla ri choj choch cotz'ob'an-ve-pa, y x'a chirachuoch, nuya' c'a ruk'ij ri Dios. ²⁶Y quinojuel ri vinak ri quimaluon-qui' chire', can xa'chapataj, y xquiya' ruk'ij ri Dios, y quixi'in-qui' niqui'ej: Chupan va jun k'ij va xa'katz'at milagros ri man jun b'ay katz'atuon.

Antok xayox ri Leví (Mateo)

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷Después ri xb'anataj, ri Jesús xiel-pa chire' y xutz'at jun ache maloy-impuestos. Ri ache re' rub'inan Leví, y tz'uyul choch jun ch'acat chi numol ri impuestos ri nca'tuoj can. Y ri Jesús xu'ej cha: Jo' viq'u'in.

²⁸Y jaja' xpalaj-pa ri pache' tz'uyul-ve, xuya' can nojuel ri c'o chire', y x'a riq'u'in ri Jesús.

²⁹Y ri Leví xu'on jun namak'ej pa rachuoch richin ri Jesús. Xa'rayuoj iq'uiy ri maloy-impuestos y nic'aj chic vinak. Y quinojuel ic'o chirij ri mesa riq'u'in ri Jesús y quiq'u'in ri ru-discípulos. ³⁰Y ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos q'uiy tzij niqui'ej-apa chiquij ri discípulos. Niqui'ej-apa chica: ¿Karruma ixre' nquixva' quiq'u'in ri maloy-impuestos y quiq'u'in ri vinak ri aj-b'anoy-pecado ni'e'x chica?'

³¹Pero ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' fariseos y ri achi'a' escribas: Ri man nca'yavaj ta man nic'atzin ta jun doctor chica, xa ja ri nca'yavaj. ³²Inre' man xipa ta chi nca'nvayuoj ri choj quic'aslien choch ri Dios, xa ja ri c'o qui-pecados, chi nitzalaj-pa cánima riq'u'in ri Dios y niqui'an ri nrajo' jaja', xcha' chica.

Ic'o ri nca'c'utun chirij ri ayuno

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³Entonces ri achi'a' fariseos y ri achi'a' escribas xqui'ej cha ri Jesús: ¿Karruma ri ru-discípulos ri Juan el Bautista q'uiy mul niqui'an ayuno y oración, y quire' je' niqui'an ri qui-discípulos ri achi'a' fariseos, pero ri a-discípulos atre' man quire' ta niqui'an, xa siempre nca'va'? xa'cha' cha.

³⁴Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Acaso nquixcovin nti'an chi niqui'an ayuno ri i-b'anun invitar pa jun c'ulub'ic antok xa c'a c'o ri ala' ri xc'ulie' chiquicajol? ³⁵Pero xtalka ri k'ij antok ri ala' re' xtalasas-el chiquicajol, c'ajare' xtiqui'an ayuno.

³⁶Ri Jesús xucusaj je' jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach: Man jun nralasaj-el jun c'ojob'al cha jun tziak c'ac'ac' chi nuc'ojob'iej jun tziak ri

¹5:30 Lc. 15:1-2.

xa tzia'k chic; ruma xa nu'on quire', man otz ta nu'on cha ri tziak c'ac'ac' ruma nurak'ach'ij. Y quire' je' jun tziak c'ac'ac' man otz ta nu'on riq'uin jun ri xa tzia'k chic. ³⁷Y man jun niyo'n c'ac'ac' vino chupan jun tz'un yacb'al-ya' ri xa tzia'k chic. Ruma xa quire' ni'an cha, ri tz'un xa man nuyuk ta chic ri'; ri tz'un xa nik'ach'itaj y ja niq'uis-el ri vino chupan. Y ri tz'un je' man jun chic xtic'atzin-ve. ³⁸Pero chupan jun c'ac'ac' tz'un yacb'al-ya', otz niyaquie' c'ac'ac' vino, ruma ri tz'un re' c'a nuyuk-ri' ja'al y man nik'ach'itaj ta. Ri vino niyaquie' ja'al chupan. ³⁹Y man jun ri nukun vino ri ya c'o tiempo yacal, xtirajo' ta nukun ri c'ac'ac' vino después. Ruma xa xtu'ej: Ri vino ri c'o tiempo yacal jare' ri más otz, xticha'.

Ri discípulos nca'quich'up ruve' ri trigo chupan jun k'ij richin uxlanien
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

6 ¹Chupan jun k'ij richin uxlanien, ri Jesús y ri ru-discípulos nca'k'ax chupan jun ulief ri tikuon trigo choch. Y ri discípulos nca'quich'up-el ruve' ri trigo, y nca'quib'ir pa quik'a', y nca'quitej.^u ²Rumare' nic'aj achi'a' fariseos xqui'ej chica ri ru-discípulos ri Jesús: ¿Karruma nquixsamaj chupan ri k'ij richin uxlanien? Re' xajan.

³Pero ri Jesús xch'o-apa chica y xu'ej: ¿Man jun came b'ay ib'anun leer ri tz'ib'an can chirij ri xu'on ri David y ri i-rach'il chupan ri ojier can tiempo antok xnem-pa quipan? ⁴Ri David xuoc pa rachuoch ri Dios y can ja ri sagrada simíta ri xiruma-pa.^v Jaja' xuc'ux ri simíta re' y xuya' je' chica ri i-b'anak riq'uin; pero man pecado ta ri xqui'an, mesque ri simíta re' jo'c ri sacerdotes ri nca'c'uxu,^w xcha' ri Jesús.

⁵Y xu'ej je' chica: Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, Rajaf ri k'ij richin uxlanien.

Jun ache chake'j jun ruk'a'
(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶Chupan jun chic k'ij richin uxlanien, ri Jesús xuoc ri pa sinagoga y nca'rutijuoq ri quimaluon-qui' chire'. Y chiquicajol ri vinak, c'o jun ache chake'j ri ruk'a' derecha. ⁷Y ic'o achi'a' escribas y achi'a' fariseos niq'uitz'at-apa ri Jesús y quiyo'ien chi xa xtu'on sanar ri ache, chi quire' niqui'an acusar chi xsamaj chupan jun k'ij richin uxlanien. ⁸Pero ri Jesús rata'n chic ri niqui'an pensar ri achi'a' re'. Mare' xu'ej cha ri ache chake'j ri ruk'a': Capalaj y capi'ie' pa nic'aj. Y ri ache ja xpalaj-pa ri pache' c'o-ve y xpi'ie'. ⁹Xpa ri Jesús xu'ej chica ri vinak ri ic'o chire': Nivajo' c'a nic'utuj chiva: ¿Chica ri más otz ni'an chupan jun k'ij richin uxlanien, ja ri otz o ja ri man otz ta? ¿Ri nicuol jun vinak choch ri camic o niquimisas? xcha' chica.

^u 6:1 Dt. 23:25. ^v 6:3-4 1S. 21:1-6. ^w 6:4 Lv. 24:9.

¹⁰Y ri Jesús xa'ruca'yiej quinojuel ri quimaluon-qui' chire', y xu'ej cha ri ache ri chake'j jun ruk'a': Tayuku' la ak'a'. Y ri ache xuyuk ri ruk'a' inche'l ri x'e'x cha ruma ri Jesús, y ja otz xu'on ri ruk'a'. ¹¹Pero ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos ri ic'o-apa chire' xyacataj quiyoval. Y ja niqic'utuj chiquib'il-qui' chi chica niqiu'an cha ri Jesús.

Antok ri Jesús xa'rucha' ri doce (cab'alajuj) apóstoles

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹²Y jun k'ij ri Jesús x'a paro' jun juyu' chi xb'arub'ana' orar. Y jun ak'a' xch'o' riq'uin ri Dios. ¹³Y chupan ri mac'ajan ri chuca'n k'ij, jaja' xa'rayuoj ri ru-discípulos. Chiquicajol ri achi'a' re', xa'rucha' doce (cab'alajuj) y xu'ej apóstoles chica. ¹⁴Ri i-doce (cab'alajuj) ri xa'rucha' ri Jesús, ja ri Simón ri xu'ej je' Pedro cha, ri Andrés ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Simón, ri Jacobo, ri Juan, ri Felipe, ri Bartolomé, ¹⁵ri Mateo, ri Tomás, ri Jacobo ri ruc'ajuol ri Alfeo, ri Simón ri c'o quiq'uin ri achi'a' ri ni'e'x Zelotes chica, ¹⁶ri Judas ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Jacobo, y ri Judas Iscariote ri xc'ayin richin ri Jesús.

Ri Jesús nca'ru'on sanar iqu'uiy

(Mt. 4:23-25)

¹⁷Y antok ri Jesús y ri ru-apóstoles xa'ka-pa paro' ri juyu', y xa'b'ac'ujie-ka quiq'uin ri nic'aj chic discípulos chupan jun lugar li'an, chire' je' iqu'uiy vinak quimaluon-qui'. Ic'o i-patanak Jerusalén y nic'aj chic tanamet ri ic'o Judea, y ic'o i-patanak Tiro y Sidón ri ic'o chuchi' ri mar. Ri vinak re' i-patanak chi nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios ri nutz'ijuj ri Jesús, y chi nca'an sanar riq'uin ri quiyab'il. ¹⁸Y xa'an je' sanar ri altíra niqiu'an sufrir pa quik'a' ri itziel tak espíritus ri ic'o quiq'uin. ¹⁹Y quinojuel ri vinak ri nca'yavaj nicajo' niqitz'om-apa ri Jesús, ruma jaja' c'o poder riq'uin y nca'ru'on sanar quinojuel ri nca'yavaj.

ic'o ri ja'al nca'quicuot y ic'o ri juye' quivach

(Mt. 5:1-12)

²⁰Y ri Jesús xa'ruca'yiej ri ru-discípulos y xu'ej chica: Can ja'al quixquicuot ixre' ri ix puobra, ruma can ivichin ri ru-reino ri Dios.

²¹Can ja'al quixquicuot ixre' ri ntik'asaj vi'jal, ruma ri Dios xtuya' nojuel chiva. Can ja'al quixquicuot ixre' ri nquixuok' vacame, ruma ri Dios xtuc'ax ri ivok'iej riq'uin tze'n.

²²Can ja'al quixquicuot ixre' ri itziel nquixtz'iet cuma ri vinak, y nquixquilasaj-pa chiquicajol, y niqiu'an cha ri ib'e' chi man jun rakalien ruma iniman ri nub'e' inre',^x y nojuel roch itziel ri niqiu'an chiva ruma ri

^x 6:22 1P. 4:14.

Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. ²³Y antok xtib'anataj nojiel re!, quixtze'n y quixquicuot, ruma nem ri ruc'axiel ri xtiyo'x chiva chicaj. Ruma quire' ri sufrimiento ri xquik'asaj ri profetas ri xa'c'ujie! ojier can tiempo, pa quik'a' ri cate't-quimama^y ri vinak ri itziel nquixquitz'at vacame.

²⁴Pero juye' ivach ixre' b'ayoma', ruma xixquicuot yan ri choch-ulief.

²⁵Juye' ivach ixre' ri nquixva' ja'al vacame, ruma xtik'asaj vi'jal. Juye' ivach ixre' ri ja'al nquixtze'n vacame, ruma xquixuok' ruma b'is.

²⁶Y juye' ivach antok quinojiel ri vinak otz nca'ch'o' chivij. Ruma ri cate't-quimama' ijeje' otz xa'ch'o' chiquij ri falsos profetas.

Qui'ivajo' ri iv-enemigos

(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷Pero chiva ixre' ri nquinivaxaj, ni'ej c'a: Qui'ivajo' ri iv-enemigos; tib'ana' otz chica ri itziel nquixquitz'at; ²⁸tic'utuj cha ri Dios chi ca'rub'ana' bendecir ri vinak ri nquixqui'an maldecir; y tib'ana' orar pa qui-cuenta ri niquik'ab'aj tzij chivij. ²⁹Y xa c'o jun nuya' jutz'aj k'a' cha ri ak'o'tz, xa taya' chic apa ri jun chic lado choch. Y xa c'o jun numaj-el ri a-capa ri ak'u'n, xa taya' chic can jun atziak cha. ³⁰Chica-na ri c'o nuc'utuj chava, taya' cha ri nrajo'. Y xa c'o jun ri c'o numaj-el chava, man chic c'a tac'utuj cha chi nutzoliej-pa chava. ³¹Y inche'l ri ntivajo' ixre' chi ri vinak niqui'an chiva, quire' je' tib'ana' quiq'uin ijeje'.

³²Ruma xa ja ri nca'jo'n ivichin, xa jare' nqui'vajo', ¿c'o came ruc'axiel xtiyo'x chiva? Ruma quire' je' mismo niqui'an ri man quiniman ta ri Dios, jo'c ri nca'jo'n quichin jare' ri nca'cajo'. ³³Y xa jo'c ri nca'b'ano otz chiva, jo'c chica ijeje' nti'an-ve otz je', ¿c'o came ruc'axiel xtiyo'x chiva? Ruma quire' je' mismo niqui'an ri man quiniman ta ri Dios. ³⁴Xa ixre' ntiya' jun kax cha jun pa kajic ruma ntivoyo'iej ri kajb'al richin, ¿c'o came ruc'axiel xtiyo'x chiva? Ruma ri man quiniman ta ri Dios quire' je' mismo niqui'an, nca'quiya' pa kajic ri kax chiquivach ijeje', chi quire' c'o niquich'ec chirij. ³⁵Pero ixre' man ti'an quire'. Xa qui'ivajo' ri iv-enemigos y tib'ana' otz chica. Y antok ixre' ntiya' pa kajic jun kax ivichin, man tivoyo'iej ri kajb'al richin; chi quire' nem ri ruc'axiel ri xtiyo'x chiva. Y xa quire' xti'an ixre', can xtik'alajin chi ixre' ix ral'c'ual ri Namalaj Dios ri c'o chicaj. Jaja' otz runo'j quiq'uin ri man jun b'ay niquiya' tiox b'a' cha, y quiq'uin ri itziel quino'j. ³⁶Tijoyovaj quivach ri vinak, inche'l ri Itata' ri c'o chicaj; jaja' can nujoyovaj kavach ojre'.

Man qui'an juzgar ri vinak

(Mt. 7:1-5)

³⁷Man qui'an juzgar ri vinak, y man xti'an ta quire' chiva ixre'. Man tirayij chiquij ri vinak chi niquik'aj ri itziel tak kax ri nca'qui'an, y ri Dios

^y 6:23 2Cr. 36:16; Hch. 7:52.

man xtu'on ta je' quire' iviq'uin ixre'. Tib'ana' perdonar ri quich'o'j ri vinak, y ri Dios quire' je' xtu'on chiva ixre'. ³⁸Xa ixre' riq'uin nojiel ivánima nqui'to' ri vinak riq'uin ri nic'atzin chica, ri Dios xtuya' je' ruc'axiel chiva. Ri ruc'axiel ri xtuya' chiva ri Dios, can q'uiy. Can xtunojsaj, can xtupitz', y xtipulin xtuya' ri Dios chiva. Y can inche'l ri nti'an ixre', quire' xti'an chiva ixre'.

³⁹Y xu'ej je' jun parábola (c'amb'al-tzij) chica. Jaja' xu'ej: ¿C'o came jun muoy ri nitiquir nuyukiej chuk'a' jun chic muoy, y man nca'tzak ta came pa jul?^z ⁴⁰Man jun discípulo c'o más ruk'ij choch ri ru-maestro.^a Xa c'a nratamaj-na nojiel ri nuc'ut choch, después ntiel inche'l ri ru-maestro.

⁴¹¿Karruma ja ri q'uin ri c'o pa roch ri av-hermano ri natz'at cha'nin, y man nana' ta ka-avi' chi atre' xa jun chie' k'apal pan avach? ⁴²¿O karruma na'ej cha ri av-hermano: Hermano, taya' chi nivalasaj-el ri q'uin ri k'apal pan avach, y man nana' ta chi atre' xa jun chie' k'apal pan avach? Atre' xa ca'ye' apalaj, tavalasaj-el na'ay ri chie' pan avach atre', chi quire' k'alaj xcatzu'n y xcatiquir xtavalasaj-el ri q'uin ri c'o pa roch ri av-hermano.

Jun chie' nina'ax riq'uin ri roch ri nuya'

(Mt. 7:15-20)

⁴³Man jun utzulaj chie' xtuya' ta itziel tak roch, y man jun chie' ri man otz ta, xtuya' ta utzulaj tak roch. ⁴⁴Ri chie' nina'ax riq'uin ri roch ri nuya' xa otz o man otz ta.^b Ruma ri chie' ri c'o quiq'uixal man xtiq'uiya' ta víquix, ni ri k'ayis ri c'o quiq'uixal man xtiq'uiya' ta uvas. ⁴⁵Jun utzulaj ache can ja ri utzulaj kax ri nu'ej, ruma jo'c utzulaj tak kax c'o pa ránima. Pero jun ache ri man otz ta, ja ri itziel tak kax ri nu'ej, ruma jare' ri c'o pa ránima. Ruma jun vinak ja ri chica c'o pa ránima ri nu'ej.^c

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri ca'ye' cimientos

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶¿Y karruma ixre' nti'ej Ajaf, Ajaf, chuva y xa man nti'an ta ri ni'ej chiva? ⁴⁷Ni'ej chiva, chica choj-iq'uin junan-ve ri nipa viq'uin y nra'xaj ri nutzij y nu'on ri ni'ej cha. ⁴⁸Can junan riq'uin ri ache ri xu'on jun rachuocho. Na'ay xu'on-ka ri jul richin ri ru-cimiento ri jay, y paro' ab'aj xuya-ve ri ru-cimiento ri jay. Y antok c'achojnak chic ri jay, xnimar-pa ri río. Y ri río re' xb'arila' ri jay. Pero mesque ri río altíra xnimar y altíra ruchuk'a', man xcovin ta xusiluoq, ruma ri ru-cimiento ri jay re' paro' ab'aj xyo'x-ve. ⁴⁹Pero ri jo'c nra'xaj ri ni'ej inre' y man nu'on ta ri ni'ej cha, junan riq'uin jun ache ri xu'on ri rachuocho choch ulief, y xa man xuya' ta ru-cimiento. Y antok ri río xnimar-pa, xb'arila-pa ri jay y ja xtzak y xvuluvu'.

^z 6:39 Mt. 15:14. ^a 6:40 Mt. 10:24; Jn. 13:16; 15:20. ^b 6:44 Mt. 12:33. ^c 6:45 Mt. 12:34.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ru-esclavo jun capitán

(Mt. 8:5-13)

7 ¹Antok ri Jesús xtanie' riq'uin ri tzij chiquivach ri nca'c'axan richin, ja xuoc pa tanamet Capernaum. ²Y chire' pa tanamet c'o jun capitán ri c'o jun ru-esclavo ri altíra nrajo', pero niyavaj y ya nicon. ³Antok ri capitán xra'xaj c'a chirij ri Jesús, jaja' xa'rutak nic'aj mama'a' tak achi'a' israelitas ri niqui'an gobernar, chi niquic'utuj favor cha ri Jesús chi tipa chi nu'on sanar ri ru-esclavo. ⁴Y antok ri mama'a' tak achi'a' xa'lka riq'uin ri Jesús, xquic'utuj favor cha. Y xqui'ej cha: Can rakalien chi na'an ri favor cha ri capitán, ⁵ruma jaja' altíra nkojrajo' ojre' israelitas, y xu'on jun sinagoga, xa'cha' cha.

⁶Y ri Jesús x'a chiquij ri mama'a' tak achi'a' ri i-takuon-pa ruma ri capitán. Y antok ri Jesús y ri i-b'anak riq'uin ic'o ciera ri rachuoch ri capitán, jaja' xa'rutak nic'aj ru-amigos chi xalqui'ej cha ri Jesús: Ajaf, man c'a ta'an molestar-avi', atre' c'o ak'ij, y rumare' man nuc'ul ta chi ncatuoc pa vachuoch. ⁷Y ruma quire' nina', mare' man xinvajo' ta chi inre' xib'acanun avichin. Jo'c ta'ej chi tic'achoj y ri nu-esclavo xtu'on sanar. ⁸Ruma inche'l nub'anun inre', c'o jun ri nquib'ano mandar. Y ic'o soldados i-yo'n pa nuk'a' chi nca'n'an mandar. Y antok ni'ej cha jun chi ti'a, ja ni'a; y antok ni'ej cha jun chic chi tipa, ja nipa. Y antok ni'ej cha ri nu-esclavo chi tub'ana' jun samaj, can nu'on, xa'cha' ri achi'a' cha.

⁹Y antok ri Jesús xra'xaj ri ru'e'n-el ri capitán, can xchapataj. Y xa'rutz'at can ri vinak ri i-b'anak chirij, y xu'ej chica: Can ni'ej chiva, chi man jun c'a israelita ri viluon ri rucukub'an ruc'u'x viq'uin inche'l ri ache re'.

¹⁰Y antok xa'tzalaj chirachuoch ri capitán ri i-takuon-el, xquitz'at chi ri esclavo ri niyavaj, man chic niyavaj ta.

Ri Jesús nuc'asuoj jun ala' quiminak, ral jun malca'n-ixok

¹¹Jun chic k'ij, ri Jesús x'a jun tanamet rub'inan Naín, y i-b'anak je' iq'uiy ri ru-discípulos riq'uin. Y iq'uiy vinak je' i-b'anak chirij. ¹²Antok ri Jesús y ri i-b'anak riq'uin ya nca'uoc chupan ri tanamet Naín, xquitz'at chi c'amun-pa jun quiminak chi ni'muk. Ri quiminak re' jun ala', ral jun malca'n-ixok. Ri malca'n-ixok re', xa jun oc ral c'o. Y iq'uiy vinak ri i-b'anak riq'uin ri ixok. ¹³Y antok ri Ajaf Jesús xutz'at ri ixok re', xujoyovaj roch y xu'ej cha: Man chic catuok'.

¹⁴Y ri Jesús xjiel-apa y xutz'om-apa ri rucáxa ri quiminak, y ri i-c'uayuon richin ri quiminak xa'pi'ie-ka. Y xu'ej cha ri quiminak: Ala', chava atre' ni'ej, capalaj.

¹⁵Entonces ri ala' ri quiminak xpalaj-pa y xb'atzijuon-pa. Y ri Jesús xuya-el ri ala' cha ri rutie'.

¹⁶Y quinojuel ri xquitz'at ri xb'anataj altíra xquixi'ij-qui'. Y xquiya' ruk'ij ri Dios, y niqui'ej: Jun Namalaj Profeta xpalaj-pa chikacajol, y ri Dios xutak-pa ri ru-favor chikacajol ojre' ri rutanamit, xa'cha' ri vinak.

¹⁷Y ri xu'on ri Jesús x'a rutzijoxic nojiel Judea, y x'a je' rutzijoxic nic'aj chic tanamet ri ic'o-pa circa ri Judea.

Ri nca'tak-el ruma ri Juan el Bautista
(Mt. 11:2-19)

¹⁸Ri ru-discípulos ri Juan el Bautista xqui'ej cha nojiel ri xu'on ri Jesús. Rumare' ri Juan el Bautista xa'rayuoj ica'ye' chiquivach ri ru-discípulos, ¹⁹y xa'rutak-el riq'uin ri Jesús chi xb'auic'utuj cha: ¿Atre' ri xtipa o nakayo'iej chic jun? ²⁰Antok ri i-rutakuon-el ri Juan xa'b'aka c'a riq'uin ri Jesús, xqui'ej cha: Ri Juan el Bautista oj-rutakuon-pa aviq'uin, chi nalkac'utuj chava: ¿Atre' ri xtipa o nakayo'iej chic jun? xa'cha'.

²¹Ja misma huora re', ri Jesús xa'ru'on sanar q'uiy vinak ri nca'yavaj. Xa'ru'on je' sanar nic'aj riq'uin itziel tak yab'il. Xa'ralasaj je' itziel tak espíritus ri ic'o quiq'uin nic'aj, y xu'on je' chica iq'uiy muoy chi xa'tzu'n. ²²Y ri Jesús xu'ej chica: Quix'in, ti'ej cha ri Juan ri xitz'at y ri xivaxaj-el: Ri muoy nca'tzu'n; ri nca'jacajot nca'in, otz nca'in; ri c'o ri yab'il lepra chiquij, nca'c'achoj; ri man nca'c'axan ta, vacame nca'c'axan;^d ri quiminaki' nca'c'astaj-pa; y chica ri i-puobra nitzijos ri evangelio.^e ²³Y ti'ej je' cha chi jun ri can rucukub'an ruc'u'x viq'uin y man nquiruya' ta can, can ja'al tiquicuot, xcha' ri Jesús chica.

²⁴Y antok ri i-rutakuon-pa ri Juan el Bautista xa'a, ri Jesús xa'ru'ej utzulaj tak tzij chirij ri Juan el Bautista chiquivach ri vinak ri ic'o chire'. Y quire' ri xu'ej chica: ¿Chica ri xb'a'itz'ata' chupan ri lugar desierto? ¿Jun aj ri nisilos ruma ri cak'iek'? ²⁵Pero ¿chica ri xb'a'itz'ata' chire'? ¿Jun ache ri ja'al tak tziak rucusan? Ri achia' ri niquicusaj ja'al tak tziak y c'o ta man c'o niqui'an, xa pa tak qui-palacios ri reyes nca'c'ujie-ve. ²⁶Pero ¿chica ri xb'a'itz'ata'? ¿Jun profeta? Quire'. Y ri Jesús xu'ej chic chica: Pero más nem que choch jun profeta. ²⁷Y chirij c'a ri Juan nich'o-ve ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can ri nu'ej:

Inre' xtintak jun ache na'ay chavach,
chi nuchojmij ri ab'iey chavach.^f

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ²⁸Y ni'ej c'a chiva, chi chiquicajol ri profetas ri i-alaxnak choch-ulief, man jun más nem choch ri Juan el Bautista. Pero ri más co'l-oc pa ru-reino ri Dios, más nem choch ri Juan.

²⁹Y chire' ic'o iq'uiy vinak y ri maloy-impuestos ri i-b'anun bautizar ruma ri Juan. Y antok ijeje' xca'xaj ri xu'ej ri Jesús, xqui'ej chi ri Dios can choj-ve. ³⁰Pero ri achia' fariseos y ri maestros richin ri ley, man xka ta chiquivach ri xrajo' ta xu'on ri Dios quiq'uin. Ijeje' man xcajo' ta xa'an bautizar ruma ri Juan.^g

³¹Y ri Ajaf Jesús xu'ej: ¿Choj-iq'uin c'a ni'an comparar ri vinak richin ri tiempo vacame? ¿Y choj-iq'uin i-junan-ve? ³²Ri vinak re' xa i-junan

^d7:22 Is. 35:5-6. ^e7:22 Is. 61:1. ^f7:27 Mal. 3:1. ^g7:29-30 Mt. 21:32.

quiq'uin ri ac'ola' ri nca'c'ujie' pa tak b'ay, ri can nca'siq'uin nca'ch'o' chiquivach antok nca'tz'an, y niq'uej: Xkaxupuj flautas chivach y man xixxajo ta. Xkab'ixaj b'ix richin b'is chivach y man xixuok' ta. Quire' niq'uej ri ac'ola' chupan ri atz'anien. ³³Ruma antok xalka ri Juan el Bautista, jaja' man xuc'ux ta simíta ni man xukun ta je' vino. Y ixre' nti'ej chi jaja' c'o itziel espíritu riq'uin. ³⁴Y vacame xalka ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, nutej utzulaj tak te'j y nukun je' vino, y ixre' nti'ej chi jo'c va'en nrajo', y nti'ej chi jun k'ab'ariel, qui-amigo ri maloy-impuestos y qui-amigo ri vinak ri aj-b'anoy-pecado. ³⁵Pero ri runo'j ri Dios can k'alaj pa quic'aslien quinojziel ri nca'niman richin, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nalka pa rachuoch jun fariseo rub'inan Simón

³⁶Y c'o jun ache fariseo xu'on rogar choch ri Jesús chi niva' chirachuoch. Y antok ri Jesús xuoc-oc pa rachuoch ri ache, xtz'uye-apa chirij ri mesa. ³⁷Y chupan ri tanamet, jun ixok ri itziel ruc'aslien xuna'iej chi ri Jesús c'o chirij mesa chirachuoch ri jun ache fariseo. Rumare' jaja' xalka chire' ruc'amun-pa jun frasco ri b'anun cha alabastro y c'o jun jub'ul ak'uon chupan.^h ³⁸Y ri ixok re' xb'ac'ujie' c'a chirij ri Jesús chirakan, altíra ntuok'. Y ri ruya'l nak'aroch ri ixok re' nca'ka-ka chirij rakan ri Jesús. Jaja' nca'rusu' rakan ri Jesús cha ri ruve', y nca'rutz'ub'aj je' ri rakan, y nuya' je' ri jub'ul ak'uon chirij ri rakan.ⁱ ³⁹Y antok ri ache fariseo ri xb'ano invitar richin ri Jesús xutz'at ri xu'on ri ixok, xu'on-ka pensar: Xa ta ketzij chi profeta, nuna'iej ri chica nitz'amo la rakan y ri chica chi ixok la. Ruma la jun ixok la xa itziel ruc'aslien. ⁴⁰Y ri Jesús xu'ej cha ri ache fariseo: Simón, c'o jun kax ri nivajo' ni'ej chava. Ri Simón xu'ej cha: Ta'ej c'a Maestro.

⁴¹Y ri Jesús xu'ej cha: Jun ache ri niyo'n miera pa kajic ic'o ica'ye' achi'a' ri quib'anun quic'as riq'uin. Jun chiquivach, quinientos denarios ruc'as, y ri jun chic, cincuenta denarios ruc'as. ⁴²Pero ruma ri achi'a' re' man nca'tiquir ta niq'uitzoliej ri quic'as, ri ache ri ya'yuon ri miera pa kajic xu'ej chica: Xa tiq'luis chire', xcha' chica. Y ri Jesús xu'ej cha ri Simón ri fariseo: Ta'ej c'a, ¿chica chiquivach ri ica'ye' achi'a' re' ri más xtajo'n richin ri ache ri niyo'n miera pa kajic?

⁴³Ri Simón xu'ej: Inre' ni'ej chi ja ri más q'uiy ruc'as. Y ri Jesús xu'ej cha ri Simón: Ja', quire'.

⁴⁴Y ri Jesús xutz'at-apa ri ixok antok xu'ej cha ri Simón ri fariseo: ¿Natz'at ri ixok la? Antok inre' xinuoc-pa pan avachuoch, man xaya' ta nuya' chi xch'aj vakan. Pero ri ixok re' xa'ruch'aj ri vakan riq'uin ri ruya'l nak'aroch, y xa'rusu' cha ri ruve'. ⁴⁵Quire' je' antok xinuoc-pa, man xinatz'ub'aj ta chi xina'an saludar. Pero ri ixok re', xa-jan antok xinuoc-

^h 7:37 Mt. 26:7; Mr. 14:3. ⁱ 7:38 Jn. 12:3.

pa, man nitanie' ta chi nutz'ub'aj ri vakan. ⁴⁶Atre' man xak'ej ta aceite pa nujaluon antok xinuoc-pa. Pero ri ixok la, jun jub'ul ak'uon ri xuya' chirij ri vakan. ⁴⁷Rumare' ni'ej chava atre' Simón, chi ri q'uuiy ru-pecados ri i-rub'anun nca'an perdonar, ruma altíra nrajo' ri xb'ano perdonar ri ru-pecados. Pero ri man q'uuiy ta ru-pecados ri ni'an perdonar, xa man can ta nrajo' ri xb'ano perdonar ri ru-pecados.

⁴⁸Y ri Jesús xu'ej cha ri ixok: Ri a-pecados xa'an perdonar.

⁴⁹Y ri vinak ri junan i-tz'uyul riq'uín ri Jesús chirij ri mesa, niqui'ej chiquivach: ¿Chica chi ache va, chi nu'on je' perdonar pecados? nca'cha'.

⁵⁰Y ri Jesús xu'ej cha ri ixok: Ruma xacukub'a' ac'u'x viq'uín, xacolotaj. Vacame ca'in en paz.

Ixoki' ri xa'b'ano servir ri Jesús

8 ¹Después ri xb'anataj re', ri Jesús x'a nojiel tanamet y aldeas, y nutzijuoj ri evangelio ri nich'o' chirij ri ru-reino ri Dios, y ri doce (cab'alajuj) discípulos i-b'anak riq'uín. ²Y ic'o je' nic'aj ixoki' ri i-b'anak chirij, ri xa'llasas-el itziel tak espíritus quiq'uín y ri i-rub'anun sanar riq'uín yab'il. Chiquicajol ri ixoki' re' b'anak ri María, ri ni'e'x je' Magdalena cha, ri xa'llasas-el i-siete (ivuku') itziel tak espíritus riq'uín. ³Y b'anak ri Juana, raxjayil ri ache Chuza rub'e'. Y ri ache re' jun rusamajiel ri Herodes. B'anak je' ri Susana. Y ic'o je' nic'aj chic ixoki' ri niqui'an servir ri Jesús' riq'uín ri c'o quiq'uín.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri aj-ticoniel

(Mt. 13:1-15, 18-23; Mr. 4:1-20)

⁴Altíra iq'uuiy vinak xquimol-ka-qui' riq'uín ri Jesús ri i-patanak nic'aj chic tanamet. Y jaja' xu'ej jun parábola (c'amb'al-tzij) chica. ⁵C'o jun ache ri x'a chi xb'aruquiraj ija'tz. Y antok ri ache nuquiraj ri ija'tz, c'o ija'tz xa'ka pa b'ay, y ri vinak nca'k'ax paro'. Y xa'pa ri chicop ri c'o quixic', xquimol-el ri ija'tz. ⁶Nic'aj chic ija'tz xa'ka chiquicajol ab'aj y xa'iel-pa, pero xa'chakej-ka ruma man rax ta ri ulief ri pache' xa'ka-ve. ⁷Nic'aj chic ija'tz xa'ka chiquicajol tak q'uix. Y antok xa'iel-pa, junan xa'q'uuiy quiq'uín ri q'uix, y xa'jiek' chiquicajol ri q'uix. ⁸Y ri nic'aj chic ija'tz xa'ka pan utzulaj ulief, y ja'al xa'q'uuiy-pa y xquiya' a cien quivach, xcha'. Y antok ri Jesús xuq'uis rub'ixic ri tzij re', cof xch'o' y xu'ej: Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej, xcha' chica.

⁹Y ri ru-discípulos xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Chica nu'ej ri jun parábola (c'amb'al-tzij) re'? ¹⁰Y jaja' xu'ej chica: Chiva ixre' yo'n permiso chi ntina'iej chirij ri ru-reino ri Dios. Pero chica ri vinak ri man nquinquinimaj ta, xa riq'uín parábolos (c'amb'al-tzij) nquich'o-ve chica, chi quire' xa choj niquitz'at

¹8:2-3 Mt. 27:55-56; Mr. 15:40-41; Lc. 23:49.

y man niquiya' ta pa cuenta ri niqutz'at, y jo'c nica'xaj y man xti'ka ta pa quive' (man xtiq'ui'an ta entender) ri nica'xaj.^k

¹¹Y quire' nu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij): Ri ija'tz ja ri ruch'ab'al ri Dios. ¹²Ri ija'tz ri xa'ka pa b'ay, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios y ri diablo cha'nin nipa, y nralasaj-el ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin cánima, chi quire' man niquinimaj ta ri Dios, y man nca'colotaj ta. ¹³Ri ija'tz ri xa'ka chiquicajol ab'aj, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios y can alt'ra nca'quicuot antok niqui'an recibir. Pero ruma manak ruxie' ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin cánima, rumare' man nca'layuj ta nca'quicuot, jo'c jun jane' oc (jaro' oc) k'ij niquinimaj. Y antok nipa ri prueba, cha'nin niquiya' can ri Dios. ¹⁴Ri ija'tz ri xa'ka chiquicajol tak q'uix, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios, pero antok nca'in chupan ri quic'aslien, xa nca'jiek' ruma ja ri nic'atzin chica k'ij-k'ij choch-ulief, ri quib'ayomal y ri nca'quirayij, jo'c re' ninataj chica, y man jun fruto niquiya'. ¹⁵Y ri ija'tz ri xa'ka pan utzulaj ulief, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios y niqui'an ri nu'ej. Ijeje' quiyon cánima riq'uin ri Dios y ja'al quivach niquiya'.

Man jun kax ri avan-can ri man ta xtik'alajin-pa

(Mr. 4:21-25)

¹⁶Man jun vinak nutzej jun lámpara y nutz'apij o nuya' ta oc chuxie' ruch'at. Ri lámpara re' nuya' jun lugar chicaj' chi quire' ri nca'uoc pa jay ja'al niqutz'at ri sakil. ¹⁷Y man jun kax ri avan-can, ri man ta xtik'alajin-pa. Y man jun kax je' ri tz'apin can rij, ri man ta xtik'alajin-pa y man ntiel ta pa choch sakil.^m

¹⁸Tivaxaj c'a otz, ruma ri c'o riq'uin, xtiyo'x más cha. Pero ri xa man q'uiy ta c'o riq'uin, hasta ri jane' (jaro') nu'on pensar chi nic'ujie' riq'uin xtalasas-el cha,ⁿ xcha' ri Jesús.

Ri rutie' y ri i-ruchak' ri Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹Y ri rutie' y ri i-ruchak' ri Jesús xa'pa c'a pache' c'o-ve jaja'. Pero man xa'tiquir ta xa'b'aka c'a riq'uin, ruma iq'uiy vinak quimaluon-qui' riq'uin. ²⁰Y x'e'x-apa cha ri Jesús: Ri atie' y ri achak' ic'o juviera y nicajo' ncatquitz'at.

²¹Pero ri Jesús xu'ej: Ri ntiel' y ri nchak' ja ri nca'c'axan y niqui'an ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nuk'il ruchuk'a' ri cak'iek' y ri ya'

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²²Y jun k'ij ri Jesús xuoc chupan jun barco junan quiq'uin ri ru-discípulos y xu'ej chica: Kojak'ax-apa juc'an chic ruchi' ri lago. Y xa'a.

^k 8:10 Is. 6:9-10. ^l 8:16 Mt. 5:15; Lc. 11:33. ^m 8:17 Mt. 10:26; Lc. 12:2.

ⁿ 8:18 Mt. 25:29; Lc. 19:26.

²³Y antok i-b'anak-apa, ri Jesús xvar-ka y jun arapianta xpa jun nem cak'iek' paro' ri lago. Rumare' ri barco ri pache' i-b'anak-ve, xa ninuoj-pa chi ya' y jub'a' ma ni'a-ka chuxie' ri ya'. ²⁴Y xa'pa ri discípulos, xquic'asuj ri Jesús y xqui'ej cha: ¡Maestro, Maestro, vacame nkucon! xa'cha' cha. Y ri Jesús xp'alaj-pa y xch'olin cha ri cak'iek' y cha ri ya'. Y ri cak'iek' xq'uis-el ruchuk'a' y xtanie-ka je' ri ya'. ²⁵Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: ¿Karruma man xicukub'a' ta ic'u'x viq'uin? Pero ri discípulos quixi'in-qui'. Can xa'chapataj antok xquitz'at ri xb'anataj, y niq'ui'ej chiquivach: ¿Chica c'a chi ache va chi nca'ru'on mandar ri cak'iek' y ri ya', y nca'niman cha?

Jun ache aj-Gadara c'o itziel tak espíritus riq'uin

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka juc'an chic ruchi' ri lago, chupan ri lugar rub'inan Gadara, ri c'o-apa choch ri Galilea. ²⁷Y antok ri Jesús xiel-pa chupan ri barco, xalka jun ache riq'uin ri c'o nak pa tanamet. Y ri ache re' ya q'uiy tiempo ri ic'o itziel tak espíritus riq'uin. Rumare' man jun rutziak nucusaj, ni man nic'ujie' ta chirachuoch. Xa ja ri cementerio ri acunak rachuoch. ²⁸Y ri ache re' jo'c xutz'at ri Jesús, xurak ruchi' y xb'axuquie' chukul rakan. Y riq'uin ruchuk'a' nich'o-apa cha ri Jesús, y nu'ej: ¿Chica navajo' chuva Jesús ri Ruc'ajuol ri Namalaj Dios? Tab'ana' jun favor man quinach'ujirisaj.

²⁹Ri ache xu'ej quire' ruma ri Jesús ru'e'n chic cha ri itziel espíritu ri c'o riq'uin chi tiel-el. Ruma ya q'uiy tiempo tic'ujie' riq'uin. Y q'uiy mul ri vinak quiyon' ch'ich' y cadenas (yariena) chirij ruk'a-rakan ri ache re', pero man i-tiquirnak ta chirij. Ruma ri ache re' nca'ruk'ochpij ri cadenas (yariena) ri choj cha tz'amuon-ve, y ri itziel espíritu ri c'o riq'uin nu'on cha chi ni'a pa tak lugares desiertos. ³⁰Y ri Jesús xuc'utuj cha: ¿Che'l ab'e'? Y jaja' xu'ej-pa: Legión nub'e'. Ruma iq'uiy ri itziel tak espíritus ri ic'o riq'uin.

³¹Y xquic'utuj c'a favor cha ri Jesús chi man ca'rutak-el chupan ri jul ri man niq'uis ta rakan ri can k'aku'n rupan, ri qui-lugar ri itziel tak espíritus. ³²Y chire', paro' jun juyu', iq'uiy ak nca'va', rumare' ri itziel tak espíritus xquic'utuj favor cha ri Jesús chi tuya' permiso chica chi nca'uoc quiq'uin ri ak re'. Y ri Jesús xuya' permiso chica. ³³Y ri itziel tak espíritus ja xa'iel-el riq'uin ri ache, y xa'b'a'uoc quiq'uin ri ak. Y quinojiel ri ak re' jun-anin xa'b'axulie-pa choch jun juyu' can pa'l-roch, y c'a chupan ri lago xa'b'aka-ve; y chire' xa'jiek'-ve quinojiel ri ak re'.

³⁴Y ri nca'chajin quichin ri ak, antok xquitz'at ri xb'anataj, xa'numaj; y xb'aquitzijuoq ri xb'anataj pa tanamet y pa tak avan. ³⁵Y ri vinak xa'pa c'a chi nalquitz'ata' ri chica xb'anataj. Y antok xa'lka riq'uin ri Jesús, xquitz'at chi ri ache ri xa'lasas-el ri itziel tak espíritus riq'uin; tz'uyul

chirakan ri Jesús, rucusan rutziak y man nu'on ta chic c'a ri inche'l rub'anun-pa. Rumare' ri vinak xa xquixi'ij-qui'. ³⁶Y ri vinak ri xa'tz'ato ri xb'anataj, xquitzijuoj c'a chica ri nic'aj chic vinak chi che'l xa'llasas ri itziel tak espíritus riq'uín ri ache. ³⁷Entonces ri vinak aj-Gadara y ri ic'o ciería, xquic'utuj favor cha ri Jesús chi tiel-el chire' Gadara, ruma altíra quixi'in-qui'. Rumare' ri Jesús xuoc-oc chupan ri barco richin chi ni'a. ³⁸Y ri ache ri xa'llasas-el ri itziel tak espíritus riq'uín, nuc'utuj favor cha ri Jesús chi ni'a riq'uín. Pero ri Jesús xu'on can despedir y xu'ej can cha: ³⁹Catzalaj chavachuoch y atzijuoj ri nem samaj ri xu'on ri Dios avi'q'uín, xuche'x. Y ri ache x'a c'a chupan ri tanamet, y xutz'om rutzijoxic ri nem samaj ri xu'on ri Jesús cha.

Ri rumi'al ri Jairo, y ri ixok ri xutz'om rutziak ri Jesús

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

⁴⁰Y antok ri Jesús xtzalaj chic c'a pa juc'an ruchi' ri lago, ri altíra iq'uiy vinak ri ic'o chire' can nca'quicuot xquic'ul-apa, ruma ri vinak re' can jaja' ri quiy'o'ien. ⁴¹Jare' antok xalka jun ache rub'inan Jairo. Ri ache re' principal chupan ri sinagoga, y xb'axuquie' chukul rakan ri Jesús, y xu'on rogar choch chi ti'a riq'uín chirachuoch, ⁴²ruma jo'c jun oc rumi'al c'o, ri c'o la'k doce (cab'alajuj) rujuna' y ya nicon.

Y antok ri Jesús b'anak, iq'uiy vinak i-b'anak chirij y mare' niquipitz'.

⁴³Chiquicajol c'a ri vinak, b'anak jun ixok ri c'o doce (cab'alajuj) juna' ri ntiel ruquiq'uiel y man nitanie' ta, ruma jun yab'il. Ya xuq'uis nojiel ri ru-miera chiquivach iq'uiy doctores, y man jun chiquivach ijeje' tiquirnak ta ruk'oman ri ruyab'il. ⁴⁴Ri ixok re' xjiel-apa chirij ri Jesús y xutz'om-apa ri ruchi-rutziak, y cha'nin xtanie' ri ruquiq'uiel ri ntiel.

⁴⁵Y ri Jesús xu'ej: ¿Chica xtz'amo-pa vichin? Quinojiel niqui'ej chi ijeje' man xquitz'om ta, rumare' ri Pedro y ri nic'aj chic discípulos xqui'ej cha ri Jesús: Maestro, iq'uiy vinak ncatquipitz' y niquinimila-qui' chavij, y atre' na'ej: ¿Chica xtz'amo-pa vichin?

⁴⁶Pero ri Jesús xu'ej: C'o jun ri xirutz'om-pa, ruma xinna' chi c'o poder xiel viq'uín, xcha'.

⁴⁷Antok ri ixok xutz'at chi xna'ax, xpa c'a nib'arb'uot y xalxuquie' chukul rakan ri Jesús. Y chiquivach quinojiel ri vinak xu'ej-apa cha ri Jesús karruma xutz'om ruchi-rutziak. Y xu'ej je' chi antok xutz'om ri ruchi-rutziak, can ja xuna' chi x'an sanar. ⁴⁸Y ri Jesús xu'ej cha: Numi'al, xac'achoj ruma xacukub'a' ac'u'x viq'uín. Vacame ca'in en paz, xcha' cha.

⁴⁹Y c'a nitzijuon ri Jesús riq'uín ri ixok, antok c'o jun xalka ri patanak chirachuoch ri ache principal chupan ri sinagoga. Ri jun re' xalru'ej cha ri ache principal: Ri ami'al ya xcon, man chic ta'an molestar ri Maestro.

⁵⁰Pero ri Jesús xra'xaj, y xu'ej cha: Man taxi'ij-avi', jo'c tanimaj, y ri ami'al xtic'astaj chic, xcha' cha.

⁵¹Y antok xalka chirachuoch ri Jairo, ri Jesús man xuya' ta permiso chi xa'uoc pa jay nic'aj chic vinak, xa jo'c ri Pedro, ri Jacobo, ri Juan, y ri rutie-rutata' ri ch'iti xtan ri quiminak chic. ⁵²Quinojiel áltira nca'uok' y nca'b'isuon chirij ri ch'iti xtan re!. Pero ri Jesús xu'ej chica: Man chic quixuok', ruma ri ch'iti xtan xa man quiminak ta, xa nivar, xcha'.

⁵³Pero ijeje' xa xa'tze'n chirij ri Jesús, ruma cata'n chi xa quiminak chic ri ch'iti xtan.

⁵⁴Y ri Jesús xutz'om ruk'a' ri ch'iti xtan y xu'ej: Nóya, capalaj.

⁵⁵Y ri ch'iti xtan can xtzalaj-pa ri ru-espíritu riq'uín, y can ja xpalaj-pa cha'nin. Y ri Jesús xu'ej chi tiyo'x ruvay. ⁵⁶Y ri rutie-rutata', can xa'chapataj antok xquitz'at ri xb'anataj. Pero ri Jesús xu'on mandar chica chi man jun choj cha tiquitzijuoq ri xb'anataj chire'.

**Antok ri doce (cab'alajuj) discípulos xa'tak-el
chi xi'quitzijuoq ri ruch'ab'al ri Dios
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)**

9 ¹Ri Jesús xa'rayuoj ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos, y xuya' poder y autoridad chica chi nca'tiquir nca'quillasaj nojiel quivach itziel tak espíritus, y chi niqui'an sanar nojiel roch yab'il. ²Y xa'rutak-el chi xb'aquitzijuoq ri ru-reino ri Dios, y chi nca'qui'an sanar ri nca'yavaj. ³Y ri Jesús xu'ej je' chica: Antok xquix'a, man jun kax tivuc'uaj. Man tivuc'uaj ich'ame'y, ni man tivuc'uaj i-buolsa, ni simíta, ni miera, ni man tivuc'uaj jun chic jal itziak. ⁴Y chica-na jay pache' nquixuoc-ve, chire' quixc'ujie-ve-ka. Xa c'aja' antok nquixiel-pa chupan ri tanamet, c'ajare' xtiya' can ri jay ri pache' xixc'ujie-ve. ⁵Y pache' na man nquix'an ta recibir, quixiel-pa chupan ri tanamet y titota' can ri pokolaj ri c'o pa tak ivakan chiquivach ri vinak re!, chi quire' niquitz'at chi man otz ta ri xqui'an,^o xcha' ri Jesús.

⁶Y ri discípulos xa'a y xa'k'ax ri pa tak aldeas chi xb'aquitzijuoq ri evangelio. Y ri pache' xa'k'ax-ve, xa'qui'an je' sanar quinojiel ri nca'yavaj.

**Antok xquimisas ri Juan el Bautista
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)**

⁷Y ri Herodes ri gobernador xra'xaj nojiel ri nca'ru'on ri Jesús. Pero vor chica xtunimaj, ruma ic'o nca'e'n: Ri Juan el Bautista xa xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki!. ⁸Ic'o nca'e'n chi ja ri Elías ri xtzalaj-pa. Y nic'aj chic niqui'ej chi jun chiquivach ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, ri xb'ac'astaj-pa.^p ⁹Y ri Herodes xu'ej: Inre' ri xi'e'n chi xc'amar-el rujaluon ri Juan el Bautista, ¿chica came ache re' ri q'uiy niva'xaj chirij? Y ri Herodes xucanuj manera chi nutz'at ri Jesús.

^o 9:3-5 Lc. 10:4-11. ^p 9:7-8 Mt. 16:14; Mr. 8:28; Lc. 9:19.

Nca'tzuk ivu'uo' mil*(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)*

¹⁰Y antok ri ru-apóstoles^q ri Jesús xa'tzalaj-pa,^r xqui'ej cha nojiel ri chica xqui'an. Y jaja' xa'ruc'ujaj y xa'a chupan jun lugar pache' manak vinak richin ri tanamet rub'inan Betsaida. ¹¹Y antok ri vinak xquina'iej chi x'a ri Jesús, xa'a chirij. Y antok ri vinak re' xa'b'aka riq'uin, jaja' xa'ru'on recibir y xu'ej je' chica chirij ri ru-reino ri Dios. Y xa'ru'on je' sanar ri nca'yavaj.

¹²Pero antok ya nika-ka ri k'ij, ri doce (cab'alajuj) apóstoles xa'jiel-apa riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: Ca'taka' c'a el ri vinak chi ca'a pa tak aldeas y nic'aj chic lugar ri ic'o cierca, chi niquicanuj pache' nca'b'avar-ve, y ri chica niquitej, ruma ri pache' ojc'o-ve xa manak jay, xa'cha' cha.

¹³Pero ri Jesús xu'ej chica: Tiya' ixre' chi nca'va'. Y ijeje' xqui'ej cha: Kiq'uin ojre' xa jo'c vu'uo' simíta y ca'ye' car c'o. Ri vinak re' nca'va', pero xa nku'a chulok'ic ri chica niquitej, xa'cha'. ¹⁴Y ri achi'a' ic'o la'k vu'uo' mil. Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Tib'ana' chica ri vinak chi ca'tz'u'ye-ka chi nic'aj tak ciento, xcha' chica.

¹⁵Y quire' xqui'an, xa'quitz'u'yub'a' quinojuel. ¹⁶Y ri Jesús xutz'om ri vu'uo' simíta y ri ca'ye' car, xtzu'n chicaj, y xu'on bendecir, y xa'ruper ri simíta y ri car, y xuya' chica ri ru-discípulos chi niquijach chiquivach ri vinak. ¹⁷Y quinojuel ja'al xa'va', y otz xnuoj quipan. Y c'a c'o doce (cab'alajuj) chacach ri xa'nuoj riq'uin ri jutak pir ri xmuol can ri xu'on suobra.

Ri Pedro nu'ej chi ri Jesús jare' ri Cristo*(Mt. 16:13-20; Mr. 8:27-30)*

¹⁸Y jun k'ij ri Jesús c'o aparte chi nu'on orar, y ri ru-discípulos ic'o je' riq'uin. Y jare' antok ri Jesús xuc'utuj chica ri ru-discípulos: ¿In chica inre' niqui'ej ri vinak?

¹⁹Y ijeje' xqui'ej cha: Ic'o nca'e'n chi atre' ri Juan el Bautista. Ic'o nic'aj chic nca'e'n chi atre' ri Elías. Y ic'o je' nca'e'n chi atre' at jun chic chiquivach ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, y vacame xb'ac'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'.^s

²⁰Y jaja' xuc'utuj chica: ¿Y ixre', in chica inre' nti'ej? Y ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Ri Cristo,^t ri at-takuon-pa ruma ri Dios.

Ri Jesús nu'ej chi xtiquimisas*(Mt. 16:21-28; Mr. 8:31-9:1)*

²¹Pero ri Jesús xu'on mandar chica chi man jun choj cha tiqui'ej-ve chica jaja'. ²²Y xu'ej je' chica: Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol,

^q9:10 Lc. 6:13. ^r9:10 Lc. 9:1-6. ^s9:19 Mt. 14:1-2; Mr. 6:14-15; Lc. 9:7-8.

^t9:20 Jn. 6:68-69.

nic'atzin chi nuk'asaj q'uiy sufrimiento, y itziel xtitz'iet cuma ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, cuma ri principales sacerdotes y cuma ri achi'a' escribas; y xtiquimisas, pero chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'.

²³Y chica quinojiel xu'ej: Vi xa c'o jun nrajo' ni'a chuvij, man tu'on ri nurayij jaja', y can tutz'ama' y tu'cuaj ri ru-cruz.^u Xa quire' nu'on k'ij-k'ij, otz tipa viq'u'in chi ni'a chuvij.^v ²⁴Ruma xa c'o jun ri alt'ira nrajo' ri ruc'aslien vave' ri choch-ulief, man xticolotaj ta. Pero ri jun, mesque niquimisas vuma inre', can xticolotaj.^w ²⁵Y ÷chica nuch'ec jun vinak xa nic'ujie' ta riq'u'in nojiel ri b'ayomal ri c'o choch-ulief y xa man nicolotaj ta? ²⁶Ruma xa c'o jun ri niq'uix pa nu-cuenta y ruma ri nutzij, ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtiq'uix je' pa ru-cuenta ri jun re'. Quire' xtu'on antok xtipa chic jun b'ay, junan chic ru-gloria riq'u'in ri Rutata', i-rich'ilan-pa ri santos ángeles. ²⁷Y can ketzij ri ni'ej chiva, chi ic'o jujun chivach ixre' ri man xca'con ta yan, c'a xtiq'uitz'at-na ri ru-reino ri Dios, xcha' ri Jesús.

Antok ri Jesús xc'axtaj rutzub'al

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸Y xak'ax yan la'k jun semana ri tich'o' ri Jesús chiquivach ri vinak, jaja' xa'ruc'uaaj ri Pedro, ri Juan y ri Jacobo chi junan x'a quiq'u'in paro' jun juyu' chi xb'arub'ana' orar. ²⁹Y antok ri Jesús nu'on orar, xc'axtaj rutzub'al, y ri rutzia'k je' alt'ira sak xu'on y nich'ich'an.^x ³⁰Y jare' antok nca'tzijuon yan chic riq'u'in ri Jesús ica'ye' achi'a'; jun ja ri Moisés y ri jun chic ja ri Elías. ³¹Ri ica'ye' re' ic'o chupan jun namalaj sakil, y nca'tzijuon chirij ri camic ri xtuk'asaj ri Jesús chupan ri tanamet Jerusalén. ³²Y ri Pedro y ri ica'ye' chic, mesque c'o quivaran, xquicoch', y xquitz'at ri namalaj rusakil ri Jesús, y xa'quitz'at je' ri ica'ye' chic achi'a' ri ic'o riq'u'in. ³³Y antok ri ica'ye' achi'a' re' ja niquiya' can ri Jesús chi nca'a, ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Maestro, otz chi ojc'o vave' ojre', naka'an ox'e' ch'itak enramadas, jun avichin atre', jun richin ri Moisés y jun richin ri Elías. Pero ri Pedro man rata'n ta ri chica nca'ru'ej.

³⁴Y c'a nich'o' jaja' cha ri Jesús antok jun mukul xka-pa pa quive'. Y ri discípulos xquixi'ij-qui' antok xquina' chi ic'o yan chic chupan ri mukul. ³⁵Y chupan ri mukul re', c'o Jun ri xch'o-pa y xu'ej: Jare' ri Nuc'ajuol y alt'ira nivajo'.^y Can tivaxaj ri nu'ej jaja'.

³⁶Y antok caxan chic ri xch'o-pa, xquitz'at chi ri Jesús xa ruyuon chic c'o can. Y q'uiy tiempo xak'ax, ijeje' man jun choj cha xqui'ej-ve ri xquitz'at chire' paro' ri juyu'.

^u 9:23 Ri tzij "cruz" nrajo' nu'ej: Sufrimiento y camic.

^v 9:23 Mt. 10:38; Lc. 14:27. ^w 9:24 Mt. 10:39; Lc. 17:33; Jn. 12:25. ^x 9:28-29 2P. 1:16.

^y 9:35 Is. 42:1; Mt. 3:17; 12:18; Mr. 1:11; Lc. 3:22; 2P. 1:17-18.

Ri Jesús nu'on sanar jun ala' ri c'o jun itziel espíritu riq'uin

(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

³⁷Y chuca'n k'ij, antok ri Jesús y ri iyoxe' discípulos xa'ka-pa paro' ri juyu', can altíra iq'uiy vinak ri xa'c'ulu-apa quichin. ³⁸Y jun ache ri c'o chiquicajol ri vinak, xch'o-apa cha ri Jesús y xu'ej: Maestro, inre' jo'c jun valc'ual c'o. Tab'ana' favor tatz'ata' b'a', ³⁹ruma c'o jun itziel espíritu nitz'amo richin. Y antok nutz'om, nu'on cha chi altíra nisiq'uin, y nuquiyica' ri ru-cuerpo, y nu'on je' cha chi ntiel ruvakuol pa ruchi', y bien golpeado nu'on cha. Ri itziel espíritu re' quire' nu'on cha ri nuc'ajuol, y c'arunaj nuya' can. ⁴⁰Rumare' xinc'utuj yan favor chica ri a-discípulos chi tiquilasaj-el ri itziel espíritu re', pero man xa'tiquir ta, xcha' ri ache.

⁴¹Y ri Jesús xu'ej: ¡Man jun vinak chupan ri tiempo vacame ruyo'n ta ránima riq'uin ri Dios, xa quinojiel i-sachnak! ¿Ixre' nti'an pensar chi inre' nojiel k'ij xquic'ujie' iviq'uin y xquixcoch'? Tac'ama-pa ri ac'ajuol vave'.

⁴²Y antok ri ala' nijiel-apa riq'uin ri Jesús, ri itziel espíritu riq'uin ruchuk'a' xuch'ikila' ri ala' y xutzak-ka pan ulief. Ri Jesús xch'olin cha ri itziel espíritu chi tiel-el riq'uin ri ala'. Y ri Jesús xu'on sanar ri ala' re', y xuya-el cha ri rutata'. ⁴³Y quinojiel ri vinak xa'chapataj antok xquitz'at chi ri Dios can nem-ve ru-poder.

Ri Jesús nunataj chic jun b'ay chi xtiquimisas

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Y antok ri vinak nca'tzijuon chiquivach ruma xa'chapataj chirij nojiel ri nca'ru'on ri Jesús, jaja' xu'ej chica ri ru-discípulos: ⁴⁴Tivaxaj ja'al ri tzij ri xtin'ej, y man timastaj chiva: Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtijach pa quik'a' ri vinak, xcha'.

⁴⁵Pero ri discípulos xa man xi'ka ta pa quive' (man xqui'an ta entender) ri x'e'x chica, ruma avan chiquivach chi man ti'ka pa quive' (man tiqui'an entender). Y niquixi'ij-qui' niquic'utuj cha.

¿Chica ri más nem?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶Y ri ru-discípulos ri Jesús xquitz'om c'a qui' chi tzij chiquivach, chi chica chiquivach ijeje' ri xtuooc ri más nem.^z ⁴⁷Pero ri Jesús can rata'n ri chica niqui'ej pa tak cánima ri ru-discípulos. Rumare' jaja' xb'aruma-pa jun ac'ual y xupab'a' riq'uin. ⁴⁸Y xu'ej chica ri ru-discípulos: Chica-na ri nu'on recibir jun ac'ual inche'l va pa nub'e', xa can inre' nquiru'on recibir. Y chica-na ri nquiru'on recibir inre', can nu'on recibir ri takayuon-pa

^z 9:46 Lc. 22:24.

vichin.^a Pero chi'icajol ixre', ri más ch'ute'n, xa jare' ri más nem, xcha' ri Jesús.

Ri man royoval ta chikij ojre', can kiq'uin ojre' c'o-ve
(Mr. 9:38-40)

⁴⁹Y xpa ri Juan xu'ej cha ri Jesús: Maestro, c'o jun ache xkatz'at, ri pan ab'e' atre' nca'ralasaj itziel tak espíritus. Pero ruma xa man kiq'uin ta ojre' c'o-ve, mare' xka'an prohibir cha.

⁵⁰Y ri Jesús xu'ej cha: Man ti'an prohibir cha. Ruma ri man royoval ta chikij, can kiq'uin ojre' c'o-ve.

Antok ri Jesús xa'ruch'olij ri Jacobo y ri Juan

⁵¹Y antok ya nalka ri k'ij chi ri Jesús nitzalaj-el chicaj, jaja' xu'on pensar chi ni'a pa tanamet Jerusalén. ⁵²Y ic'o ri xa'rutak-el na'ay choch jaja'. Y ri xa'tak-el, xa'a pa jun aldea ri c'o Samaria, chi xb'aquicanuj ri pache' xtuxlan-ve y xtiva' ri Jesús. ⁵³Pero ri vinak ri ic'o chupan ri aldea man xcajo' ta xquic'ul ri Jesús, ruma xquina'iej chi xa Jerusalén b'anak-ve. ⁵⁴Antok ri discípulos Jacobo y Juan xquina'iej chi ri vinak man niq'ic'ul ta ri Jesús, xqui'ej cha: Ajaf, ¿navajo' nakac'utuj chi tika-pa k'ak' chicaj chi nca'ruq'uis, inche'l xu'on ri profeta Elías^b ri xc'ujie' ojier can tiempo? xa'cha'.

⁵⁵Y ri Jesús xa'rutz'at y xa'ruch'olij. Y xu'ej chica: Ixre' man ivata'n ta chica espíritu c'o iviq'uin. ⁵⁶Ruma ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, man xpa ta vave' choch-ulief chi nca'ruquimisaj vinak, jaja' xpa chi nca'rucol, xcha'. Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'a chic jun aldea.

Ri nca'e'n chi nicajo' nca'a chirij ri Jesús
(Mt. 8:18-22)

⁵⁷Y antok ijeje' i-b'anak, jun xch'o-pa cha ri Jesús y xu'ej cha: Ajaf, inre' nivajo' nqui'a aviq'uin ri pache' na ri nca'a-ve.

⁵⁸Y ri Jesús xu'ej cha: Ri utif c'o quijul pache' nca'c'ujie-ve; y quire' je' ri chicop ri c'o quixic', c'o quisuoc. Pero ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, can man jun pache' nuxlan-ve jub'a', xcha' cha.

⁵⁹Y ri Jesús xu'ej cha jun chic: Jo' viq'uin. Ri jun re' xu'ej cha: Ajaf, taya' permiso chuva chi na'ay nimuk-na-el ri nata' y c'ajare' nqui'a chavij.

⁶⁰Ri Jesús xu'ej cha: Taya' chi ri quiminak nca'muk cuma ri i-quiminak.^c Y atre', ca'in y atzijuoj ri ru-reino ri Dios.

^c 9:60 Ri tzij "i-quiminak" nrajo' nu'ej: I-quiminak chupan ri qui-pecados.

^a 9:48 Mt. 10:40; Lc. 10:16; Jn. 13:20. ^b 9:54 2R. 1:9-16.

⁶¹Y c'o chic jun ri x'e'n cha ri Jesús: Ajaf, inre' nivajo' nqui'a chavij. Pero na'ay, taya' permiso chuva chi nca'n'an can despedir quinojuel ri ic'o chupan ri vachuoch,^d xcha'.

⁶²Pero ri Jesús xu'ej cha: Ri ache ri nue'uan ri arado y nitzu'n can chirij, man otz ta ntiel ri rusamaj. Y quire' je' ri vinak ri nunimaj ri Dios, man otz ta chi nutz'at ri nca'b'anataj can chirij. Ruma xa quire' xtu'on, man otz ta chi nisamaj pa ru-reino ri Dios, xcha' ri Jesús.

Ri i-setenta achi'a' ri nca'tak-el chi niqitzijuoq ri ruch'ab'al ri Dios

10 ¹Y antok b'anatajnak chic nojuel re', ri Ajaf Jesús xa'rucha' nic'aj chic i-setenta achi'a', chi xa'rutak-el chi caca' ri pa tak tanamet y nic'aj chic lugar pache' xti'ka-ve jaja'. ²Y ri Jesús xu'ej chica: Ri samaj can ketzij chi q'uiy; pero ri aj-samajiel xa man iq'uiy ta. Mare' tic'utuj cha ri Rajaf ri samaj chi ca'rutaka-pa más aj-samajiel chupan ri rusamaj.^e ³Y vacame nquixtak-el, xa ix inche'l ovejas ri nquixb'aka chiquicajol vinak ri inche'l utif.^f ⁴Man tivuc'uaj i-buolsa, ni man tivuc'uaj i-miera, y man tivuc'uaj je' jun chic par ixajab'. Y man quixpi'ie' je' chi nqui'an saludar ri vinak pa tak b'ay. ⁵Y chica-na jay pache' nquixuoc-ve, na'ay ti'ej chica: Ja ta ri paz richin ri Dios xtic'ujie' chupan ri jay va. ⁶Y xa chupan ri jay re' c'o jun niquicuot nquixrucusaj pa rachuoch, ri paz richin ri Dios xtic'ujie' riq'uin. Y xa manak, ri paz xa xttizalaj-pa iviq'uin ixre'. ⁷Ixre' quixc'ujie-ka chupan ri jay ri pache' nquixb'aka-ve, titija' y tikumu' ri xtisipas chiva; ruma ri samajiel can nic'atzin chi nituoj.^g Y man tic'ax ri jay pache' xixuoc-ve na'ay. Xa chire' quixc'ujie-ve. ⁸Y quire' je' tib'ana' antok nquixuoc chica-na tanamet y ja'al nquix'an recibir, titija' nojuel ri nisipas chiva, ⁹y qui'b'ana' je' sanar ri nca'yavaj ri ic'o chire', y ti'ej chica ri vinak: Xa cierca chic c'o-ve-pa ri ru-reino ri Dios. ¹⁰Pero xa chupan jun tanamet pache' nquixb'aka-ve man otz ta nquix'an recibir, quixiel-el pa tak b'ay richin ri tanamet y ti'ej: ¹¹Ri pokolaj richin ri tanamet ri c'o-el pa kakan, nakatota' can chivach,^h chi ntivatamaj chi man otz ta ri xi'an. Y tivatamaj je' chi xa cierca chic c'o-ve-pa ri ru-reino ri Dios,ⁱ quixcha' chica. ¹²Y inre' ni'ej c'a chiva, chi chupan ri k'ij antok ri vinak xca'an juzgar ruma ri Dios, ri vinak richin ri tanamet pache' man xix'an ta recibir, más nem ri castigo ri xtika pa quive', que choch ri xtiyo'x pa quive' ri aj-Sodoma.^j

^d9:61 1R. 19:20. ^e10:2 Mt. 9:37-38. ^f10:3 Mt. 10:16. ^g10:7 1Co. 9:14; 1Ti. 5:18.

^h10:10-11 Hch. 13:51. ⁱ10:4-11 Mt. 10:7-14; Mr. 6:8-11; Lc. 9:3-5.

^j10:12 Gn. 19:24-28; Mt. 10:15.

Ri xtika pa quive' ri tanamet ri man niquinimaj ta ri Jesús
(Mt. 11:20-24)

¹³iJuye' ivach ri ixc'o pa tanamet Corazín! iJuye' je' ivach ri ixc'o pa tanamet Betsaida! Ruma xa ta chupan ri tanamet Tiro y Sidón^k xa'an ta ri milagros ri xa'an chivach, ri ic'o chire' xtzalaj ta pa yan ri cánima riq'uín ri Dios y xqui'an ta ri nrajo' jaja', quicusan ta chic tziak richin b'is, y quiyo'n ta chaj chiquij chi quire' nitz'iet chi nca'b'isuon. ¹⁴Pero antok xtalka ri k'ij richin ri juicio ri nu'on ri Dios, más nem ri castigo ri xtika pan ive', que choch ri xtiyo'x pa quive' ri aj-Tiro y ri aj-Sidón. ¹⁵Y ri ic'o pa tanamet Capernaum niqui'an pensar chi nca'a chicaj riq'uín ri Dios, pero xa man quire' ta, xa c'a chupan ri infierno xca'b'aka-ve.^l

¹⁶Y chica-na ri nquixra'xaj ixre', can inre' ri nquira'xaj. Y ri jun ri man nrajo' ta nquixru'on recibir, can inre' ri man nquiru'on ta recibir; y ri man nquiru'on ta recibir inre', man nu'on ta recibir ri takayuon-pa vichin.^m

Antok xa'tzalaj-pa ri i-setenta achi'a' ri xa'tak
chi xi'quitzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios

¹⁷Y antok xa'tzalaj-pa ri i-setenta achi'a' riq'uín ri Jesús, altíra nca'quicuot, y xalqui'ej cha: Ajaf, ri itziel tak espíritus can xquinimaj katzij antok pan ab'e' atre' xojch'o' chica.

¹⁸Y ri Jesús xu'ej chica: Inre' xintz'at chi ri Satanás xtzak-pa chicaj inche'l nu'on ri ráya. ¹⁹Inre' nuyo'n poder chiva chi nquixtiquir chirij ri ru-poder ri Satanás, y mesque nquixpi'ie' pa quive' cumatz y alacrán,ⁿ man jun kax xtiqui'an chiva. ²⁰Pero ixre' man quixquicuot ruma ri itziel tak espíritus nquixquinimaj. Más quixquicuot ruma tz'ib'an ri ib'e' chicaj riq'uín ri Dios.

Ri Jesús niquicuot
(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

²¹Y chupan ri misma huora re' ri Jesús altíra xquicuot ruma ri Espíritu Santo; y xu'ej: Inre' tiox b'a' niya' chava Nata' Dios, atre' ri Rajaf ri rocaj y ri roch-ulief, ruma xavavaj ri utzulaj atzij chiquivach ri vinak ri niquina' chi q'uiy cata'n. Xa ja chiquivach ri vinak ri manak-oc cata'n, ri inche'l ac'ola', ri xac'ut ri utzulaj atzij. Can quire' Nata' Dios, ruma jare' ri xavajo' atre', xcha' ri Jesús chupan ri ru-oración.

^k 10:13 Is. 23:1-18; Ez. 26:1-28:26; Jl. 3:4-8; Am. 1:9-10; Zac. 9:2-4. ^l 10:15 Is. 14:13-15.

^m 10:16 Mt. 10:40; Mr. 9:37; Lc. 9:48; Jn. 13:20. ⁿ 10:19 Sal. 91:13.

22Y jaja' xu'ej je': Ri Nata' Dios nojiel ruyo'n-pa pa nuk'a'.^o Y man jun chic ta'mayuon in chica inre', xa jo'c ri Nata'. Y man jun je' ta'mayuon ri chica ri Nata', xa jo'c inre' ri in Ruc'ajuol,^p y ri choj cha xtinvajo' xtinc'ut-ve inre' xtiratamaj ri chica ri Nata'.

23Y ri Jesús xa'rutz'at ri ru-discípulos y jo'c chica ijeje' xu'ej-ve: Can ja'al ca'quicuot ri niqutz'at nojiel ri ntitz'at ixre'.²⁴ Ruma ni'ej c'a chiva, chi iq'uiy profetas y reyes ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, altíra xcajo' xquitz'at ri ntitz'at ixre' vacame, y man xquitz'at ta el. Xcajo' ta je' xca'xaj ri ntivaxaj ixre' vacame, y man xca'xaj ta el, xcha'.

Ri utzulaj ache aj-Samaria

25Y c'o jun maestro richin ri ley xpalaj-pa y ruma nrajo' nu'on tentar ri Jesús^q xu'ej cha: Maestro, ¿chica ni'an inre' chi quire' nivil ri c'aslien ri man niq'uís ta? xcha'.

26Ri Jesús xu'ej cha: ¿Chica nu'ej ri ru-ley ri Moisés? ¿Y chica ni'ka pan ave' atre' (na'an entender atre')?

27Y ri maestro xu'ej cha ri Jesús: Can tavajo' ri Avajaf Dios, tavajo' riq'uín nojiel avánima, tavajo' riq'uín nojiel ri ac'aslien, tavajo' riq'uín nojiel ri avuchuk'a', y tavajo' je' riq'uín nojiel ri ano'j'.^r Y can inche'l ri navajo-ka-avi' atre', can quire' je' mismo tavajo' ri a-prójimo.^s

28Y ri Jesús xu'ej cha ri ache: Can ketzij ri xa'ej. Vacame c'a, xa xta'an nojiel re', xtavil ri c'aslien ri man niq'uís ta,^t xcha' ri Jesús cha.

29Pero ri ache re' xrajo' chi ntiel chi otz. Rumare' xuc'utuj chic cha ri Jesús: ¿Chica ri nu-prójimo?

30Y ri Jesús xu'ej cha ri ache: C'o jun ache ri alanak-pa pa tanamet Jerusalén y xulan-ka chi ni'ka c'a pa tanamet Jericó. Pero xa'b'a'iel-pa alak'oma' chirij pa b'ay, y nojiel xquilak'aj-el cha. Hasta ri rutziak ri rucusan xquimaj-el cha. Ri alak'oma' xa'a, pero altíra xquich'ey can. Ri ache xpoq'ui'e' can chire' pa b'ay casi quiminak.³¹ Y c'o jun sacerdote ri xxulan-pa chupan ri b'ay re', y antok xutz'at chi pac'ol ri ache pa b'ay, ja ri jun chic ruchi' ri b'ay xak'ax-ve.³² Y quire' je' jun ache levita, xxulan-pa je' chupan ri b'ay re'. Y antok ri levita re' xalka cierca ri lugar re', xutz'at ri ache pac'ol can, y ja ri jun chic ruchi' ri b'ay xak'ax-ve.³³ Pero c'o jun ache aj-Samaria ri xxulan-pa je' chupan ri b'ay re', y antok xalka cierca, xutz'at ri ache ri pac'ol can pa b'ay, y altíra xujoyovaj roch.³⁴ Rumare' xjiel-apa riq'uín, xutz'at chica rub'anun, xa'ruk'omaj cha aceite de olivo y vino ri pache' socotajnak-ve, y xa'ruxim cha tziak. Después ri ache aj-Samaria xuya-el chirij ruquiej y xuc'uaj c'a pa jun posada. Y xuchajij ri jun ak'a' re'.³⁵ Chuca'n k'ij antok ri aj-Samaria ya

^o 10:22 Jn. 3:35. ^p 10:22 Jn. 10:15. ^q 10:25 Mt. 22:35. ^r 10:27 Dt. 6:5.

^s 10:27 Lv. 19:18. ^t 10:28 Lv. 18:5.

ni'a, ja xralasaj ru-miera y xuya' can ca'ye' denarios cha ri rajaf ri posada, y xu'ej cha: Tab'ana' cuenta ri jun ache re'. Y xa man xcaru'on ta ri miera re', antok inre' xquitzalaj-pa, xtintoj chava nojiel. ³⁶C'ajare' ri Jesús xuc'utuj cha ri ache: ¿Chavach atre', chica chiquivach ri iyoxe' achi'a' ri can inche'l nrajo-ka-ri' jaja', can quire' je' xrajo' ri ache ri xka pa quik'a' ri alak'oma'?

³⁷Y ri ache re' xu'ej: Ja ri ache ri xjoyovan roch, xcha'. Y ri Jesús xu'ej cha: Vacame ca'in y ab'ana' atre' inche'l xu'on ri ache aj-Samaria.

Ri Jesús nca'ru'on visitar ri Marta y ri María

³⁸Y ri Jesús xutz'om chic rub'iey y xb'aka chupan jun aldea. Y chire' chupan ri aldea re' c'o jun ixok rub'inan Marta, y jaja' xu'on recibir ri Jesús pa rachuocho. ³⁹C'o jun chic ixok rub'inan María ri quichak'-quinimal-qui' riq'uín ri Marta.⁴⁰ Y ri María re' xtz'uye' chirakan ri Jesús chi nra'xaj ri nu'ej. ⁴⁰Pero ri Marta xa man quire' ta xu'on. Jaja' xa rutz'amuon ch'u'l riq'uín ri ropísa. Rumare' ri Marta xjiel-apa riq'uín ri Jesús y xu'ej cha: Ajaf, ¿man natz'at ta came chi ri María in-ruyo'n can nuyuon choch ri opísa? Ta'ej cha chi quiruto' jub'a', xcha'.

⁴¹Pero ri Jesús xu'ej cha: Marta, Marta, atre' q'uiy ri na'an pensar y altíra b'anak avánima riq'uín ri av-opísa. ⁴²Pero jo'c jun kax ri más nic'atzin y más otz, y jare' ri xucha' ri María. Y ri xucha' jaja', man jun xtimajo cha.

Ri Jesús nu'ut chica modo ni'an orar

(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

11 ¹Y jun b'ay chic, ri Jesús c'o jun lugar, y nu'on orar. Y antok xtanie' riq'uín ri oración, jun chiquivach ri ru-discípulos xu'ej cha: Ajaf, tac'utu' chakavach chi naka'an orar, inche'l ri Juan el Bautista xuc'ut chiquivach ri ru-discípulos che'l niqui'an orar, xcha'.

²Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Antok xti'an orar, cava ti'ej: Katata' Dios ri atc'o chila chicaj, quinojiel ta ri vinak xtiquiya' ak'ij y nem xtiqui'an cha ri santo ab'e'. Y talka c'a ri k'ij antok atre' ri xcab'ano reinar. Y ja ta ri navajo' atre', ja ta re' ri tib'anataj vave' ri choch-ulief, inche'l niqui'an ri ic'o avi'quín chicaj. ³Y taya' c'a ri ka-simíta ri nic'atzin chika k'ij-k'ij. ⁴Y tab'ana' perdonar ri ka-pecados ri naka'an chavach, inche'l nca'ka'an perdonar ojre' quinojiel ri niqui'an itziel chika. Y man taya' lugar chi ri itziel nu'on chika chi nkutzak. Can kojacalo' choch, xcha' ri Jesús.

⁵Y ri Jesús xu'ej je' chica ri ru-discípulos: Xa jun chivach ixre' ni'a pa nic'aj-ak'a' riq'uín jun ru-amigo y nu'ej ta cha: Amigo, tab'ana' favor chuva, nijal ox'e' a-simíta, ⁶ruma c'o jun nu-amigo naj patanak-ve y xalka vi'quín, y inre' xa man jun simíta

⁴ 10:38-39 Jn. 11:1.

c'o viq'uín chi niya-apa cha. 7Y ri choj cha nuc'utuj-apa ri simíta, c'a pa dentro xtich'o-pa y xtu'ej cha: Tab'ana' favor man quina'an molestar, ruma ri ruchi-jay xa ya xintz'apíj y ri ac'ola' xa viq'uín inre' nca'var-ve. Rumare' manak modo nquípalał chi niya-el chava ri navajo'. 8Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Can ni'ej c'a chiva, chi ri choj cha ri nic'utux-apa ri simíta nípalał-pa, pero man ruma ta ru-amigo riq'uín ri nic'utun-apa cha. Jaja' nípalał-pa y nuya-pa nojiel ri nic'atzin cha, chi quire' man chic tich'o-apa más.

9Y inre' ni'ej chiva ixre': Tic'utuj cha ri Dios ri nic'atzin chiva y jaja' xtuya-pa chiva. Ticanuj y xtivil ri ntivajo'. Tic'osc'a-apa ri ruchi-jay y xtíjak chivach. 10Ruma xa jun nuc'utuj cha ri Dios, jaja' xtuya-pa cha ri nuc'utuj. Xa jun nuncanuj, can xtiril ri nuncanuj. Y xa jun nuc'osc'a-apa ri ruchi-jay, can xtíjak choch.

11 ¿C'o came jun tata'j nuya' jun ab'aj pa ruk'a' ri ralcul, antok nuc'utuj jun simíta cha? ¿O nuya' came jun cumatz pa ruk'a', antok xa jun car nuc'utuj cha? 12 ¿O nuya' came jun alacrán pa ruk'a', antok xa jun luo' ri nuc'utuj cha? 13 Mesque ixre' itziel ino'j, pero man jun b'ay ntiya' jun itziel kax chica ri ivalcul. Ixre' ja ri utzulaj tak kax ntiya' chica. ¿Cuánto más ri Itata' ri c'o chicaj nuya-pa ri Espíritu Santo chica ri nca'c'utun cha?

Jun jay nu'on dividir-ri'
(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

14 Jun k'íj ri Jesús xralasaj-el jun itziel espíritu miem, y antok xiel ri itziel espíritu, ri ache miem ja xch'o', y ri vinak can xa'chapataj. 15 Pero nic'aj chiquivach ri vinak re' niqui'ej chiríj ri Jesús: Ja ri Beelzebú, ri quíjaval ri itziel tak espíritus, ri nib'ano cha chi nitiquir nca'ralasaj ri itziel tak espíritus.†

16 Y nic'aj chic, chi niqui'an tentar ri Jesús, xqui'ej cha chi tub'ana' jun señal chicaj.‡

17 Pero ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar ri vinak re', mare' xu'ej chica: Xa ri vinak richin jun reino ca'ye' grupo niqui'an-ka, nipa ayoval chiquicajol y ri reino re' xa nitzak. Y quire' je' chupan jun jay, xa ca'ye' grupo niqui'an-ka, nipa ayoval chiquicajol y ri jay re' xa niq'uis. 18 Y quire' je' ri Satanás, xa nu'on-ka ayoval quiq'uín ri i-rusamajiel, xa chiríj jaja' mismo nu'on-ka ayoval. Y xa quire' nu'on, ruyon niquiya' can y cha'nin nitzak ri ru-reino. Y ixre' nti'ej chi inre' c'o ri Beelzebú viq'uín y rumare' nca'nvalasaj ri itziel tak espíritus. 19 Xa inre' ruma ri ru-poder ri Beelzebú nca'nvalasaj ri itziel tak espíritus, ¿chica xyo'n poder chica ri i-b'anak chivíj chi nca'tiquir nca'quillasaj itziel tak espíritus? Can ja ri niqui'an ijeje' níkalajin chi ixre' man ketzíj ta ri nti'ej. 20 Pero xa inre' ja ri Dios ri xyo'n-pa poder chuva chi nca'nvalasaj ri itziel tak espíritus, riq'uín re' ntivatamaj chi ri ru-reino ri Dios ya xalka iviq'uín ixre'.

† 11:15 Mt. 9:34; 10:25. ‡ 11:16 Mt. 12:38; 16:1; Mr. 8:11.

²¹Antok jun ache c'o altíra ruchuk'a' y c'o nojiel clases de armas riq'uín, can ja'al nuchajij ri ru-palacio. Y man jun nitiquir nalasan cha ri c'o riq'uín. ²²Pero antok nalka chic jun ri c'o más ruchuk'a' choch jaja', ja nicovin chirij, y nralasaj-el cha nojiel ri armas ri c'o riq'uín ri rucukub'an ruc'u'x chirij. Y nutz'om rujachic ri xralasaj-el cha ri ache ri xuch'ec.

²³Y ri man viq'uín ta inre' nisamaj-ve, xa chuvij inre' nisamaj-ve.^x Y ri man nito'n ta vichin, xa jare' ri nituru nojiel ri nca'n'an inre', xcha' ri Jesús.

Antok jun itziel espíritu nitzalaj chic pa ri pache' alanak-ve-el
(Mt. 12:43-45)

²⁴Antok jun itziel espíritu ntiel-el pa ránima jun vinak, ni'a pa tak lugar chake'j, nucanuj pache' nuxlan-ve. Y antok man jun lugar niril, nu'ej c'a: Más otz nquitzalaj chic pa ránima ri vinak pache' xiniel-ve-pa, nicha'. ²⁵Y antok nalka, nalrila' inche'l jun jay masuon y ja'al b'anun adornar. ²⁶Y ri itziel espíritu re' nca'ruc'am-pa i-siete (ivuku') chic itziel tak espíritus ri más i-itziel, y quinojiel nca'uoc pa ránima ri vinak. Y ri vinak choj-iq'uín nca'b'ac'ujie-ve ri itziel tak espíritus re', más peor nu'on ri ruc'aslien choch ri rub'anun-pa na'ay.

Ri ketzij chi can ja'al nca'quicuot pa quic'aslien

²⁷Y antok ri Jesús nutzijuoj ri tzij re' chiquivach iq'uíy vinak ri quimaluon-qui' riq'uín, jun ixok ri c'o chire' chiquicajol, cof xch'o' y xu'ej: Can ja'al tiquicuot ri ixok ri xyo'n avichin ri choch-ulief y xuya' atz'un, xcha' ri ixok cha ri Jesús.

²⁸Y ri Jesús xu'ej: Can más ja'al ca'quicuot ri nca'c'axan ri ruch'ab'al ri Dios y niqui'an nojiel ri nu'ej.

Ri vinak ri man niquinimaj ta ri Dios nicajo' niquitz'at jun señal
(Mt. 12:38-42)

²⁹Y antok q'uíy vinak ri niquimol-apa-qui' chirij ri Jesús, xpa jaja' xu'ej chica: Ri vinak richin ri tiempo vacame altíra i-itziel, rumare' nicajo' chi ni'an jun señal chiquivach chi nquinquinimaj.^y Pero ri señal ri nicajo' man xtiyo'x ta chica. Xa ja ri xb'anataj riq'uín ri Jonás, ri xc'ujie' ojier can tiempo, jare' ri señal ri xtiyo'x chica.^z ³⁰Ruma inche'l xb'anataj riq'uín ri Jonás, xuc'ut chiquivach ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can chupan ri tanamet Nínive,^a chi ja ri Dios takayuon-pa richin. Y quire' je' ri xtuk'asaj ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, xticusas richin jun señal chiquivach ri vinak vacame. ³¹Y antok xtalka ri k'ij richin ri juicio, xtic'astaj-pa ri jun

^x 11:23 Mr. 9:40. ^y 11:29 Mt. 16:4; Mr. 8:12. ^z 11:29 Mt. 12:39-41. ^a 11:30 Jon. 3:4.

reina ri xu'on gobernar ri Sabá y xtu'ej chi man otz ta xqui'an ri vinak ri ic'o vacame. Ruma antok xc'asie' ri jun reina re', altíra naj xpa-ve chi xalra'xaj runo'j ri rey Salomón.^b Y vacame inc'o inre' ri c'o más nuk'ij choch ri rey Salomón ri xc'ujie' ojier can. ³²Y antok xtalka ri k'ij richin ri juicio, xca'c'astaj-pa ri vinak aj-Nínive y xtiq'ue'j chi man otz ta xqui'an ri vinak ri ic'o vacame, ruma man xquinimaj ta. Ri vinak aj-Nínive jo'c xca'xaj ri ruch'ab'al ri Dios ri xutzijuo'j ri Jonás chica, ja xtzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y xqui'an ri nrajo' jaja'.^c Y vacame inc'o inre' ri c'o más nuk'ij choch ri Jonás.

Ri lámpara richin ri cuerpo

(Mt. 6:22-23)

³³Man jun vinak nutzej jun lámpara y nuya' pache' man k'alaj ta, o nuya' ta chuxie' jun cajuon. Jun ri nutzej jun lámpara, chicaj nuya-ve^d chi quire' ri nca'uoc pa jay ja'al niq'uitz'at ri sakil. ³⁴Ri anak'avach jare' ri lámpara richin ri a-cuerpo. Antok ri anak'avach otz, nojiel je' ri a-cuerpo c'o pa sakil. Pero xa ri anak'avach man otz ta, nojiel ri a-cuerpo c'o pa k'aku'n. ³⁵Mare' tatz'ata-ka-avi' chi ri sakil ri c'o pan avánima man k'aku'n ta. ³⁶Ruma xa nojiel ri a-cuerpo c'o pa sakil, can manak k'aku'n aviq'uin y quire' ncatzu'n ja'al. Inche'l antok jun lámpara ncaru'on alumbrar y ja'al sakil nuya'.

Ri Jesús nca'ru'on acusar ri achi'a' fariseos

y ri achi'a' maestros richin ri ley

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷Y antok ri Jesús xtanie-ka chi nitzijuon chiquivach ri vinak, c'o jun chiquivach ri achi'a' fariseos xu'on rogar choch ri Jesús chi niva' riq'uin. Y antok ri Jesús xb'aka pa jay, ja xtz'u'ye-apa chirij ri mesa.

³⁸Y ri ache fariseo can xu'on extrañar-ri' antok xutz'at ri Jesús, chi man xuch'aj ta ruk'a' antes chi niva'. ³⁹Pero ri Ajaf Jesús xu'ej cha: Ixre' achi'a' fariseos xa ix inche'l ri vaso y ri plato ri ja'al ch'ajuon quij pero ri quipan xa tz'il. Ri ivánima xa nojnak riq'uin alak' y nojnak riq'uin itziel tak kax. ⁴⁰Ix-nacanak. ¿Man ivata'n ta c'a chi ri xb'ano ri ka-cuerpo, xu'on je' ri kánima? ⁴¹Rumare' tiya' ri c'o iviq'uin chica ri man jun kax c'o quiq'uin, y quire' nojiel xtiel sak.

⁴²iJuye' ivach ixre' achi'a' fariseos! Ixre' ntiya' ri diezmo richin ri alvaviena, ri rura y nojiel quivach k'ayis,^e pero xa man ntivajo' ta ri Dios, ni man ix choj ta je' quiq'uin ri vinak. Jare' ri más nic'atzin chi nti'an, después tiya' ri i-diezmo.

^b 11:31 1R. 10:1-10; 2Cr. 9:1-12. ^c 11:32 Jon. 3:5. ^d 11:33 Mt. 5:15; Mr. 4:21; Lc. 8:16.

^e 11:42 Lv. 27:30.

⁴³iJuye' ivach ixre' achi'a' fariseos! ruma ja ri na'ay tak ch'acat ntivajo' pa tak sinagogas. Y can altíra nika chivach chi nquix'an saludar ri pache' niquimol-ve-qui' q'uiy vinak.

⁴⁴iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! ruma xa ix inche'l ri jul pache' i-mukun can ri quiminaki!. Antok man k'alaj ta chic nitz'iet, ri vinak choj nca'k'ax paro' ruma man cata'n ta chi xa paro' jun quiminak nca'k'ax-ve, xcha' ri Jesús.

⁴⁵Pero jun chiquivach ri maestros richin ri ley xu'ej cha ri Jesús: Maestro, antok atre' na'ej quire', man jo'c ta chica ri nic'aj na'ej-ve, xa chika je' ojre' na'ej-ve.

⁴⁶Y ri Jesús xu'ej cha ri ache re': iJuye' je' ivach ixre' maestros richin ri ley! ruma antok nqui'tijuoq ri vinak, ntiya' nima'k tak aka'n chiquij ri man nca'tiquir ta niquic'uaj. Pero ixre' nixta cha jun ruve-ik'a' chi nitz'om ta b'a'.

⁴⁷iJuye' ivach, ruma nqui'chojmij ri panteones ri pache' i-mukun-ve ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, y ijeje' xa ja ri ivate't-imama' ri xa'quimisan quichin! ⁴⁸Vacame k'alaj chi ixre' nika chivach ri itziel tak kax ri xa'qui'an ri ivate't-imama' ri ojier can, ruma ijeje' xa'quimisan ri profetas, y ixre' nquixchojmin ri panteones ri pache' i-mukun-ve.

⁴⁹Y como ri Dios rata'n nojiel, mare' xu'ej: Xca'ntak profetas, y xca'ntak je' apóstoles chiquicajol. Pero ic'o chiquivach ri xca'quiquimisaj, y ic'o ri xca'quitarariej-el. ⁵⁰Rumare' ri vinak ri ic'o vacame, ijeje' ri xca'kalien ri quicamic quinojiel ri profetas ri xa'quimisas ojier can tiempo, xa-jan antok xtz'ucutaj-pa ri roch-ulief. ⁵¹Tiquirnak-pa riq'uín ri rucamic ri Abel,^f c'a riq'uín ri rucamic ri Zacarías,^g ri xquimisas chucajol ri altar y ri templo. Rumare' ni'ej chiva, chi nojiel c'a ri camic re' xticakaj ri vinak ri ic'o chupan ri tiempo vacame.

⁵²iJuye' ivach ixre' maestros richin ri ley! ruma pan ik'a' ixre' c'o-ve ri no'j, ruma ivata'n ri chica modo jun vinak ntuoc richin ri Dios, pero ixre' xa man ix-acunak ta richin ri Dios y ri nicajo' nca'uoc richin ri Dios nqui'k'at.

⁵³Antok ri Jesús xu'ej nojiel re', ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos altíra xyacataj quiyoval. Y rumare' ijeje' q'uiy c'a kax niquic'utuj cha ri Jesús xa richin niquinak. ⁵⁴Y ijeje' man niquiya' ta can ri Jesús, ruma nicajo' nica'xaj chi jaja' c'o ta jun tzij ri man otz ta ri nu'ej chi quire' niqui'an acusar.

Ri levadura quichin ri achi'a' fariseos

12 ¹Y ri vinak chi i-miles xquimol-ka-qui' chire!. Rumare' niquinimila-qui!. Y ri Jesús na'ay c'a xch'o' quiq'uín ri ru-

^f 11:51 Gn. 4:8. ^g 11:51 2Cr. 24:20-21.

discípulos y xu'ej chica: Tib'ana! cuenta-ivi' choch ri levadura quichin ri achil'a' fariseos.^h Ri levadura re' ja ri ca'ye' quipalaj. ²Ruma man jun kax ri man k'alaj ta, ri man ta xtib'ak'alajin-pa. Y man jun kax ri avan-can, ri man ta xtina'ax.ⁱ ³Rumare! ixre!, nojiel c'a ri i-e'n pa k'aku'n, xtik'alajin-pa. Y nojiel c'a ri i-e'n pa tak ixiquin pa jay, xtina'ax cuma ri vinak y xtiqirak quichi' xtiqitzijuoj pa quive' ri jay.

Choj choch nic'atzin chi nakaxi'ij-ki'

(Mt. 10:26-31)

⁴Y ni'ej chiva ixre' ri ix nu-amigos: Man tixi'ij-ivi' chiquivach ri niquiquimisaj ri i-cuerpo, pero después man jun chic kax xca'tiquir xtiqiu'an. ⁵Pero ni'ej chiva choj choch nic'atzin chi ntixi'ij-ivi': Tixi'ij-ivi' choch ri Jun ri nuquimisaj ri i-cuerpo y c'o ru-poder chi nquixrutak pan infierno. Choch re' tixi'ij-ivi'.

⁶¿Man nca'c'ayix ta came vu'uo' ch'itak chicop ri c'o quixic' por ca'ye' len cajal? Y mesque ri chicop re' manak-oc cajal, ri Dios man jun b'ay nca'rumastaj can. ⁷Y hasta ri ive' i-jilan nojiel. Man tixi'ij-ivi', ruma ixre' más ivakalien que chiquivach iq'uuiy ch'itak chicop ri c'o quixic'.

Ri niniman richin ri Jesucristo, man tiq'uix nu'ej

⁸Ni'ej je' chiva, chi ri man niq'uix ta nu'ej chi in-runiman, quire' je' xtu'on ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, man xtiq'uix ta xtu'ej chiquivach ri ru-ángeles ri Dios chi richin jaja', ⁹pero ri nu'ej chi man in-runiman ta, xti'an negar chiquivach ri ru-ángeles ri Dios.

¹⁰Y chica-na ri itziel nich'o' chirij ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, c'a ni'an perdonar. Pero ri itziel nich'o' chirij ri Espíritu Santo, man ni'an ta perdonar.^j

¹¹Antok xquixuc'uax pa tak sinagogas, y xquixuc'uax je' chiquivach ri jueces y nic'aj chic autoridades, man ti'an preocupar-ivi' chica tzij ri xti'ej chica y ri chica tzij xticusaj chi nquixch'o' chiquivach. ¹²Ruma antok xtalka ri huora chi nquixch'o-apa, ja ri Espíritu Santo ri xtiyo'n tzij chiva chi nti'ej-apa,^k xcha' ri Jesús.

Ri b'ayuon nacanic

¹³Y chire' chiquicajol ri vinak quimaluon-apa-qui', c'o jun ri xch'o-apa y xu'ej cha ri Jesús: Maestro, tab'ana' favor ta'ej cha ri nunimal chi tuya' ri nu-herencia.

¹⁴Pero ri Jesús xu'ej cha: Ache, ¿chica came in-ya'yuon pan ive' ixre', chi inre' in jun juez o in jun jachoy-herencia chi'icajol?

^h 12:1 Mt. 16:6; Mr. 8:15. ⁱ 12:2 Mr. 4:22; Lc. 8:17. ^j 12:10 Mt. 12:32; Mr. 3:29.

^k 12:11-12 Mt. 10:17-20; Mr. 13:9-11; Lc. 21:12-15.

15Y ri Jesús xch'o' chic chica ri vinak y xu'ej: Titz'ata-ivi' otz chi nti'an cuenta-ivi', man tirayij chi nic'ujie' nojiel kax iviq'uin. Ruma mesque q'uuiy rub'ayomal jun vinak, man ja ta re' ri xtiyo'n ruc'aslien.

16Y ri Jesús xutzijuoq je' chica jun parábola (c'amb'al-tzij), y xu'ej: C'o jun ache b'ayuon, q'uuiy rulief c'o. Y jun b'ay, q'uuiy xu'on cosechar. 17Rumare' ri b'ayuon re' xu'ej-ka pa ránima: ¿Chica ta xtín'an chi quire' niyac nojiel ri nu-cosecha, ruma manak chic pache' niya-ve nojiel? 18Y antok ranun chic pensar, xu'ej: Más otz nca'ntur ri ca'coj nuc'ujay y ni'an más nima'k. Y chupan re' xca'nyac-ve ri c'o viq'uin y nojiel ri nu-cosecha. 19Y xtín'ej cha ri vánima: Vánima, vacame q'uuiy kax ri ayacuon richin q'uuiy juna'. Caquicuot c'a, catuxlan, cava' y takumu' ya', xcha'. 20Pero ri Dios xu'ej cha ri b'ayuon re': Nacanic ache, chupan va ak'a' va nalc'utux ri avánima, y nojiel ri ab'ayomal ri ayacuon, ¿choj cha xtíc'ujie-ve can? 21Quire' nib'anataj riq'uin ri numol rub'ayomal richin ri roch-ulief, y xa manak ri rub'ayomal ri Dios riq'uin.

Man otz ta chi jun nuch'ujirisaj-ri' chirij ri kaxpe'

(Mt. 6:25-34)

22Y después ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Rumare' inre' ni'ej chiva: Man tich'ujirisaj-ivi' ruma ri chica nic'atzin chiva k'ij-k'ij, ri chica ntitej, ni por ri i-cuerpo chi chica itziak ri nticusaj. 23Ri ic'aslien más rakalien choch ri ntitej, y ri i-cuerpo más rakalien choch ri itziak. 24Qui'itz'ata' ri chicop ri c'o quixic' quib'inan cuervos; man nca'tico ta, y manak niqui'an cosechar, ni manak je' quic'ujay chi niquiyac. Pero ijeje' nca'va', ruma ja ri Dios nitzuku quichin. ¿Man ivakalien ta came ixre' más que chiquivach ri chicop re'? 25¿C'o came jun chivach ixre' ri nitiquir nu'on chi niq'uuiy ta chic nic'aj vara ri rakan, mesque nuch'ujirisaj-ri' chi nu'on? 26Y xa jun kax ri altíra co'l inche'l re' man nquixtiquir ta nti'an, ¿karruma ntich'ujirisaj-ivi' richin ntivil nic'aj chic kax ri nca'c'atzin chiva?

27Qui'itz'ata' ri cotz'e'lj lirio antok nca'q'uuiy: Ijeje' man nca'samaj ta, ni man nca'camuon ta chi niqui'an quitziak ja'al. Pero ni'ej c'a chiva, chi ri rey Salomón ri xc'ujie' ojier can, mesque altíra rub'ayomal y ruyuon ja'al tak tziak ri xucusaj,¹ pero man jun b'ay xucusaj ta jun rutziak inche'l nitz'iet jun lirio. 28Ri Dios quire' nuvak ri k'ayis mesque man can ta nilayuuj, ruma jun k'ij ja'al ranun, y jun chic k'ij nichakej-ka y nic'ak pa k'ak'. Y xa ri Dios can nuvak ja'al, ¿cuánto más chiva ixre' mesque man can ta icukub'an ic'u'x riq'uin? 29Rumare' ixre', man ti'an preocupar-ivi' chi nticanuj ri chica ntitej y ri chica ntikun, y man tich'ujirisaj-ivi'. 30Ruma quinojiel vinak ri ic'o choch-ulief niquicanuj nojiel re'. Pero ri

¹ 12:27 1R. 10:4-7; 2Cr. 9:3-6.

Itata' can rata'n chic ri chica nic'atzin chiva. ³¹Mare' can ticanuj ri ru-reino ri Dios, y nojiel ri nic'atzin chiva, xtuya' chiva.

Ri b'ayomal richin ri chicaj

(Mt. 6:19-21)

³²Man tixi'ij-ivi' ixre' ri ix-b'anak chuvij, mesque xa ix jub'a' oc. Ri Itata' can niquicuot chi nquixc'ujie' pa ru-reino jaja'. ³³Tic'ayila' ri c'o iviq'uin y tiya' chica ri i-puobra. Xa quire' nti'an, ja ntinojsaj ri i-buolsa richin ri b'ayomal chicaj ri man xtik'ay ta, ni man xtiq'uis ta, pache' man jun alak'uon xti'ka, ni man nichocoper ta. ³⁴Ruma pache' c'o-ve ri ib'ayomal, chire' nic'ujie-ve je' ri ivánima.

Ri samajiel ri royo'ien ri rajaf

³⁵Quixc'ujie' preparados, y siempre tic'at ri i-lámparas.^m ³⁶Tib'ana' inche'l niqui'an ri samajiel chupan jun jay. Ri samajiel quiyo'ien chi nitzalaj-pa ri cajaf b'anak pa jun c'ulub'ic, chi quire' antok nalka y nich'o-apa, can cha'nin niquijak ri ruchi-jay choch.ⁿ ³⁷Can ja'al ca'quicuot ri samajiel ri ic'as antok xtalka ri cajaf. Y can ketzij ni'ej chiva, chi ri cajaf nca'rutz'uyub'a' chirij ri mesa, nurucusaj-pa ru-gavacha y nuya-apa nojiel kax richin nitij chiquivach. ³⁸Y mesque ri cajaf ri samajiel re' nalka pa nic'aj-ak'a' o antok nisakar-pa, xa nca'rila' c'a ic'as ri samajiel re', can ja'al ca'quicuot. ³⁹Pero tivatamaj c'a, xa ta ri rajaf-jay nuna'iej ri chica huora nalka ri alak'uon pa rachuoch, nic'asie' chi nuchajij ri rachuoch, y man nuya' ta lugar cha ri alak'uon chi ntuoc-oc chi nalak'-el. ⁴⁰Mare' ixre' quixc'ujie' preparados, ruma antok xa man ja ta re' nti'an pensar, jare' antok xtupa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol.^o

Ri itziel siervo

(Mt. 24:45-51)

⁴¹Jare' antok ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Ajaf, ¿atre' xatzijuoq ri parábola (c'amb'al-tzij) re' jo'c chika ojre' ri a-discípulos, o xatzijuoq je' chica quinojiel vinak?

⁴²Y ri Ajaf Jesús xu'ej: Ri mayordomo ri choj y c'o runo'lj, jare' niyo'x can ruma ri rajaf chi nic'ujie' pa quive' ri ic'o pa rachuoch, chi nuya' nojiel ri nic'atzin chica chi niquitej antok nalka ri huora. ⁴³Can ja'al tiquicuot ri siervo re' antok nal'ilitaj ruma ri rajaf najin riq'uin ri samaj ri b'e'n can cha. ⁴⁴Can ketzij ni'ej chiva, chi ri rajaf can xtuya' paro' nojiel ri c'o riq'uin, chi nu'on cuenta. ⁴⁵Pero xa ta ri siervo re' nu'ej-ka pa ránima: Ri vajaf xa man nipa ta yan, nicha-ka; y nutz'om quich'ayic ri nic'aj chic siervos, chi achi'a' chi ixoki', y ruyuon va'en nu'on y nutz'om

^m 12:35 Mt. 25:1-13. ⁿ 12:36 Mr. 13:34-36. ^o 12:39-40 Mt. 24:43-44.

rukumic avarienta chi nik'ab'ar, ⁴⁶y jare' nca'ru'on antok ri rajaf xtalka chupan jun k'ij y jun huora antok jaja' man royo'ien ta y man rata'n ta, ri rajaf can xtuya' jun nem castigo cha ri siervo re', y xtuya' quiquin ri man nca'niman ta.

⁴⁷Ri siervo ri rata'n ri chica nrajo' ri rajaf, pero xa man xu'on ta preparar-ri', ni man xu'on ta ri nrajo' ri rajaf, ri siervo re' xtika jun nem castigo paro'. ⁴⁸Pero ri siervo ri man rata'n ta ri chica nrajo' ri rajaf, y c'o kax man otz ta nca'ru'on, mesque jaja' otz chi ni'an castigar, pero jo'c jun co'l castigo xtiyo'x cha. Ruma ri q'uiy yo'n cha, can q'uiy je' xtic'utux cha. Quire' je' ri q'uiy jachuon can pa ruk'a', can q'uiy je' ri xtic'utux cha.

Ruma ri Jesús, xtipa ayoval chiquicajol ri ic'o chupan jun jay

(Mt. 10:34-36)

⁴⁹Inre' xipa choch-ulief chi nalya' k'ak' chi'icajol. ¿Y chica chic más nirayij, si ri k'ak' re' ya nic'at? ⁵⁰Pero na'ay nic'atzin c'a chi nik'asaj jun bautismo de sufrimiento,^p rumare' ialtira nik'axo vánima voyo'ien-apa, hasta c'a xtu'on cumplir! ⁵¹¿Ixre' nti'an pensar chi inre' xipa chi niya' paz ri choch-ulief? Ni'ej c'a chiva: Man quire' ta. Xa vuma inre' ic'o ri xtiqijachala-ka-qui'. ⁵²Rumare' desde vacame, chupan jun jay ic'o ivu'uo' vinak, iyoxe' xa xca'palaj chiquij ri ica'ye' chic, o ja ri ica'ye' ri xca'palaj chiquij ri iyoxe'. ⁵³Ri tata'j man xtiquic'ujaj ta qui' riq'uin ri ruc'ajuol. Ri ala' xtipalaj chirij ri rutata'. Ri rutie' xtipalaj chirij ri ral-xtan. Ri xtan xtipalaj chirij ri rutie'. Ri alitie' xtipalaj chirij ri rali', y ri alib'atz xtipalaj chirij ri ralität'.^q

Ri nca'b'anataj jare' ri señal richin ri tiempo

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴Y ri Jesús xu'ej je' chica ri vinak: Antok ntitz'at ri mukul ri nic'amo-pa job', cha'nin nti'ej chi nipa job' y can nipa-ve. ⁵⁵Y antok nalka ri cak'iek', nti'ej chi nutz'om sak'ij y quire' nib'anataj. ⁵⁶¡Ixre' xa ca'ye' ipalaj! Ruma can ivata'n chica nirub'ana' antok ntitz'at ri rocaj y ri roch-ulief, ¿y karruma man ivata'n ta chica tiempo ri oj'c'o vacame?

Tab'ana' arreglar riq'uin ri ncab'ano acusar

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷¿Y karruma man iyuon ta ixre' ntivatamaj ri otz, y ja ta re' ri nti'an? ⁵⁸Antok ri nib'ano acusar avichin ncaruc'ujaj choch ri juez, tatija' ak'ij chi na'an arreglar riq'uin antok c'a at-b'anak pa b'ay. Ruma xa man na'an ta quire', can xcaruc'ujaj choch ri juez, y ri juez xcarujach-el pa ruk'a' ri ache ri nichajin ri cárcel, y ri ache re' xcarutz'apij pa cárcel. ⁵⁹Y can ni'ej

^p 12:50 Mr. 10:38. ^q 12:53 Mi. 7:6.

chi man ncatiel ta pa pa cárcel, hasta c'a xtatzoliej ri último centavo ri choj cha ab'anun-ve ac'as.

Titzalaj-pa ivánima riq'uin ri Dios y tib'ana' ri nrajo' jaja'

13 ¹Y chupan ri tiempo re' ic'o nic'aj vinak riq'uin ri Jesús, y ijeje' xquitzijuoq cha ri xu'on ri Pilato chica nic'aj achi'a' aj-Galilea. Ri Pilato xa'ruquimisaj antok ja niquiya' ri chicop choch ri Dios, y ri quiquiq'uiel ri chicop y ri quiquiq'uiel ri achi'a' re', xa jun xu'on cha.

²Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿Ixre' nti'an pensar chi ri achi'a' aj-Galilea re', quire' x'an chica ruma ijeje' más i-pecadores que chiquivach quinojuel ri aj-Galilea? ³Ni'ej c'a chiva: Man quire' ta. Pero ixre' vi xa man xtitzalaj ta pa ivánima riq'uin ri Dios y man nti'an ta ri nrajo' jaja', xa xquixb'aka je' chupan ri castigo pache' xa'b'aka-ve ijeje'. ⁴Antok xa'con ri i-dieciocho pache' c'o-ve ri estanque ri ni'e'x Siloé cha, antok xtzak ri torre chiquij, ¿ixre' nti'an pensar chi más i-pecadores que chiquivach quinojuel ri nic'aj chic vinak ri ic'o chire' pa tanamet Jerusalén? ⁵Ni'ej c'a chiva: Man quire' ta. Pero ixre' vi xa man xtitzalaj ta pa ivánima riq'uin ri Dios y man nti'an ta ri nrajo' jaja', xa can xquixb'aka je' chupan ri castigo pache' xa'b'aka-ve ijeje'.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri jun mata víquix ri man jun roch nuya'

⁶Y ri Jesús xutzijuoq jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach, y xu'ej: C'o jun ache ruticuon jun mata víquix ri pa rulief, y xalka chuxie' ri chie' chi xalrucanuj roch, y man jun roch xril. ⁷Rumare' ri rajaf ri ulief xu'ej cha ri ache ri nisamaj riq'uin: Oxe' yan juna' in-patanak chi nalcanuj roch ri chie' re', y man jun b'ay ruyo'n ta jun roch. Rumare' más otz tachayo-el. ¿Chica xtic'atzin-ve la xa jo'c nuq'uis ruchuk'a' ri ulief? ⁸Pero ri samajiel xu'ej cha ri rajaf: Taya' chic can ri juna' va. Nic'ot-na ri ulief chuxie' y niya' na avuona chuxie'. ⁹Xa nuya' roch, otz. Y xa man xtuya' ta roch, c'ajare' tachayo-el, xcha' ri samajiel.

Ri Jesús nu'on sanar jun ixok luculic rij chupan jun k'ij richin uxlanien

¹⁰Y chupan jun k'ij richin uxlanien, ri Jesús nuc'ut chiquivach ri vinak ri ruch'ab'al ri Dios, chupan jun sinagoga. ¹¹Y chiquicajol ri vinak ri quimaluon-qui' chire', c'o jun ixok ri c'o dieciocho juna' tiyavaj-pa. Ri ixok re' luculic rij, y man nitiquir ta nipi'ie' choj. Ri ixok quire' rub'anun ruma jun itziel espíritu b'anayuon cha. ¹²Pero antok ri Jesús xutz'at ri ixok re', xrayuoq y xu'ej cha: Nuoya, vacame at libre choch ri ayab'il.

¹³Y xuya' ruk'a' paro' ri ixok. Y ri ixok ja xyukutaj ri rij y otz xpi'ie'. Y ri ixok xuya' ruk'ij ri Dios. ¹⁴Pero ri ache principal chupan ri sinagoga xpa royoval ruma ri Jesús xu'on sanar ri ixok chupan jun k'ij richin

uxlanien; rumare' ri ache re' xu'ej chica ri vinak ri quimaluon-qui' chire': Ri semana ruc'uan vaki' k'ij chi nkusamaj. Y chupan ri vaki' k'ij re' quixpa chi nquix'an sanar, y man ja ta chupan jun k'ij richin uxlanien.⁷

¹⁵Pero ri Ajaf Jesús xu'ej cha: Ixre' xa ca'ye' ipalaj. ¿Man came nqui'quir ta el ri iváquix o ri iquiej chupan jun k'ij richin uxlanien, richin nquix'a chi ntiya' quiya'? ¹⁶Ri jun ixok re' rumáma can ri Abraham, y ri Satanás c'o dieciocho juna' tuluc-pa. ¿Man otz ta came chi ni'an sanar chupan jun k'ij richin uxlanien?

¹⁷Antok ri Jesús xu'ej quire', quinojiel ri itziel nca'tz'ato richin xa'q'uix-ka. Pero ri nic'aj chic vinak niquicuot cánima, ruma ri Jesús nem samaj ri nu'on.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri ija'tz richin ri mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸Y ri Jesús xu'ej: ¿Choj-iq'uin junan ri ru-reino ri Dios? ¿Y choj-iq'uin ni'an comparar? ¹⁹Xa junan riq'uin ri ija'tz richin ri mostaza ri xutic can jun ache pa rulief. Antok xq'uiy, can inche'l jun nem chie' xu'on y ri chicop ri c'o quixic' niqui'an quisuoc chuk'a'.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri levadura

(Mt. 13:33)

²⁰Y ri Jesús xu'ej je': ¿Choj-iq'uin ni'an comparar ri ru-reino ri Dios? ²¹Xa junan riq'uin ri levadura ri niruma-pa jun ixok y nuya' chupan oxe' medida harina y nuxol-ri' chupan nojiel, xcha' ri Jesús.

Ri puerta co'l-oc roch

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²²Y ri Jesús xutz'om chic b'ay chi ni'a pa tanamet Jerusalén. Y nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios pa tak nima'k tanamet y pa tak aldeas pache' nak'ax-ve. ²³Y c'o jun ri xc'utun cha ri Jesús, y xu'ej cha: Ajaf, ¿man iq'uiy ta ri xca'colotaj? Pero ri Jesús chica quinojiel xch'o-ve, y xu'ej: ²⁴Can titija' ik'ij chi nquixuoc chupan ri puerta ri co'l-oc roch; ruma ni'ej c'a chiva chi iq'uiy c'a vinak xticajoj' xca'uoc chupan ri puerta re', pero man xca'tiquir ta xca'uoc. ²⁵Y antok ri Ajaf xtipalaj-pa y xtalrutz'apij can ri puerta, ixre' ri maja' quixuoc riq'uin, xtic'osc'a-apa y xti'ej-apa: Ajaf, Ajaf, tajaka' ri puerta chakavach. Pero jaja' xtu'ej-pa chiva: Man vata'n ta pache' ix-patanak-ve. ²⁶Y ixre' xti'ej-apa cha: Ojre' ri xojva' y xkakun ya' aviq'uin. Y pa tak b'ay richin ri katanamit, chire' xac'ut-ve ri ruch'ab'al ri Dios. ²⁷Pero jaja' xtu'ej-pa chiva: Xin'ej yan chiva chi inre' man vata'n ta pache' ix-patanak-ve. Quixiel-el viq'uin, ruma ixre'

⁷13:14 Ex. 20:9-10; Dt. 5:13-14.

jo'c itziel tak kax ri nti'an,^s xticha-pa. ²⁸Y antok xqui'tz'at ri Abraham, ri Isaac, ri Jacob y quinojiel ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, chi ic'o pa ru-reino ri Dios; chire' xquixuok' y xtik'ach'ach'ie'j ivoray' ruma xixc'ujie' can juviera. ²⁹Ruma xca'pa vinak oriente, occidente, norte y sur ri in-quiniman. Ijeje' xca'b'atz'uye' chirij ri mesa pa ru-reino ri Dios.^u ³⁰Y nic'aj ri ic'o pa ruq'uisb'al vacame, xca'c'ujie' nab'ayal y nic'aj ri ic'o nab'ayal vacame, xca'c'ujie' pa ruq'uisb'al,^v xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nca'rok'iej ri vinak aj-Jerusalén
(Mt. 23:37-39)

³¹Y chupan ri mismo k'ij re', ic'o nic'aj achi'a' fariseos ri xa'lka riq'uin ri Jesús, y xquie'j cha: Catiel-el vave' cha'nin, ruma ri Herodes nrajo' ncaruquimisaj, xa'cha' cha.

³²Pero ri Jesús xu'e'j chica ri achi'a' re': Quix'in y ti'e'j cha ri rey re', ri inche'l jun zorra,^w chi inre' c'a xca'nvalasaj itziel tak espíritus y c'a xca'n'an sanar je' ri nca'yavaj vacame y chua'k, y cab'ij xting'uis rub'anic ri samaj re'. ³³Inre' nic'atzin chi ni'an seguir ri nub'iey vacame, chua'k y cab'ij. Can nic'atzin chi nquib'aka pa tanamet Jerusalén, ruma jun profeta manak che'l xticon chupan jun chic tanamet.

³⁴Y xu'e'j c'a chiquij ri vinak ri ic'o Jerusalén: Aj-Jerusalén, aj-Jerusalén, ¿karruma nqui'quimisaj ri profetas? ¿Karruma nqui'quimisaj cha ab'aj ri nca'rutak-pa ri Dios chi'icajol? Inche'l jun quitie-ac' nca'rumol ri ch'itak ral chuxie' ri ruxic', inre' q'uiy mul xinvajo' xixmol ta viq'uin, pero ixre' man xivajo' ta. ³⁵Vacame ri ivachuoch xtic'ujie' can abandonado. Y ketzij ni'e'j chiva chi man xquinitz'at ta chic, hasta c'a xtalka-na ri k'ij antok xti'e'j: ¡Bendito ri patanak pa rub'e' ri Ajaf Dios!^x xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ri nu'on sopojic

14 ¹Y chupan jun k'ij richin uxlanien, ri Jesús x'a chirachuoch jun ache principal chiquivach ri achi'a' fariseos ruma b'anun invitar richin jun va'en. Y ri ic'o chire' niquitz'at-apa ri Jesús, ²ruma chire' c'o-apa choch ri Jesús jun ache ri nu'on sopojic. ³Y ri Jesús xu'e'j chica ri maestros richin ri ley y chica je' ri achi'a' fariseos ri ic'o chire': ¿Xajan came chi ni'an sanar jun ri niyavaj chupan jun k'ij richin uxlanien?

⁴Pero ijeje' man jun chic xquie'j. Y ri Jesús xutz'om-apa ri ache ri nu'on sopojic y xu'on sanar y xu'e'j cha chi ti'a. ⁵Y chica ri maestros chirij ri ley y ri achi'a' fariseos, ri Jesús xu'e'j: ¿C'o ta jun chivach ixre' nitzak-ka jun

^w **13:32** Ri tzij "zorrra" nrajo' nu'e'j: Ja'al rata'n nu'on engaño.

^s **13:27** Sal. 6:8. ^t **13:28** Mt. 22:13; 25:30. ^u **13:28-29** Mt. 8:11-12.

^v **13:30** Mt. 19:30; 20:16; Mr. 10:31. ^x **13:35** Sal. 118:26.

ruquiej o jun ruváquix chupan jun ch'iti sivan, man ni'a ta came jun-anin chi ni'ralasaj-pa, mesque chupan jun k'ij richin uxlanien?^y

⁶Y ijeje' man xquil ta chica xqui'ej-apa cha ri Jesús.

Ri invitados richin jun c'ulub'ic

⁷Y xpa ri Jesús xutz'om rub'ixic jun parábola (c'amb'al-tzij) chica ri i-b'anun invitar richin ri va'en, ruma xutz'at chi ri vinak ri i-b'anun invitar nca'quicha' ri na'ay tak ch'acacat chirij ri mesa. Rumare' xu'ej chica: ⁸Antok c'o jun ri nib'ano invitar avichin richin jun c'ulub'ic, man c'a tacanuj ri na'ay tak ch'acacat. Ruma xa jub'a' catz'uye-ka chire' antok nalka jun ri más rakalien que chavach atre', ⁹y nipa ri xb'ano invitar avichin, nu'ej chava: Tab'ana' favor taya' can ri lugar cha va ache va. Y atre' xcaq'uix-ka y can cala quiak ab'anun nca'a pa ruq'uisb'al tak ch'acacat. ¹⁰Rumare' antok c'o jun ri nib'ano invitar avichin richin jun c'ulub'ic, catz'uye' ri pa ruq'uisb'al ch'acacat, richin quire' antok ncarutz'at-pa ri xb'ano invitar avichin, xtalka aviq'uin y xtu'ej chava: Amigo, tab'ana' favor catak'ax-pa vave'. Y antok quire' xti'an chava, quinojiel ri nca'tz'uye' aviq'uin chirij ri mesa xticatamaj chi at rakalien.^z ¹¹Ruma ri nuna' chi nem, xti'an ch'ute'n cha. Ri nuna' chi ch'ute'n-oc, nem xti'an cha,^a xcha' ri Jesús.

¹²Y ri Jesús xu'ej je' cha ri xb'ano invitar richin: Antok na'an jun va'en, man ca'an invitar jo'c ri av-amigos, ri atie-atata', ri i-avach'alal, y ri a-vacínix ri i-b'ayoma', ruma ijeje' nca'tiquir je' ncatqui'an invitar atre', y riq'uin re' niyo'x chava ruc'axiel. ¹³Pero atre', antok na'an jun namak'ej pan avachuoch, ca'b'ana' invitar ri i-puobra, ri cuta ri quik'a' o cakan, ri nca'jaco nca'in, y ri i-muoy. ¹⁴Xa quire' xta'an, can ja'al caquicuot, ruma ri vinak re' man nca'tiquir ta niquiya' chava ruc'axiel, pero atre' xtiyo'x ruc'axiel chava antok junan xcac'astaj-el quiq'uin ri choj quic'aslien, xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun va'en

¹⁵Y c'o jun ri tz'uyul chirij ri mesa, antok xra'xaj ri tzij ri xu'ej ri Jesús, xu'ej cha: Can ja'al ca'quicuot ri xca'c'ujie' pa ru-reino ri Dios y xca'va' chire', xcha'.

¹⁶Y jare' antok ri Jesús xu'ej: Jun b'ay jun ache nrajo' nu'on jun namak'ej chirachuoch y nuya' jun va'en. Rumare' jaja' iq'uiy vinak ri xa'ru'on invitar chi nca'b'ava' chirachuoch ri k'ij re'. ¹⁷Y antok xalka ri k'ij chi ni'an ri va'en, ri ache xutak jun ru-siervo chi xa'b'arayuoj quinojiel ri i-rub'anun invitar. Y ri siervo xb'aru'ej chica: Quixam-pa. Nojiel c'o chic listo. ¹⁸Pero quinojiel junan ri xqui'ej-pa, chi man nuya' ta tiempo chi nca'pa. Ri na'ay xu'ej-pa:

^y 14:5 Mt. 12:11. ^z 14:8-10 Pr. 25:6-7. ^a 14:11 Mt. 23:12; Lc. 18:14.

Tab'ana! favor ta'ej cha ri avajaf chi tucuyu' numac ruma c'a xinlok' jun vulief, y vacame nic'atzin chi nqui'a chi nitz'ata!. ¹⁹Jun chic xu'ej-pa: Tab'ana! favor ta'ej cha ri avajaf chi tucuyu' numac ruma c'a xa'nlok' vu'uo! párix nuváquix richin arado, y vacame nic'atzin chi nca'ntojtob'iej. ²⁰Y jun chic xu'ej-pa: Man nuya' ta tiempo chi nqui'a ruma xa c'aja' xic'ulie!. ²¹Y antok ri siervo ri takuon-el xtzalaj-pa riq'uín ri rajaf, xalru'ej cha nojiel ri x'e'x-pa cha. Rumare' ri rajaf xpa royoval, y xu'ej cha ri ru-siervo: Vacame ca'in pa tak b'ay ri ic'o pa tanamet y ca'c'ama-pa ri i-puobra, ri cuta ri quik'a' o cakan, ri nca'jaco nca'in, y ri i-muoy. ²²Y antok ri siervo xtzalaj chic pa, xu'ej cha ri rajaf: Ajaf, xin'an ri xa'ej-el chuva, pero c'a q'uuy lugar c'o. ²³Y ri rajaf xu'ej chic cha ri siervo: Vacame ca'in pa tak b'ay ri ic'o chupan ri tanamet y ri pa tak b'ay ri nca'a jun chic tanamet, y ca'b'ana' obligar ri vinak ri nca'k'ax chire! chi ca'pa chi ninuoj ri vachuoch. ²⁴Ruma ni'ej c'a chiva, chi man jun chiquivach ri xa'an invitar na'ay ri xtalva', xcha'. Quire' xu'ej ri Jesús.

Can cuesta chi nca'a chirij ri Jesús

²⁵Y q'uuy vinak ri i-b'anak chirij ri Jesús. Y jaja' xtz'u'n can chirij, xpi'ie', y xu'ej chica: ²⁶Xa c'o jun ri nrajo' nipa viq'uín, nic'atzin chi inre' ri más nquirajo!. Ruma xa más nca'rajo' ri rutie-rutata!, ri raxjayil, ri ralc'ual, ri ruchak'-runimal, ri rana' o jaja' mismo ri más nrajo-ka-ri!, man nuc'ul ta chi ntuoc nu-discípulo.^b ²⁷Y ri man nutz'om ta y nuc'uj ri ru-cruz y ni'a chuvij, man nuc'ul ta chi ntuoc nu-discípulo.^c ²⁸Ruma xa c'o jun chivach ixre' ri nrajo' nu'on jun rachuoch nem, ¿man came nitz'uye' ta chi nu'on pensar jane' (jaro!) miera xtic'atzin cha, y vi xa c'o nojiel riq'uín chi nuq'uis rub'anic? ²⁹Ruma xa jo'c ri ru-cimiento ri jay nitiquir nuya-ka y nupab'a' can ri samaj chire!, xca'pa ri vinak y xca'tze'n chirij, ³⁰y xtiq'uej chirij: La jun ache la xrajo' xupab'a' jun jay, y xa man xtiquir ta xuq'uis rub'anic, xca'cha!. ³¹O xa jun rey chi ni'rub'ana' guerra riq'uín jun chic rey, ¿man came nitz'uye' ta chi nu'on pensar, xa riq'uín diez (lajuj) mil soldados nitiquir nu'on guerra riq'uín ri jun chic rey ri i-ruc'amun-pa veinte mil soldados? ³²Y xa nu'on pensar chi xa man nitiquir ta, jaja' nca'rutak-el achi'a' chi nca'b'ach'o' riq'uín ri jun rey antok xa c'a naj c'o-ve. Y ri achi'a' re' nca'b'atzijuon riq'uín chi quire' man nib'anataj ta ri guerra. ³³Mare!, xa jun chivach ixre' nrajo' ntuoc nu-discípulo, tub'ana' pensar otz na'ay chi nuya' can nojiel ri c'o riq'uín. Xa man nu'on ta quire!, man nuc'uluj ta ntuoc nu-discípulo.

Antok ri atz'an manak chic rutzayal

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴Ri atz'an, can otz. Pero xa ta ri atz'an niq'uis-el ri rutzayal, ¿chica ta ni'an chi nitzalaj chic pa ri rutzayal? ³⁵Ri atz'an re!, man otz ta chic

^b 14:26 Mt. 10:37. ^c 14:27 Mt. 10:38; 16:24; Mr. 8:34; Lc. 9:23.

nicusas chi niyo'x pan ulief, ni man otz ta je' nixuol riq'uin avuona. Xa nic'ak-el ruma man jun chic nic'atzin-ve. Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej, xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun oveja ri sachnak can

(Mt. 18:10-14)

15 ¹Y quinojuel ri achi'a' i-maloy-impuestos y ri nic'aj chic vinak ri ni'e'x aj-b'anoy-pecado chica, nca'ljiel-pa riq'uin ri Jesús richin nica'xaj ri nu'ej. ²Y ri achi'a' fariseos y ri achi'a' escribas nca'tzijuon chirij ri Jesús y niqui'ej: Ri Jesús ja'al nca'ru'on recibir ri vinak ri ni'e'x aj-b'anoy-pecado chica y can ni'va' quiq'uin,^d nca'cha'.

³Rumare' ri Jesús xutzijuoj jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach y xu'ej: ⁴Xa ta jun chivach ixre' ic'o ta i-cien ru-ovejas y nisach ta can jun, ¿man nca'ruya' ta came can b'a' ri i-noventa y nueve chire' pa k'ayis, y ni'a chi nirucanuj-pa ri jun ri sachnak can, hasta c'a niril-na? ⁵Y antok nirila-pa ri ru-oveja, can niquicuot nuya-pa chutale'n. Niquicuot c'a ruma xril-pa. ⁶Y antok nib'aka chirachuoch, nca'rayuoj ri ru-amigos y ri ru-vacínix, y nu'ej chica: Quixquicuot viq'uin, ruma ri jun nu-oveja ri sachnak can, vacame xinvil-pa. ⁷Y can ni'ej chiva, chi can nca'quicuot ri ic'o chila chicaj antok c'o jun pecador nitzalaj-pa ránima riq'uin ri Dios y nu'on ri nrajo' jaja', que chiquivach ri i-noventa y nueve vinak ri choj quic'aslien, ri ya xtzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y niqui'an ri nrajo' jaja'.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri miera ri xsach

⁸O xa c'o ta jun ixok ri c'o diez (lajuj) dracmas^e riq'uin, y nutzak jun dracma pa rachuoch, ¿man nutzej ta came jun lámpara ri ixok re', y numas rupan ri rachuoch y nucanuj ri miera hasta niril? ⁹Y antok niril, nca'rayuoj ri ru-amigas y ri ru-vacínix, y nu'ej chica: Quixquicuot viq'uin, ruma ri dracma ri sachnak, ya xinvil. ¹⁰Y mare' ni'ej chiva, chi antok c'o jun pecador nitzalaj-pa ránima riq'uin ri Dios y nu'on ri nrajo' jaja', ri ángeles ri ic'o riq'uin ri Dios altíra nca'quicuot, xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun ala' ri

xu'on ruch'o'j choch ri rutata'

¹¹Y ri Jesús xu'ej je' chica: Jun ache c'o ica'ye' ruc'ajuol. ¹²Y jun k'ij ri ruc'ajuol co'l xu'ej cha ri rutata': Táta, taya' ri nu-herencia ri ab'anun pensar chi naya' chuva, xcha'. Y ri rutata', can xujach ri qui-herencia chica ri ica'ye'. ¹³C'a jub'a' c'a k'ij tijach ri qui-herencia, ri co'l ruc'ajuol

^e 15:8 Ri “dracma” rakalien jun k'ij samaj.

^d 15:1-2 Lc. 5:29-30.

xuc'ayij can nojiel ri ru-herencia. Can q'uiy ri miera ri xumol-el, y x'a jun lugar ri naj c'o-ve. Y antok c'o chic chire!, xuc'uaj jun itziel c'aslien y quire! xuq'uis ri ru-miera. ¹⁴Antok ruq'uisuon chic nojiel ri ru-miera, xpa jun tremenda vi'jal chupan ri lugar ri pache' c'o-ve. Y ri ala' re! man jun chic kax nitiquir nulok' ruma manak chic ru-miera. ¹⁵Y rumare! xb'aruc'utuj rusamaj cha jun ache aj-chire!. Y ri ache re! xutak-el chupan ri ru-finca chi nca'b'arutzuku' ak. ¹⁶Y ri ala' altíra nurayij nutej ri niquitej ri ak. Pero man jun niyo'n cha. ¹⁷Y ri ala' re' c'ajare! xalka paro!, y xu'ej-ka: ¡Ri iru-muosa ri nata' c'o q'uiy qui-simíta; y inre' vave' nquicon riq'uin vi'jal! ¹⁸Vacame nquipalaj y nqui'a riq'uin ri nata' y xtin'ej cha: Táta, xin'an pecar choch ri Dios y xin'an nuch'o'j chavach atre!. ¹⁹Vacame man otz ta chic chi na'ej ac'ajuol chuva. Xa tab'ana' chuva inche'l jun a-muosa, xcha-ka pa ránima. ²⁰Y ja xutz'om b'ay, x'a chirachuoch ri rutata!. Y c'a naj c'o-ve chi ni'ka chirachuoch, antok xtz'iet-pa ruma ri rutata!. Y ri rutata' altíra xujoyovaj roch; rumare! jun-anin xb'aruc'ulu!, xuk'atiej y xutz'ub'aj ruchi!. ²¹Y ri ala' xu'ej cha ri rutata!: Táta, xin'an pecar choch ri Dios y xin'an nuch'o'j chavach atre!. Man otz ta chic na'ej ac'ajuol chuva. ²²Pero ri rutata' xu'ej chica ri rusamajiel: Tivalasaj-pa ri tziak ri más rakalien y tijala' ri rutziak. Tiya' jun anillo chuk'a' y tiya' ruxajab' chirakan. ²³Y tic'ama-pa ri váquix ri más ti'uj y tiquimisaj; kab'ana' jun namak'ej y kuva!. ²⁴Ruma ri jun nuc'ajuol re! inche'l xcon-el chinoch, pero vacame inche'l xc'astaj chic pa. Sachnak-el chinoch, y vacame xtzalaj chic pa, xcha' ri rutata!. Y ja xtz'ucutaj-ka ri namak'ej.

²⁵Y ri huora re!, ri nem ala' nisamaj pan avan. Y antok jaja' nitzalaj-pa y cierca chic ri rachuoch c'o-ve, xra'xaj chi c'o namak'ej najin. ²⁶Rumare! xrayuoj jun chiquivach ri siervos y xuc'utuj cha: ¿Chica x'an? ¿Y karruma c'o namak'ej? ²⁷Y ri siervo xu'ej cha: Ruma xtzalaj-pa ri achak' otz roch. Rumare! ri atata' xu'ej chi tiquimisas ri váquix ri más ti'uj. ²⁸Antok xra'xaj quire!, xpa royoval y man nrajo' ta ntuoc pa jay. Rumare! xiel-pa ri rutata!, y nub'ochel'j chi ntuoc pa jay. ²⁹Pero man xrajo' ta. Jaja' xa xu'ej cha ri rutata!: Inre' q'uiy juna' in-samajnak aviq'uin y man jun b'ay man ta nuniman atzij. Pero man jun b'ay ayo'n chuva nixta jun cabrito chi ni'an jun namak'ej quiq'uin ri nu-amigos. ³⁰Y vacame atre' xaquimisaj ri váquix ri más ti'uj, xa ruma xtzalaj-pa ri ac'ajuol ri xb'aruq'uisa' rajal ri nic'aj kax avichin quiq'uin ri rameras, xcha!. ³¹Y ri rutata' xu'ej cha: Nuc'ajuol, atre' siempre atc'o viq'uin. Rumare! nojiel ri c'o viq'uin, can avichin atre!. ³²Pero ri achak', can inche'l xcon-el rub'anun-el chinoch, y vacame inche'l xc'astaj chic pa. Sachnak-el y vacame xalka chic kiq'uin. Y ruma jaja' xtzalaj-pa, can nic'atzin chi vacame nkojquicuot y naka'an namak'ej. Quire! xu'ej ri rutata' cha, xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun mayordomo ri man otz ta nu'on

16 ¹Ri Jesús xu'ej je' chica ri ru-discípulos: Xc'ujie' jun ache b'ayuon. Y ri ache re' c'o jun ru-mayordomo ri ruyo'n paro' nojiel ri rub'ayomal. Y cha ri ache b'ayuon x'e'x chi ri ru-mayordomo nuq'uis ri b'ayomal b'anak. ²Y ri b'ayuon xutak royoxic ri mayordomo re'. Y antok xalka ri mayordomo, xu'ej cha: ¿Chica na'ej chuva chirij ri nitzijos chavij? Vacame ta'ej che'l rub'anun ri kax vichin pan ak'a', ruma vacame man chic xcasamaj ta viq'uin, xcha' cha. ³Y ri mayordomo xu'ej-ka pa ránima: ¿Chica ni'an vacame? Ruma ri nu-patrón man chic nuya' ta nusamaj. Y xa ta nquisamaj pan avan, re' nrajo' q'uiy uchuk'a', y man nquitquir ta chic. Y xa ta nic'utuj nulimosna pa tak b'ay, nqui'q'uiux. ⁴Ya vata'n ri chica xtin'an chi quire' ic'o ri nca'b'ano recibir vichin ri pa tak cachuoch, antok manak chic nusamaj. ⁵Ri mayordomo re' xa'rayuoj chijujun quinojiel ri c'o quic'as choch ri nu-patrón, y xuc'utuj cha ri na'ay: ¿Jane' (jaro') ac'as choch ri nu-patrón? ⁶Y ri ache ri c'o ruc'as xu'ej: Inre' cien barriles de aceite de olivo nuc'as, xcha'. Y ri ru-mayordomo ri ache b'ayuon xu'ej cha: Ja ruvuj ri ac'as re'. Vacame catz'uye' y tab'ana' jun chic vuj cha'nin. Y jo'c chic cincuenta barriles de aceite ac'as tab'ana-ka chupan. ⁷Y antok xalka jun chic ri c'o ruc'as, ri mayordomo xuc'utuj cha: Y atre', ¿jane' (jaro') ac'as? Ri ache xu'ej: Inre' cien medidas de trigo nuc'as, xcha'. Y ri mayordomo xu'ej cha: Ja ruvuj ri ac'as re', vacame tab'ana' chic jun vuj. Y jo'c chic ochenta medidas de trigo ac'as tab'ana-ka chupan, xcha'. ⁸Y antok ri nu-patrón xra'xaj ri nu'on ri jun itziel mayordomo re', xu'ej: Jaja' can listo, xcha'. Y ri Jesús xu'ej je': Can quire' niqui'an ri vinak ri man quiniman ta ri Dios. Can i-listo chiquivach-ka ijeje'; can más i-listo que chiquivach ri quiniman ri Dios ri i-richin chic ri sakil.

⁹Y inre' ni'ej chiva: Ticusaj ri b'ayomal richin ri roch-ulief, chi nqui'to' ri nic'atzin chi nca'to'x. Chi quire' antok ri ib'ayomal xtiq'uis, xti'an recibir chupan ri jay ri man xca'q'uis ta.

¹⁰Jun ri otz nu'on riq'uin jun kax ri manak-oc rakalien, otz je' xtu'on riq'uin ri altíra rakalien. Pero ri man otz ta nu'on riq'uin jun kax ri manak-oc rakalien, xa quire' je' xtu'on riq'uin ri altíra rakalien. ¹¹Y xa riq'uin ri b'ayomal richin ri roch-ulief ixre' man otz ta nti'an, ¿xtujach came ri Dios ri ketzij b'ayomal pan ik'a'? ¹²Ruma xa man otz ta nti'an riq'uin ri b'ayomal richin ri roch-ulief ri xa oxkonien pan ik'a', quire' je' xti'an riq'uin ri ketzij b'ayomal, xa ta nujach ri Dios chiva ri b'ayomal ri can ivichin ixre'.

¹³Man jun esclavo nicovin nu'on servir ica'ye' rajaf, ruma xa nrajo' ri jun rajaf, itziel nutz'at ri jun chic. Y xa nunimaj rutzij ri jun, man nitiquir ta nu'on quire' riq'uin ri jun chic. Quire' je', manak che'l chi jun nu'on ri nrajo' ri Dios ri xa b'anak ránima chirij ri b'ayomal.^f

^f 16:13 Mt. 6:24.

¹⁴Y antok ri achi'a' fariseos xca'xaj ri xu'ej ri Jesús, xa'tze'n-ka chirij ruma ijeje' b'anak cánima chirij ri b'ayomal. ¹⁵Y ri Jesús xu'ej chica: Ixre' can nti'an chiquivach ri vinak chi can choj ri ic'aslien, y otz nquixtz'iet, y nem je' b'anun chiva. Pero ri Dios rata'n chica ri c'o pan ivánima, y man otz ta nquixrutz'at.

Ri ru-ley y ri ru-reino ri Dios

¹⁶Ja ri ru-ley ri Moisés y ri tz'ib'an can cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, jare' ri nitzijos. Pero antok xutz'om samaj ri Juan el Bautista, jare' antok xtiquir-pa rutzijoxic chirij antok ri vinak nca'uoc chupan ri ru-reino ri Dios. Y iq'uiy vinak ri altíra niquitej quik'ij chi nca'uoc chupan.^g

¹⁷Pero más fácil chi ri roch-ulief y ri rocaj can xca'q'uis, que choch ri ley, ruma man jun letra chupan ri ley choj cala xtic'ujie' can,^h xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nuc'ut chi ri i-c'ulan man otz ta chi niqijach-qui'

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸Y ri Jesús xu'ej je': Ri ache ri nujach-ri' riq'uin ri raxjayil y nic'ulie' riq'uin jun chic ixok, can nu'on pecado choch ri Dios. Y ri ache ri nic'ulie' riq'uin ri ixok ri jachuon-el, can nu'on je' pecado choch ri Dios.ⁱ

Ri ache b'ayuon y ri Lázaro

¹⁹Y ri Jesús xu'ej je': Xc'ujie' jun ache ri altíra b'ayuon, ri ruyuon ja'al tak tziak ri altíra cara cajal ri nca'rucusaj, y k'ij-k'ij nca'ru'on namak'ej. ²⁰Xc'ujie' je' jun ache ri c'utuy-limosna y q'uisnak paro' ri ru-cuerpo riq'uin ch'a'c. Jaja' rub'inan Lázaro, y chuchi' rachuochoch ri b'ayuon nic'ujie-ve. ²¹Ri Lázaro altíra nurayij nuc'ux ri rupixq'uul ri simíta ri nca'tzak chuxie' ri ru-mesa ri b'ayuon. Y ri tz'e' nca'lka riq'uin y niquirak' ri ch'a'c ri c'o chirij. ²²Y jun k'ij ri nuc'utuj limosna xcon, y xuc'uax-el cuma ri ángeles chupan ri utzulaj lugar ri pache' c'o-ve ri Abraham. Y ri ache b'ayuon xcon je' y xmuk. ²³Y antok ri b'ayuon nu'on chic sufrir chupan ri lugar richin sufrimiento, c'a naj xtz'u'n-el, y xutz'at ri Abraham, y xutz'at je' ri Lázaro rak'al-apa choch-ruc'u'x ri Abraham. ²⁴Y ri ache b'ayuon riq'uin ruchuk'a' xch'o-el, y xu'ej cha ri Abraham: Nata' Abraham, tajoyovaj noch. Tab'ana' favor talej cha ri Lázaro chi tuch'akab'a-pa ri ruve-ruk'a', y tataka-pa viq'uin chi nalruya-ka chutza'n vak'. Ruma altíra ni'an sufrir chupan va k'ak' va, xcha'. ²⁵Pero ri Abraham xu'ej cha: Nuc'ajuol, talka pan ave' chi antok xac'asie' choch-ulief, can ja'al xak'asaj ri ac'aslien, y ri Lázaro q'uiy sufrimiento xuk'asaj; pero vacame jaja' ja'al ri ruc'aslien ri xalrila' vave', y

^g 16:16 Mt. 11:12-13. ^h 16:17 Mt. 5:18. ⁱ 16:18 Mt. 5:32; 19:9; Mr. 10:11-12; 1Co. 7:10-11.

atre' xa jun c'aslien richin sufrimiento. ²⁶Y c'o je' jun nem sivan chikacajol. Rumare', xa ta c'o jun chakavach ojre' nrajo' ta nak'ax-ka iviq'uin, man nitiquir ta. Y xa ta jun chivach ixre' nrajo' ta nipa vave' kiqu'uin ojre', man nitiquir ta je', xcha' ri Abraham. ²⁷Y ri ache b'ayuon xu'ej c'a chic: Nivajo' nic'utuj favor chava atre' nata' Abraham. Tataka-el b'a' ri Lázaro chochulief, chirachuoch ri nata'. ²⁸Ruma ic'o vu'uo' nchak', y nivajo' chi jaja' nich'o' ta b'a' chica chi quire' man nca'pa ta je' vave' chupan va lugar richin sufrimiento, xcha'. ²⁹Y ri Abraham xu'ej cha: Ijeje' c'o quiqu'uin ri ruch'ab'al ri Dios ri rutz'ib'an can ri Moisés y ri tz'ib'an can cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo. Jare' tica'xaj, xcha' ri Abraham. ³⁰Y ri ache b'ayuon xu'ej: Man niqui'an ta, nata' Abraham. Pero xa c'o ta jun quiminak nic'astaj-el y ni'ka quiqu'uin ijeje', can xtitzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y niqui'an ri nrajo' jaja', xcha' ri b'ayuon. ³¹Pero ri Abraham xu'ej cha: Xa man nica'xaj ta ri ruch'ab'al ri Dios ri rutz'ib'an can ri Moisés, y ri quitz'ib'an can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, man xtiquinimaj ta je' jun ri nic'astaj-el chiquicajol ri quiminaki'.

Juye' roch ri nib'ano cha jun chi nitzak

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

17 ¹Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Can siempre ic'o ri xca'b'ano chica nic'aj chic chi nca'tzak. ¡Pero juye' roch ri nib'ano cha jun chic chi nitzak! ²Más otz nixim jun nem ab'aj (ca') chukul y nic'ak chupan ri mar, que nu'on chi nitzak jun ri in-runiman mesque manak-oc ruk'ij. ³Rumare' ixre' tib'ana' cuenta-ivi'. Y xa c'o jun hermano nu'on jun itziel chava, tach'olij. Y xa ri nib'ano quire' chava nuc'ax runo'j y nalru'ej chava chi tab'ana' perdonar, can tab'ana' perdonar.^j ⁴Y xa chupan jun k'ij siete (vuku') mul nu'on itziel chava y siete (vuku') mul je' nipa aviq'uin y nalru'ej chava: Tab'ana' perdonar ri nuch'o'j; can tab'ana' perdonar ri ruch'o'j, xcha' ri Jesús.

Niquic'utuj más cukb'al c'u'x cha ri Jesús

⁵Y ri apóstoles xqui'ej cha ri Ajaf Jesús: Tab'ana' chika chi nakacukub'a' más kac'u'x riq'uin ri Dios.

⁶Pero ri Ajaf Jesús xu'ej chica: Xa ta icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios, mesque inche'l-oc jun ch'iti ija'tz richin ri mostaza, nquixcovin nti'ej cha la chie' sicómoro la: Catiel-el vave' y atica-avi' chupan ri mar, y ri chie' re' can nunimaj itzij.

Jun utzulaj esclavo nu'on ri ni'e'x cha

⁷Y xa ta jun chivach ixre' c'o ta jun ru-esclavo, y rutakuon-el pan avan chi xb'arub'ana' arar ri ulief o chi xa'b'aruchajij váquix, ¿ja came antok

^j 17:3 Mt. 18:15.

nitzalaj-pa, nu'ej cha: Catuoc-pa, catz'uye' chirij ri mesa y cava'? ⁸Pa ruc'axiel re' nu'ej cha: Tachojmij ri nu-cena, y tachojmij je' avi' atre' chi naya-pa ri xtintej, y c'a xquiva' na inre', c'ajare' xcava' atre'. ⁹¿Y nuya' came tiox b'a' cha ri esclavo ruma xu'on ri xu'ej cha? Manak. ¹⁰Y inche'l ri esclavo re', quire' je' ixre'. Antok ib'anun chic ri samaj ri nu'ej ri Dios chiva, ti'ej: Ojre' oj esclavos ri man jun nkojc'atzin-ve. Ruma xa jo'c ri e'n chika, jo'c re' ri xka'an, quixcha', xcha' ri Jesús chika ri ru-discipulos.

Antok xa'c'achoj i-diez (lajuj) achi'a' riq'u'in ri yab'il lepra

¹¹Y antok ri Jesús xutz'om chic el b'ay chi ni'a Jerusalén, xak'ax chiquicajol ri Samaria y ri Galilea. ¹²Y antok xb'aka jun aldea, i-diez (lajuj) achi'a' ri c'o ri yab'il lepra chiquij xa'b'a'iel-pa pa rub'iey ri Jesús y c'a naj xa'pi'ie-ve-pa. ¹³Y cof xa'ch'o-pa cha y xqui'ej: ¡Jesús, Maestro, tajoyovaj kavach! xa'cha'.

¹⁴Y ri Jesús xa'rutz'at y xu'ej chika: Quix'in y ic'utu-ivi' chiquivach ri sacerdotes,^k xcha' ri Jesús chika. Y antok i-b'anak, ri quiyab'il xq'uis-el chiquij y sak xqui'an-ka. ¹⁵Y jun chiquivach ri i-diez (lajuj) achi'a', antok xutz'at chi xc'achoj riq'u'in ri ruyab'il, ja xtzalaj-pa chirij. Y can nuya' ruk'ij ri Dios, y can cof nich'o' antok nuya' ruk'ij ri Dios. ¹⁶Y antok xalka riq'u'in ri Jesús, xxuquie' chukul rakan y xulucub'a-ka-ri' c'a pan ulief y nuya' tiox b'a' cha. Ri ache re' aj-Samaria. ¹⁷Y ri Jesús xu'ej: ¿Man i-diez (lajuj) ta came ri xq'uis-el ri quiyab'il chiquij? ¿Y ri i-nueve (b'ilijie') pache' ic'o-ve? ¹⁸¿Man jun chic c'a ri xtzalaj-pa chi nalruya' ruk'ij ri Dios? ¿Xa ja ri jun ri man israelita ta ri xtzalaj-pa? xcha' ri Jesús.

¹⁹Y ri Jesús xu'ej cha ri ache aj-Samaria: Capalaj y ca'in. Xac'achoj ruma xacukub'a' ac'u'x viq'u'in, xcha' cha.

Ri ru-reino ri Dios c'o chic

(Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰Y ri achi'a' fariseos xquic'utuj cha ri Jesús chi jampe' c'a xtalka ri ru-reino ri Dios. Y ri Jesús xu'ej chika: Man jun xtina'ien jampe' xtalka ri ru-reino ri Dios. ²¹Y man jun xti'e'n chi ja c'o vave', o ja c'o chila,^l ruma ri ru-reino ri Dios c'o chic iviq'u'in, xcha' ri Jesús.

²²Y jaja' xch'o' chika ri ru-discipulos y xu'ej: Xtipa tiempo antok ixre' xtirayij chi nic'ujie' ta iviq'u'in mesque jo'c jun k'ij, ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'licajol; pero man xtitz'at ta chic. ²³Y ic'o ri xca'e'n chiva: Ja c'o vave' o ja c'o chila. Pero ixre' man quix'a quiq'u'in, ni man quix'a je' chiquij. ²⁴Ruma antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'licajol xtipa chic jun b'ay, can xtik'alajin-ve ja'al. Can xtib'anataj c'a inche'l nu'on ri yocopa', ri nu'on cala pache' ntiel-pa ri k'ij, y c'a k'alaj pache' nika-ka ri k'ij. ²⁵Pero na'ay c'o

^k 17:14 Lv. 14:1-32. ^l 17:20-21 Mr. 13:21-22.

chi xtuk'asaj q'uiy sufrimiento, y itziel xtitz'iet je' cuma ri vinak richin ri tiempo vacame. ²⁶Can inche'l xb'anataj pa ru-tiempo ri Noé,^m can quire' je' xtib'anataj antok xtipa ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. ²⁷Pa ru-tiempo ri Noé, ri vinak jo'c nca'va' y nca'kumun, jo'c re' niqui'an pensar, nca'c'ulie' y nca'yo'x chi nca'c'ulie', y c'a quire' niqui'an chupan ri k'ij antok ri Noé xuoc chupan ri arca (ri inche'l jun nem barco), y xpa c'a ri diluvio, y quinojuel ri vinak xa'con.ⁿ ²⁸Y quire' je' xb'anataj pa ru-tiempo ri Lot. Ri vinak nca'va' y nca'kumun, nca'lak'o, nca'c'ayin, nca'tico y nca'qui'an jay. ²⁹Y ri k'ij antok ri Lot y ri ru-familia xquiya' can ri tanamet Sodoma, xka-pa chicaj k'ak' y azufre paro' ri tanamet. Can inche'l job' xu'on, y quinojuel ri vinak ri ic'o chire' xa'q'uis.^o ³⁰Y quire' xtib'anataj antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtalka chic vave' choch-ulief.

³¹Ri c'o paro' ri rachuoch antok xtalka ri k'ij re', man tika-pa chi ntuc pa rachuoch chi c'o niruma-pa. Y ri c'o pan avan quire' je', man titalaj-pa chirachuoch.^p ³²Talka pan ive' ri xu'on ri raxjayil ri Lot,^q antok ri Dios xuparuoj ri tanamet Sodoma. ³³Ri alt'ra c'a nrajo' ri ruc'aslien vave' ri choch-ulief, man xticolotaj ta. Pero ri jun, mesque niquimisas vuma inre', can xticolotaj.'

³⁴Ni'ej c'a chiva chi chupan ri ak'a' re', ic'o ica'ye' nca'var choch jun ch'at, jun xtuc'uax y ri jun chic xtic'ujie' can. ³⁵Ic'o ica'ye' ixoki' ri junan nca'que'n, jun xtuc'uax y ri jun chic xtic'ujie' can. ³⁶Y xa ic'o ica'ye' achi'a' ri junan nca'samaj pan avan, jun xtuc'uax y ri jun chic xtic'ujie' can.

³⁷Y antok ri discípulos caxan chic ri xu'ej ri Jesús, xquic'utuj cha: Ajaf, ¿pache' xtib'anataj-ve re'? Y ri Jesús xu'ej chica: Pache' c'o-ve jun quiminak, chire' je' nca'ka-ve ri c'uch.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun malca'n-ixok y jun juez ri man otz ta nu'on

18 ¹Y ri Jesús xutzijuoq jun parábola (c'amb'al-tzij) chica ri ru-discípulos chi nuc'ut chiquivach chi nic'atzin chi siempre niqui'an orar y man tiquimalij. ²Jaja' xu'ej chica: Chupan jun tanamet c'o jun juez ri man nuxi'ij ta ri' choch ri Dios, y man jun je' quikalien nu'on chica ri vinak. ³Y chupan je' ri tanamet re', c'o jun malca'n-ixok ri ntiel-ntuoc riq'uin ri jun juez re', y nu'ej cha: Tab'ana' justicia chirij ri b'anayuon itziel chuva. ⁴Y q'uiy tiempo xak'ax y ri juez re' man nrajo' ta nu'on arreglar ri ru-problema ri malca'n-ixok. Pero jun k'ij ri juez re' xu'ej-ka pa ránima: Mesque man nixi'ij ta vi' choch ri Dios, ni man jun je' quikalien ni'an chica ri vinak, ⁵pero ruma ri ixok re' ntiel-ntuoc

^m 17:26 Gn. 6:5-8. ⁿ 17:27 Gn. 7:6-24. ^o 17:28-29 Gn. 18:20-19:25.

^p 17:31 Mt. 24:17-18; Mr. 13:15-16. ^q 17:32 Gn. 19:26.

^r 17:33 Mt. 10:39; 16:25; Mr. 8:35; Lc. 9:24; Jn. 12:25.

viq'u'in, mejor ni'an arreglar. Ruma xa man ni'an ta, xtak'ax nuc'u'x riq'u'in ruma siempre xtalka.

⁶Y ri Ajaf Jesús xu'ej: Xivaxaj ri xu'ej ri juez re!, mesq̃e jaja' man otz ta nu'on. ⁷¿Y será que ri Dios man nca'ruto' ta came ri i-rucho'n chic, ri chi pak'ij chi chak'a' niq̃ui'an orar? ¿Ri Dios man cha'nin ta came xca'ruto-pa? ⁸Inre' ni'ej chiva chi cha'nin xca'ruto-pa. Y antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtipa chic jun b'ay vave' ri choch-ulief, ¿c'a ic'o came quicukub'an quic'u'x riq'u'in ri Dios? xcha' ri Jesús.

**Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun ache
fariseo y jun ache maloy-impuestos**

⁹Y ri Jesús xu'ej chic c'a jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach ri vinak, ruma ic'o chiquivach ijeje' ri niquina' chi i-choj tak vinak, y xa itziel nca'quitz'at ri nic'aj chic. Rumare' ri Jesús xu'ej: ¹⁰Ic'o ica'ye' achi'a' ri xa'b'aka pa templo chi niquina' orar: Jun fariseo, y jun maloy-impuestos. ¹¹Ri ache fariseo pa'l nu'on orar, y nu'ej chupan ri ru-oración: Dios, tiox b'a' niya' chava ruma inre' man in junan ta quiq'u'in ri nic'aj chic. Ruma ri nic'aj chic i-alak'oma', nca'quicanuj je' nic'aj chic ixoki' mesq̃e i-c'ulan, y man quic'uan ta jun choj c'aslien. Ni man in junan ta je' riq'u'in ri jun ache maloy-impuestos la. ¹²Ruma inre' ca'ye' k'ij chupan jun semana ni'an ayuno. Y nojiel ri nich'ec, nic'an-el ri décima parte cha, y niya' chava atre', xcha' ri ache fariseo chupan ri ru-oración. ¹³Pero ri ache maloy-impuestos c'a naj c'o can chi nu'on orar. Pero rulucub'an rujaluon; ruma choch jaja' man otz ta chi nitzu'n-el chicaj, y nutin c'a roch-ruc'u'x cha ri ruk'a' y nu'ej c'a: Dios, tajoyovaj noch, ruma inre' in jun ache pecador chavach. ¹⁴Y ri Jesús xu'ej je': Can ni'ej chiva chi ri ache maloy-impuestos xtzalaj chirachuoch, man jun chic ru-pecado choch ri Dios. Pero ri ache fariseo man quire' ta xtzalaj. Ruma chica-na c'a ri nuna' chi altíra rakalien, xa xti'an cha chi manak rakalien. Pero ri nuna' chi manak-oc rakalien, nem xti'an cha,^s xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nca'ru'on bendecir ri ac'ola'
(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵Y ri vinak nca'quic'am-pa ri ac'ola' riq'u'in ri Jesús, chi nuya' ruk'a' pa quive' chi nca'ru'on bendecir. Pero ri discípulos xquitz'at y xa'quich'olij ri vinak chi man tiqui'an quire'. ¹⁶Pero ri Jesús xa'rayuoj ri ac'ola' y xu'ej chica ri ru-discípulos: Tiya' permiso chica ri ac'ola' chi nca'pa viq'u'in inre', y man qui'lik'at. Ruma ri ru-reino ri Dios xa quichin ri i-inche'l ac'ola'. ¹⁷Y can ketzij ri ni'ej chiva, chi xa jun man nu'on ta recibir ri ru-reino ri Dios inche'l nu'on jun ac'ual, man xtuoc ta chupan.

^s 18:14 Mt. 23:12; Lc. 14:11.

Ri c'ajol ache b'ayuon
(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18Y c'o jun c'ajol ache principal xuc'utuj cha ri Jesús: Utzulaj Maestro, ¿chica ni'an chi nivil ri c'aslien ri man niq'uis ta? xcha' cha.

19Y ri Jesús xu'ej cha: ¿Karruma na'ej otz chuva inre'? Ruma man jun vinak otz, xa jo'c ri Dios otz. 20Avata'n ri mandamientos ri xuya' ri Dios cha ri Moisés ri ojier can, ri nu'ej: Ri at-c'ulan, man tavuc'uaj-avi' riq'uin jun chic;^t man caquimisan;^u man catalak';^v man tatz'ak tzij chirij jun chic;^w ca'b'ana' respetar ri atie-atata'.^x

21Y ri c'ajol ache xu'ej cha ri Jesús: Nojiel re' c'a in co'l-oc nutz'amuon-pa rub'anic, xcha'.

22Antok ri Jesús xra'xaj re', xu'ej: C'a c'o jun kax ri man ab'anun ta. Tac'ayij nojiel ri c'o aviq'uin y ri rajal tajacha' chiquivach ri i-puobra, chi quire' nic'ujie' ab'ayomal chicaj. Y catam-pa viq'uin y nca'a chuvij, xcha' cha.

23Y antok ri c'ajol ache xra'xaj ri xu'ej ri Jesús, altíra xb'isuon-ka, ruma q'uiy ri rub'ayomal c'o. 24Y antok ri Jesús xutz'at chi altíra xb'isuon-ka, xu'ej: iRi c'o q'uiy quib'ayomal, can cuesta chi nca'uoc pa ru-reino ri Dios! 25Ruma xa más fácil nak'ax jun camello chupan jun ruvaruol jun acúxa, que choch jun b'ayuon chi ntuoc pa ru-reino ri Dios.

26Ri xa'c'axan ri xu'ej ri Jesús, xqui'ej: ¿Chica c'a xticolotaj? xa'cha'.

27Y ri Jesús xu'ej chica: Ri vinak man nojiel ta nca'tiquir niqui'an, pero ri Dios nojiel nitiquir nu'on, xcha' chica.

28Y jare' antok ri Pedro xu'ej: Ojre' kayo'n can ri kax kichin y oj-b'anak chavij.

29Y ri Jesús xu'ej chica: Can ketzij ri ni'ej chiva, chi chica-na ri ruyo'n can rachuoch, o rutie-rutata', o runimal, o ruchak', o raxjayil, o ral'ual, chi nu'on rusamaj ri Dios y nca'ruto' ri nca'uoc pa ru-reino ri Dios; 30can q'uiy yan ri xtiyo'x cha chupan ri tiempo vacame. Y chupan-apa ri jun chic tiempo ri chakavach-apa, can xtiyo'x cha ri c'aslien ri man niq'uis ta.

Ri Jesús nunataj chic jun b'ay chi xtiquimisas
(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31Y ri Jesús xa'ruc'uaj aparte ri doce (cab'alajuj) discípulos chi nich'o' quiq'uin, y xu'ej: Ixre' ivata'n chi c'a pa tanamet Jerusalén nku'a-ve-el, y chire' q'uiy ri xti'an cha ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. Ruma chire' xtib'anataj nojiel ri tz'ib'an can chirij cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo. 32Xtijach pa quik'a' ri vinak ri man israelitas ta. Y ri vinak

^t 18:20 Ex. 20:14; Dt. 5:18. ^u 18:20 Ex. 20:13; Dt. 5:17. ^v 18:20 Ex. 20:15; Dt. 5:19.

^w 18:20 Ex. 20:16; Dt. 5:20. ^x 18:20 Ex. 20:12; Dt. 5:16.

re' xca'tze'n chirij, xtiq'uej pakon tak tzij cha y xtiq'uchub'aj. ³³Después antok quich'ayuon chic, xtiq'iquimisaj. Pero chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', xcha' ri Jesús.

³⁴Pero ri ru-discípulos man xi'ka ta pa quive' (man xqui'an ta entender) ri xu'ej. Ri tzij re' xa avan chiquivach, rumare' jo'c xca'xaj y man cata'n ta ri chica xrajo' xu'ej chica.

Jun muoy chupan ri tanamet Jericó nitzu'n chic

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵Antok ri Jesús ya ntuoc pa tanamet Jericó, chuchi-b'ay tz'uyul jun ache muoy chi nuc'utuj ru-limosna. ³⁶Y antok ri muoy re' xra'xaj chi q'uiy vinak nca'k'ax, xuc'utuj chi chica re'. ³⁷Y xqui'ej cha chi ja ri Jesús ri aj-Nazaret ri nak'ax chire'. ³⁸Y ri ache muoy riq'uin ruchuk'a' xch'o', y xu'ej: ¡Jesús, ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj noch! xcha'.

³⁹Y ri vinak ri i-k'axnak choch ri Jesús, xquich'olij ri ache chi man chic tich'o-pa. Pero jaja' xa riq'uin más ruchuk'a' xch'o-pa y xu'ej: ¡Atre' ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj noch! xcha'.

⁴⁰Y ri Jesús xpi'ie-ka y xu'ej chi tic'amar-pa choch. Y antok c'o chic ri ache choch, xuc'utuj cha: ⁴¹¿Chica navajo' chi ni'an? Y ri ache muoy xu'ej cha: Ajaf, inre' nivajo' nquitzu'n, xcha'.

⁴²Y ri Jesús xu'ej cha: Catzu'n c'a. Ruma xacukub'a' ac'u'x viq'uin, xac'achoj.

⁴³Y ri ache muoy ja xtzu'n y x'a chirij ri Jesús, y nuya' ruk'ij ri Dios. Y quinojiel ri vinak ri xa'tz'ato chi ri muoy xtzu'n, can xquiya' je' ruk'ij ri Dios.

Ri Jesús y ri Zaqueo

19 ¹Y ri Jesús xuoc pa tanamet Jericó, y choj nak'ax chire'. ²Y chupan ri tanamet re' c'o jun ache b'ayuon rub'inan Zaqueo. Ri ache re', jare' ri qui-jefe ri maloy-impuestos. ³Y jaja' nutej ruk'ij chi nutz'at ri Jesús, pero ruma iq'uiy vinak ic'o y xa co'l-oc rakan, rumare' man nicovin ta nutz'at. ⁴Rumare' jaja' jun-anin xak'ax y xb'ajotie' chuk'a' jun chie' sicómoro chi quire' nutz'at-el ri Jesús, ruma tiene que nak'ax chire'. ⁵Y antok ri Jesús xb'aka chire', xtzu'n-el chicaj chuk'a' ri chie', y xu'ej cha: Zaqueo, cha'nin caka-pa, ruma vacame nic'atzin chi nquib'aka chavachuch chi nquinxlan jub'a' chire', xcha' cha.

⁶Y ri Zaqueo cha'nin xka-pa, y can niquicuot xu'on recibir ri Jesús pa rachuoch. ⁷Antok ri vinak quire' xquitz'at, xqui'ej-ka chi ri Jesús xa pa rachuoch jun ache pecador xb'ac'ujie-ve. ⁸Y ri Zaqueo xpi'ie' y xu'ej cha ri Ajaf Jesús: Ajaf, vacame la mitad ri nub'ayomal niya' chica ri i-puobra. Y xa c'o valak'an cha jun, can caje' chic más ruc'axiel xtintzoliej cha.

⁹Y ri Jesús xu'ej cha: Vacame xalka ri salvación (colotajic) chupan va jay va, ruma jaja' jun rumáma can ri Abraham. ¹⁰Ruma ri Xtak-pa chicaj

chi xalax chi'licajol, can xpa chi nca'rucanuj y chi nca'rucol ri i-sachnak chupan ri pecado,^y xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri diez (lajuj) minas

¹¹Antok ri Jesús ru'e'n chic nojiel re' chica ri vinak, xutzijuj jun parábola (c'amb'al-tzij) chica, ruma cierca chic c'o-ve chi ni'ka Jerusalén y ruma je' ri vinak ri nca'c'axan richin, niq'ian pensar chi antok jaja' xti'ka pa tanamet, can ja xtik'alajin ri ru-reino ri Dios. ¹²Y jaja' xu'ej: C'o jun utzulaj ache x'a jun chic nación ri naj c'o-ve, chi ni'an-pa rey cha y c'ajare' nitzalaj-pa. ¹³Pero antok c'a maja' ti'a, xa'rayuoj i-diez (lajuj) rusamajiel y xuya' can diez (lajuj) minas chica, y xu'ej chica: Quixsamaj chirij ri xinya' can chiva hasta c'a antok xquitzalaj-pa inre', xcha' can chica. ¹⁴Pero ri ruvanakil ri ache re' itziel niq'uitz'at, y rumare' xa'quitak-el nic'aj achi'a' chupan ri nación ri pache' ni'an-pa rey cha. Y x'e'x-el chica: Ojre' man nakajo' ta chi ri ache re' ntuoc ka-rey, xa'cha'. ¹⁵Pero ri jun ache re' x'an-pa rey cha, y después xtzalaj-pa. Y antok c'o chic ri pa ru-nación, xutak quiyoxic ri rusamajiel ri ruyo'n can miera chica, ruma nrajo' nuna'iej jane' (jaro') miera quich'acuon chiquijunal. ¹⁶Antok xalka ri na'ay samajiel, xu'ej: Ajaf, ri mina ri xaya' can chuva xinch'ec diez (lajuj) más, xcha'. ¹⁷Y ri ache, rey chic, xu'ej cha: Otz ri xa'an. At jun utzulaj nusamajiel. Y ruma otz xa'an riq'uín ri jub'a' xinya' can pan ak'a', vacame niya' diez (lajuj) tanamet pan ak'a' chi nca'an gobernar, xcha' ri rey cha. ¹⁸Antok xalka jun chic samajiel, xu'ej: Ajaf, ri mina ri xaya' can chuva xinch'ec vu'uo' más, xcha'. ¹⁹Y ri rey xu'ej je' cha: Ruma otz ri xa'an riq'uín ri jub'a' ri xinya' can chava, vacame niya' vu'uo' tanamet pan ak'a' chi nca'an gobernar, xcha' ri rey cha. ²⁰Xalka jun chic, xu'ej: Ajaf, ja a-mina va; xinya' chupan jun pañuelo y xinyac ²¹ruma inre' nixi'ij-vi' chavach. Ruma atre' at jun ache altíra at ruquiy. Xa nac'an-el ri man avichin ta. Y navajo' na'an cosechar ri xa man atre' ta ri at-tiquiyuon, xcha' cha ri rey. ²²Y ri rey xu'ej cha: Atre' at jun itziel samajiel. Ri tzij ri xa'ej, jare' ri xtincusaj chi ncan'an juzgar. Ruma xa avata'n chi inre' in altíra ruquiy, chi inre' nic'an-el ri man vichin ta, y quire' je' nivajo' ni'an cosechar ri man inre' ta in-tiquiyuon; ²³¿karruma man xaya' ta ri nu-miera pa banco chi quire' vacame antok xitzalaj-pa ni'an ta recibir ri nu-miera y ri interés (ralab'al)? xcha'. ²⁴Y ri rey xu'ej chica ri ic'o chire': Tic'ama-el ri mina cha, y tiya' cha ri jun ri c'o diez (lajuj) minas riq'uín. ²⁵Y ri ic'o chire' xqui'ej: Ajaf, pero jaja' c'o chic diez (lajuj) pa ruk'a', xa'cha'. ²⁶Pero jaja' xu'ej chica: Inre' ni'ej chiva, chi ri c'o riq'uín, xtiyo'x más cha. Pero ri xa man q'uiy ta c'o riq'uín, hasta re' xtalasas-el cha. ²⁷Vacame c'a, ri itziel nca'tz'ato vichin, ri man xcajo' ta

^y 19:10 Mt. 18:11. ^z 19:26 Mt. 13:12; Mr. 4:25; Lc. 8:18.

chi inre' xinuoc rey: Qui'c'ama-pa, y tic'ama-el quijalun chinoch,^a xcha' ri rey.

Antok ri Jesús xuoc Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸Y antok ri Jesús xtanie' riq'uin ri xu'ej chica ri vinak, x'a chiquivach ri ru-discípulos chi ni'a-el pa tanamet Jerusalén. ²⁹Y antok cerca chic ic'o-ve ri aldeas Betfagé y Betania, ri ic'o choch ri juyu' rub'inan Olivos, ri Jesús xa'rutak-el ica'ye' chiquivach ri ru-discípulos, ³⁰y xu'ej-el chica: Quix'in chupan la aldea la, y antok xquixuoc, xtivil jun alaj burro ximil chire', ri man jun b'ay ch'acol ache chirij. Tiquira-pa y tic'ama-pa. ³¹Y xa c'o jun xtic'utun-pa chiva: ¿Karruma ntiquir-el ri alaj burro? ti'ej cha chi nic'atzin cha ri Ajaf, xcha-el ri Jesús chica.

³²Xa'a ri ica'ye' discípulos ri xa'tak-el, y xquil ri alaj burro ri inche'l e'n-el chica ruma ri Jesús. ³³Y antok ja niquiquir, ri rajaf xqui'ej-pa chica: ¿Karruma ntiquir-el ri alaj burro? xa'cha-pa chica.

³⁴Y ri discípulos xqui'ej can chica: Xa nic'atzin cha ri Ajaf, xa'cha' chica.

³⁵Y xquic'am-pa riq'uin ri Jesús. Y ri discípulos xquiya-el ri qui-manta chirij ri alaj burro y xquich'ocob'a-el ri Jesús chirij. ³⁶Y antok b'anak ri Jesús, ri vinak niquilic' ri qui-manta pa rub'iey. ³⁷Y antok xalka cerca ri lugar pache' xulan nu'on ri b'ay choch ri juyu' Olivos, quinojiel ri ru-discípulos ri Jesús, ruma niquicuot cánima, riq'uin nojiel quichuk'a' niquiya' ruk'ij ri Dios. Quire' niqui'an ruma ri milagros ri quitz'atuon. ³⁸Ijeje' niqui'ej: ¡Bendito ri Rey ri patanak pa rub'e' ri Ajaf Dios!^b ¡Can paz c'a chicaj! ¡Can q'uiy c'a ruk'ij niyo'x ri Dios chicaj! nca'cha'.

³⁹Y chiquicajol ri vinak i-b'anak nic'aj achi'a' fariseos. Y ijeje' xqui'ej cha ri Jesús: Maestro, ca'ch'olij ri a-discípulos, xa'cha' cha.

⁴⁰Pero ri Jesús xu'ej chica: Can ni'ej chiva, xa nca'tanie-ka ijeje', ja ri ab'aj xca'ch'o-pa chi niquiya' nuk'ij, xcha' chica ri achi'a' fariseos.

⁴¹Y antok ri Jesús más cerca c'o-ve ri tanamet Jerusalén, xutz'at-apa y xrok'iej ri tanamet re', ⁴²y xu'ej: ¡Ixre' ri ixc'o Jerusalén, mesquite c'aja' ta vacame ntivatamaj ri chica niyo'n ri paz riq'uin ivánima! Pero xa avan chivach, rumare' man nquixtiquir ta ntitz'at. ⁴³Ruma xtipa k'ij man otz ta chivij antok q'uiy soldados xca'palaj-pa chivij, y xtiqitz'apij rij ri itanamit cha jun chic inche'l muro, y xquixquiya' pa sufrimiento, ruma xtiquimol-qui' chivij y pa nic'aj xquixc'ujie-ve. ⁴⁴Xtiquikasaj pan ulief ri itanamit y xquixquimisas ixre'. Y chupan ri itanamit man jun jay xtipi'ie' can. Can quinojiel xca'vulex ruma man xiya' ta pa cuenta chi ri Dios xalka iviq'uin, xcha'.

^a 19:11-27 Mt. 25:14-30. ^b 19:38 Sal. 118:26.

Ri Jesús nca'rutarariej-el ri nca'c'ayin y ri nca'lak'o pa templo

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵Antok ri Jesús xb'aka Jerusalén, xuoc-oc pa templo y xa'rutarariej-el quinojuel ri nca'c'ayin y ri nca'lak'o chire'. ⁴⁶Y xu'ej chica: Chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can nu'ej: Ri vachuocho, jay richin oración;^c pero ixre' xa ib'anun cachuocho alak'oma' cha,^d xcha' chica.

⁴⁷Y ri Jesús k'ij-k'ij nca'rutijuj ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios pa templo.^e Pero ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas y ri achi'a' principales chupan ri tanamet, niqicanuj manera chi chica niqiu'an chi niqiquimisaj. ⁴⁸Y man niquil ta chica manera niqiu'an, ruma ri vinak ja'al nica'xaj ri nu'ej ri Jesús chica.

Ri ru-autoridad ri Jesús

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

20 ¹Jun k'ij, antok ri Jesús c'o pa templo nuc'ut y nutzijuj ri evangelio chica ri vinak, jare' antok xa'lka riq'uin ri principales sacerdotes, ri achi'a' escribas y ri mama'a' tak achi'a' ri niqiu'an gobernar chiquicajol ri vinak. ²Y ri achi'a' re' xqui'ej cha ri Jesús: Ta'ej chika: ¿Chica autoridad c'o pan ak'a' chi na'an nojuel re'? ¿O chica xyo'n autoridad chava? xa'cha' cha.

³Ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': Inre' c'o je' jun kax ri nivajo' nic'utuj chiva. Ti'ej c'a chuva: ⁴¿Ri Juan xtak-pa ruma ri Dios chi xa'ru'on bautizar ri vinak o xa achi'a' xa'e'n cha? xcha' ri Jesús.

⁵Entonces ri principales sacerdotes, ri achi'a' escribas y ri mama'a' tak achi'a' ri niqiu'an gobernar, xqui'ej-ka chiquivach: Xa naka'ej chi ri Juan ja ri Dios ri takayuon-pa richin, ri Jesús xtuj chika: ¿Karruma man xinimaj ta? ⁶Y xa naka'ej chi ja ri achi'a' xa'e'n cha ri Juan chi tub'ana' quire', xca'pa quinojuel ri vinak y xkojiquimisaj cha ab'aj, ruma ri vinak cata'n chi ri Juan jun profeta, xa'cha-ka chiquivach.

⁷Y c'ajare' xqui'ej-apa cha ri Jesús chi man cata'n ta ri chica x'e'n cha ri Juan chi xa'ru'on bautizar ri vinak.

⁸Y ri Jesús xu'ej chica: Inre' je' man xtine'ej ta chiva chica autoridad c'o pa nuk'a' chi nca'n'an quire', xcha' ri Jesús.

Ri itziel tak aj-samajiel

(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

⁹Y ri Jesús xutz'om c'a rutzijoxic chiquivach ri vinak jun parábola (c'amb'al-tzij) y xu'ej: C'o c'a jun ache ri xutic uva pa rulief,^f xuya' can pa kajic chica nic'aj aj-samajiel, y jaja' x'a q'uuij tiempo. ¹⁰Y antok xalka ri

^c 19:46 Is. 56:7. ^d 19:46 Jer. 7:11. ^e 19:47 Lc. 21:37. ^f 20:9 Is. 5:1-2.

tiempo richin ri cosecha, ri rajaf ri ulief xutak-pa jun rusamajiel quiq'uin ri i-kajayuon ri rulief, richin chi niq'uiya-el ri uva kajb'al richin ri ulief. Pero ri achi'a' ri i-kajayuon ri rulief xa xquich'ey, y man jun uva xquiya-el cha. ¹¹Ri rajaf ri ulief xutak chic pa jun rusamajiel. Pero xa xquitz'om je' ri samajiel re' y xquich'ey. Y chica-na ri xcajo' xqui'an-el cha, y man jun je' uva xquiya-el cha. ¹²Ri rajaf ri ulief xutak chic pa jun ruox rusamajiel, pero ri achi'a' ri i-kajayuon ri ulief, quire' je' xqui'an cha. Xquisoc-el, y después xquitarariej-el.

¹³Entonces ri rajaf ri ulief xu'ej-ka: ¿Chica xtin'an vacame? Nitak-el ri nuc'ajuol ri alt'ira nivajo'. Talvez antok xtiquitz'at chi ja ri nuc'ajuol ri xti'ka, xtiqui'an respetar. ¹⁴Pero ri achi'a' re', antok xquitz'at chi ja ri ruc'ajuol ri rajaf ri ulief ri xalka, xqui'ej-ka chiquivach: Jare' ri xtuooc can rajaf nojiel ri ulief ri kakajuon, quixam-pa, kaquimisaj, chi quire' pa kak'a' ojre' nic'ujie' can ri ulief, xa'cha'. ¹⁵Y juviera ri ulief ri tikuon uva choch, xb'auic'aka' y xquiquimisaj. ¿Chica came xt'u'on ri rajaf ri ulief ri tikuon uva choch chica ri achi'a' re'? ¹⁶Ri rajaf ri ulief xtipa y xca'ruquimisaj ri achi'a' re', y ri rulief xtuya' chic pa kajic chica nic'aj chic, xcha' ri Jesús. Antok ri vinak caxan chic nojiel re', xqui'ej: ¡Man ta quire' xtib'anataj kiqu'uin ojre'! xa'cha-ka.

¹⁷Y ri Jesús xa'ruca'yie'j ri vinak, y xu'ej: ¿Chica came nrajo' nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can? Antok nu'ej:

Ri Ab'aj ri man xka ta chiquivach ri achi'a' ri i-b'anoy-jay,
xa jare' ri xyo'x ri lugar ri más nic'atzin chi quire' ri jay man nitzak
ta,^g xcha' ri Jesús.

¹⁸Y chica-na vinak ri xtitzak choch la Ab'aj la, can xtimumulu'. Y chica-na vinak ri xtika la Ab'aj la chirij, can xtuyitz' c'a, xcha' ri Jesús.

Nic'utux cha ri Jesús chirij ri impuestos

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

¹⁹Y ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas can ta xcajo' xquitz'om yan el ri Jesús, ruma xb'aka pa quive' (xa xqui'an entender) chi xa chiquij ijeje' xu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij). Pero man xqui'an ta, ruma xquixil'ij-qui' chiquivach ri vinak. ²⁰Y ri achi'a' re' xa'quitak nic'aj chic achi'a' ri can inche'l choj ri quic'aslien nik'alajin, pero xa man quire' ta. Ijeje' nicajo' chi ri Jesús nitzak ta pa quik'a' riq'uin ri tzij ri nca'ru'ej, chi quire' niq'uijach pa ruk'a' ri gobernador. ²¹Y ri achi'a' re' xquic'utuj cha ri Jesús: Maestro, ojre' kata'n chi jo'c ri ketzij ri natzijuoj. Man naxil'ij ta avi' choch jun vinak mesquite alt'ira ruk'ij. Y nac'ut ri ruch'ab'al ri Dios y can ja-ve rub'ixic na'an cha. ²²Ta'ej chika: ¿Otz nakatoj ri impuestos ri nu'ej ri rey César, o xa man otz ta? xa'cha' cha.

^g 20:17 Sal. 118:22.

23 Pero ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar chirij, rumare' jaja' xu'ej chica: ¿Karruma nquini'an tentar? 24 Tic'utu-pa ri moneda chinoch. ¿Choj palaj y choj b'e' ri c'o choch? xcha' chica. Y ijeje' xqui'ej cha: Richin ri rey César, xa'cha' cha.

25 Y ri Jesús xu'ej chica: Tiya' c'a cha ri César ri can richin ri César, y tiya' cha ri Dios ri can richin ri Dios, xcha' ri Jesús chica.

26 Y ri achi'a' ri xa'c'utun cha ri Jesús man xa'tiquir ta chirij, ruma nojiej tzij pa ruchojmil xu'ej chica chiquivach ri vinak. Y can vor chica xquina' antok xca'xaj ri xu'ej ri Jesús chica. Rumare' man chic xa'ch'o' ta apa cha.

Nic'utux chirij antok xca'c'astaj-pa ri quiminaki'

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Y ic'o nic'aj achi'a' saduceos xa'lka riq'uin ri Jesús. Ri achi'a' re' man niquinimaj ta chi ri quiminaki' can xca'c'astaj-pa,^h y rumare' ijeje' xquic'utuj cha ri Jesús: 28 Maestro, ri Moisés rutz'ib'an can chika: Xa c'o jun ache nicon-el nuya' can ri raxjayil y xa man jun ralc'ual nic'ujie' can, jun ruchak' o runimal tic'ulie' riq'uin ri raxjayil, richin quire' nca'c'ujie' ralc'ual ri quiminak chic el.ⁱ 29 Y ijeje' xqui'ej c'a: Xa'c'ujie' i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui'. Ri na'ay xc'ulie', pero xcon-el y man jun ralc'ual xc'ujie' can. 30 Y ri ruca'n, xc'ulie' riq'uin ri malca'n-ixok. Pero xcon-el je' y man jun ralc'ual xc'ujie' can. 31 Ri ruox xc'ulie' je' riq'uin ri malca'n-ixok y xcon je'. Quire' xqui'an-el ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui'. Y man jun chiquivach ri i-siete (ivuku') re' xc'ujie' ta can ralc'ual. 32 Y pa ruq'uisb'al xcon je' ri ixok.

33 Y ri achi'a' saduceos xquic'utuj cha ri Jesús: Antok xtalka ri k'ij chi xca'c'astaj-pa ri quiminaki', ¿choj axjayil xtuc ri ixok re'? Ruma ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui' xuoc caxjayil, xa'cha'.

34 Entonces ri Jesús xu'ej chica: Vave' choch-ulief, ri vinak nca'c'ulie' y nca'yo'x chi nca'c'ulie'. 35 Pero ri i-quiminak-el ri yo'n lugar chica richin nca'a chicaj, y chi nca'c'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', man xca'c'ulie' ta chic, ni man xca'yo'x ta chi xca'c'ulie'. 36 Ijeje' man chic nca'con ta, ruma i-junan quiq'uin ri ángeles y can i-ralc'ual ri Dios ruma i-c'astajnak-pa chiquicajol ri quiminaki'. 37 Pero riq'uin ri quiminaki' ri xca'c'astaj-pa, hasta ri Moisés xuc'ut can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, antok jaja' xutz'at ri jun k'ayis c'o ruquixal ri rub'inan zarza ri nic'at, y xra'xaj antok ri Dios xu'ej: Inre' in Ru-Dios ri Abraham, in Ru-Dios ri Isaac y in Ru-Dios ri Jacob,^j xcha'. 38 Ruma ri Dios man Qui-Dios ta quiminaki', xa Qui-Dios ri ic'as. Mare' choch ri Dios ijeje' can ic'as.

39 Y ic'o chiquivach ri achi'a' escribas xqui'ej cha ri Jesús: Maestro, can ketzij ri xa'ej, xa'cha'.

^h 20:27 Hch. 23:8. ⁱ 20:28 Dt. 25:5-6. ^j 20:37 Ex. 3:6.

40Y man jun chic xutz'om rucovil chi xuc'utuj más cha ri Jesús.

¿Chica choj c'ajuol ri Cristo?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Karruma ni'e'x chi ri Cristo xa choj jun rumáma can ri rey David? 42Xa ja mismo ri rey David b'iyuon can chupan ri libro ri ni'e'x Salmos cha:

Ri Ajaf Dios xu'ej cha ri Vajaf:

Catz'uye' pa nu-derecha,^k

43 hasta c'a xca'nya' ri av-enemigos chuxie' avakan.^l

Quire' xu'ej. 44Y xa ri rey David xu'ej Vajaf cha ri Cristo, ¿karruma ni'e'x chi ri Cristo xa choj jun rumáma can ri rey David? xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nca'ru'on acusar ri achi'a' escribas

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45Y quinojuel ri vinak ri quimaluon-qui' chire' nica'xaj-apa ri Jesús; y jaja' xu'ej chica ri ru-discípulos: 46Tib'ana' cuenta-ivi', man ti'an inche'l niqui'an ri achi'a' escribas. Ruma ijeje' can altíra nika chiquivach niquicusaj jucujak tak tziak, chi quire' nca'tz'tiet chi utzulaj tak achi'a'. Y can altíra nika chiquivach chi nca'an saludar ri pache' niquimol-ve-qui' q'uiy vinak. Y can ja ri na'ay tak ch'acat nicajo' pa tak sinagogas y pa tak va'en. 47Ri achi'a' re' niquimaj nojuel kax quichin ri malca'n-ixoki', y chi ca'nimax chi ja'al quic'aslien, can nca'layuj niqui'an orar. Pero ijeje' can xtika más ri castigo pa quive', xcha' ri Jesús.

Ri ru-ofrenda ri malca'n-ixok

(Mr. 12:41-44)

21 1Ri Jesús xutz'at chi ri b'ayoma' niquiya' can miera pache' niyo'x-ve can ri ofrenda. 2Y quire' je' xutz'at jun malca'n-ixok ri altíra puobra, xuya' can ca'ye' fichas ri man q'uiy ta oc rakalien. 3Y mare' xu'ej chica ri ru-discípulos: Can ketzij ri ni'ej chiva chi ja ri malca'n-ixok puobra la ri xyo'n can más que chiquivach quinojuel. 4Ruma jaja' mesque man q'uiy ta ru-miera c'o, xuya' can nojuel ri c'o riq'uin cha ri Dios. Pero ri b'ayoma', mesque q'uiy miera xquia' can, xa ja ri nu'on suobra quiquin, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nu'ej yan chi xti'an destruir ri templo

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

5Y ic'o ri quitz'amuon tzij chirij ri templo. Y niqui'ej chi altíra ja'al rub'anic b'anun cha y ja'al tak ab'aj ri i-cusan, y nojuel ri choj cha b'anun

^k 20:42 Ri lugar "derecha" nrajo' nu'ej: Lugar richin favor, confianza, poder y honor.

^l 20:42-43 Sal. 110:1.

adornar, nojiel re' ja ri vinak i-sipayuon, nca'cha'. Y ri Jesús xu'ej chica: ⁶Xtalka jun k'ij antok nojiel ri ntitz'at vave' xca'vulex. Quinojiel ri nima'k tak ab'aj ri i-cusan, can xca'vulex, y man jun ab'aj ri xtic'ujie' can pa ru-lugar, xcha' chica.

Ri señales ri xca'b'anataj antes chi xtiq'uis ri roch-ulief

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷Y ri discípulos xquic'utuj cha ri Jesús: Maestro, ¿jampe' c'a xtib'anataj ri xa'ej? ¿Y chica señal xtib'anataj chi ya nu'on nojiel re'? xa'cha' cha.

⁸Y ri Jesús xu'ej chica: Tib'ana' cuenta-ivi' chi man jun tib'ano maña chiva. Ruma iq'uiy ri xca'pa y xtiq'ui'ej: Inre' ri Cristo. Ri tiempo xa cierca chic c'o-ve, xca'cha'. Pero ixre' man quix'a chiquij. ⁹Y antok xtivaxaj chi nib'anataj guerras o ri vinak pa tak tanamet nca'palaj-pa chiquij ri autoridades, man tixi'ij-ivi', ruma nic'atzin chi nojiel re' nib'anataj na'ay, pero man ja ta yan re' chi niq'uis ri roch-ulief.

¹⁰Y ri Jesús xu'ej je': Jun nación xtipalaj chirij jun chic nación y jun reino xtipalaj chirij jun chic reino. ¹¹Xtu'on nima'k tak cub'rakan chican lugar, xtu'on vi'jal y xca'pa yab'il. Chila chicaj xca'b'anataj kax ri xtiq'uiya' altíra xib'inre'l y xca'tz'atataj nima'k tak señales chila chicaj.

¹²Pero antok maja' ca'b'anataj nojiel re', ixre' xquixtz'am y xti'an chiva chi nti'an sufrir. Xquixjach pa quik'a' ri achi'a' i-principales pa tak sinagogas. Xquixtz'apes pa cárcel. Xquixuc'uax chiquivach reyes y chiquivach gobernadores. Nojiel re' xtik'asaj ruma iyo'n ivánima viq'uin. ¹³Y antok quire' xti'an chiva, ixre' tib'ana' aprovechar chi xquinitzijuoj chiquivach ijeje'. ¹⁴Y can tic'ujie' pa tak ivánima chi man nic'atzin ta chi nti'an pensar más ri chica tzij nticusaj chi nti'an defender-ivi', ¹⁵ruma inre' ri xquiyon'-pa ri tzij chiva. Y xtinya' je' ino'l chi quire', riq'uin ri no'l re', xtitz'apij quichi' ri itziel nca'tz'ato ivichin.^m ¹⁶Y hasta ri itie-itata', ri ichak' o inimal, ri ivach'alal o ri iv-amigos ri xca'jacho ivichin y ic'o chivach ixre' ri xca'quimisas.ⁿ ¹⁷Can quinojiel vinak, itziel xquixquitz'at ruma iyo'n ivánima viq'uin. ¹⁸Pero man jun ive' xtitzak-el. ¹⁹Riq'uin ri i-paciencia xtivil ri utzulaj c'aslíen ri man niq'uis ta.

²⁰Y antok xtitz'at chi ri tanamet Jerusalén quicholojin-qui' soldados chirij, tivatamaj c'a chi xa jub'a' chic tiempo nrajo' chi ni'an destruir. ²¹Entonces ri ic'o Judea, ca'numaj-el pa tak juyu'. Ri ic'o pa tanamet Jerusalén, ca'iel-pa chupan. Y ri ic'o pa tak juyu', man chic c'a ca'uococ chupan ri Jerusalén. ²²Ruma ja k'ij re' ri xtiyo'x ruc'axiel nojiel ri i-rub'anun ri tanamet re',^o chi quire' nu'on cumplir c'a nojiel ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios. ²³iCan juye' quivach ri ixoki' ri ic'o encinta (embarazada) antok xtalka ri k'ij re', y quire' je' ri ixoki' ri c'a

^m 21:12-15 Lc. 12:11-12. ⁿ 21:12-16 Mt. 10:17-21; Mr. 13:9-12. ^o 21:22 Os. 9:7.

niquiya' quitz'un ri quixulu!' Ruma xtipa jun gran sufrimiento paro' ri roch-ulief y xtika c'a ri rayoval ri Dios paro' ri tanamet re'. ²⁴Iq'uiy c'a xca'con cha espada pa quik'a' ri soldados. Y nic'aj chic vinak xca'c'uax nic'aj chic naciones cuma ri soldados. Y ri tanamet Jerusalén tixak' can cuma vinak ri man israelitas ta, hasta c'a xtitz'akat-na ri tiempo ri yo'n chica.

Antok xtipa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chiquicajol ri vinak
(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

²⁵Y q'uiy c'a señales xca'b'anataj riq'uin ri k'ij, ri ic' y ri estrellas (ch'umil).^p Y ri vinak ri ic'o choch-ulief man xtiquil ta chica xtiq'ui'an, xa xtisach quino'j ruma ri mar más xtik'ajan, y más xtib'alco't riq'uin ruchuk'a'. ²⁶Y ri vinak, ruma niqui'an imaginar ri xtib'anataj ri choch-ulief, xtiq'ui'an desmayar-qui' ruma xib'inre'l. Can nojiel c'a ri ic'o chicaj xca'silos. ²⁷Entonces ri vinak xtiquitz'at ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, chi xtika-pa chupan jun mukul^q riq'uin namalaj poder y namalaj ruk'ij, xcha' ri Jesús. ²⁸Y antok xtitz'at chi nojiel re' nca'b'anataj, quixquicuot y tic'ujie' más ruchuk'a' ri ivánima, ruma ya nalka ri k'ij chi nquixcolotaj-el choch ri ulief, xcha' ri Jesús.

²⁹Jare' antok jaja' xu'ej je' jun parábola (c'amb'al-tzij) chica: Titz'ata' ri víquix y nojiel ri chie'. ³⁰Antok ya nca'iel-pa quixak, ivata'n chi ri ru-tiempo ri sak'ij ya nalka. ³¹Y quire' je' antok xtitz'at chi nca'b'anataj ri kax ri xin'ej, tivatamaj c'a chi cierca chic c'o-ve ri ru-reino ri Dios.

³²Can ketzij ni'ej chiva, chi nojiel re' xtib'anataj antok ri vinak richin ri tiempo vacame c'a ic'o ri choch-ulief. ³³Ri roch-ulief y ri rocaj can xca'q'uis. Pero ri nuch'ab'al man xtiq'uis ta quire', xa can xtib'anataj ri nu'ej.

³⁴Tib'ana' cuenta-ivi'. Man ti'a ivánima chirij ri va'en, man quixk'ab'ar, y man jo'c ta oc ri nic'atzin chiva ri choch-ulief ri nti'an pensar, y antok xtina', xa ja xalka ri k'ij chi inre' nquinalka. ³⁵Xa xtalka inche'l nu'on jun trampa. Quire' xtu'on antok xtalka pa quive' quinojiel ri vinak ri ic'o choch-ulief. ³⁶Rumare' tib'ana' cuenta-ivi' y siempre tib'ana' orar, chi nquixcolotaj choch nojiel ri sufrimiento ri xtipa paro' ri roch-ulief, y chi quire' otz ri ic'aslien nquixalka choch ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, xcha' ri Jesús chica ri ru-discípulos.

³⁷Y ri pak'ij ri Jesús nic'ujie' pa templo, nca'rutijuoj ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios.^r Y chak'a' ni'a choch ri juyu' rub'inan Olivos, y chire' nic'ujie-ve. ³⁸Y iq'uiy vinak ri nca'lka mac'ajan yan ri pa templo chi nica'xaj ri nu'ej.

^p 21:25 Is. 13:10; 34:4; Ez. 32:7; Jl. 2:31; Ap. 6:12-13. ^q 21:27 Dn. 7:13; Ap. 1:7.

^r 21:37 Lc. 19:47.

Ic'o ri niqui'an pensar chi chica manera niqui'an chi niquiquimisaj ri Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

22 ¹Y xa cierca chic ri k'ij richin ri namak'ej Pascua,^s antok nic'ux ri simíta ri manak levadura riq'uin. ²Y ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas niquicanuj ri chica manera niqui'an chi niquiquimisaj ri Jesús. Pero xa niquixi'ij-qui' chiquivach ri vinak.

³Y ri Judas, jun chiquivach ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos ri Jesús, ri x'e'x je' Iscariote cha, xuoc ri Satanás pa ránima. ⁴Rumare' x'a quiqu'uin ri principales sacerdotes y quiqu'uin je' ri qui-jefes ri nca'chajin ri templo, y xu'ej chica che'l xtu'on chi nujach ri Jesús pa quik'a'. ⁵Y ijeje' xa'quicuot antok xca'xaj re', y xquisuj miera cha. ⁶Y jaja' xu'on ri trato y ja nucanuj chica manera nu'on chi nujach ri Jesús antok man quimaluon ta qui' vinak riq'uin.

Ri Santa Cena

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

⁷Xalka ri k'ij richin nic'ux ri simíta ri manak levadura riq'uin, y antok nic'atzin je' chi nca'quimisas ri alaj tak ovejas richin ri Pascua. ⁸Ri Jesús xa'rutak-el ri Pedro y ri Juan, y xu'ej-el chica: Quix'in, tichojmij ri xtakac'ux chupan ri Pascua.

⁹Y ri ica'ye' discípulos xquic'utuj cha: ¿Pache' navajo-ve chi nakachojmij?

¹⁰Y ri Jesús xu'ej chica: Antok xquixuoc pa tanamet Jerusalén, chire' xtic'ul jun ache ruc'uan ya' chupan jun cántaro. Quix'in chirij hasta ri jay pache' xtuoc-ve. ¹¹Y ti'ej cha ri tata'j chupan ri jay re': Ri Maestro ru'e'n-pa: ¿Pache' c'o-ve ri cuarto ri pache' ni'an-ve ri va'en richin ri Pascua quiqu'uin ri nu-discípulos? quixcha' cha. ¹²Y ri tata'j re' xquixruc'uj ruca'n piso ri rachuoch. Y chire' c'o jun cuarto nem rupan ri chojmin chic ri rupan; chire' tib'ana-ve ri chica xtakac'ux richin ri Pascua, xcha-el chica.

¹³Y ri discípulos re' xa'a. Y inche'l ri ru'e'n-el ri Jesús chica, can quire' xb'anataj. Y ijeje' can xquichojmij nojiel ri nic'atzin chica richin ri Pascua re'.

¹⁴Y antok xalka ri huora, ri Jesús y ri doce (cab'alajuj) apóstoles xa'tz'uye-apa chirij ri mesa. ¹⁵Y ri Jesús xu'ej chica: ¡Altíra nurayin-pa chi antes chi nquicon, nquiva' iviq'uin chupan va jun Pascua va! ¹⁶Ruma ni'ej chiva chi man chic xquiva' ta chupan jun chic Pascua, hasta c'a nu'on cumplir chupan ri ru-reino ri Dios, c'ajare' xtin'an chic.

^s 22:1 Ex. 12:1-27.

¹⁷Y ri Jesús xuc'an-apa ri copa, xuya' tiox b'a' cha ri Dios y xu'ej: Titz'ama' y tikumu' ixvonojuel. ¹⁸Can ni'ej chiva chi man chic xtinkun ta ri ruya'l ri uva, hasta c'a ri ru-reino ri Dios xtipa.

¹⁹Y xuc'an-apa jun simíta y xuya' tiox b'a' cha ri Dios, y xuper y xuya' chica ri ru-discípulos y xu'ej chica: Va, jare' ri nu-cuerpo ri xtijach pan i-cuenta ixre'. Can tib'ana' cava siempre richin nquininataj.

²⁰Y antok ya i-vi'nak chic, ri Jesús xuc'an-apa ri copa, y xu'ej: Jare' ri nuquiq'uiel ri xti'in antok xquiquimisas. Riq'uin ri nuquiq'uiel, ja xtic'achoj ri c'ac'ac' pacto ri rajo'n-pa ri Dios chi nu'on quiq'uin ri vinak,^t chi quire' ixre' nquixcolotaj.

²¹Y ri ache ri xtijacho vichin c'o-pa viq'uin chirij ri mesa. ²²Can ketzij chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can ni'a, ruma jare' ri ranun-pa pensar ri Dios chi nib'anataj.^u ¡Pero juye' roch ri ache ri xtijacho richin! xcha' ri Jesús.

²³Entonces ri ru-discípulos ri Jesús ja xquib'ila-ka chiquivach chi chica chiquivach xta'no re'.

Ri nib'ano servir nem ruk'ij

²⁴Y ri discípulos xa'yovar-ka chiquivach ijeje' chi chica ri xtuoc más nem.^v ²⁵Pero ri Jesús xu'ej chica: Ri reyes quichin ri naciones, ruma ic'o ri vinak pa quik'a', rumare' niquina' chi ijeje' ri i-cajaf. Y ri achia' ri c'o qui-autoridad pa quive' ri vinak, can utzulaj tak achia' ni'e'x chica. ²⁶Pero chi'icajol ixre' man quire' ta. Ruma ri más nem chi'icajol, can tub'ana' más ch'ute'n.^w Y ri jun chivach ri nic'ujie' pan ive' ixre', tub'ana' inche'l nu'on ri nib'ano servir.^x ²⁷Ruma, ¿chica ri más nem, ja came ri c'o chirij ri mesa, o ja ri nib'ano servir? ¿Man ja ta came ri c'o chirij ri mesa? Pero inre' inc'o chi'icajol inche'l ri nib'ano servir.^y

²⁸Ixre' ixc'o viq'uin chupan nojuel ri sufrimientos ri nuk'asan. ²⁹Rumare', inre' xtinya' jun reino pan ik'a' inche'l ri rub'anun ri Nata' Dios chuva inre', ³⁰richin quire' xquixva' y xtikun iya' viq'uin choch ri nu-mesa chupan ri nu-reino. Y ixre' xquixtz'uye' chupan tronos chi nti'an juzgar ri doce (cab'alajuj) tribus richin ri Israel.^z

Ri Jesús nu'ej yan chi ri Pedro xtu'ej chi man rata'n ta roch

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹Y ri Ajaf Jesús xu'ej je' cha jun chiquivach ri ru-discípulos: Simón, Simón, ni'ej chava chi ri Satanás ya xixruc'utuj richin xquixru'on tentar. Nrajo' nquixrusiluoj inche'l ni'an cha ri trigo. ³²Pero inre' ya xin'an

^t 22:20 Ex. 24:6-8; Jer. 31:31-34. ^u 22:22 Sal. 41:9. ^v 22:24 Mt. 18:1; Mr. 9:34; Lc. 9:46.

^w 22:25-26 Mt. 20:25-27; Mr. 10:42-44. ^x 22:26 Mt. 23:11; Mr. 9:35.

^y 22:27 Jn. 13:12-15. ^z 22:30 Mt. 19:28.

orar pan a-cuenta, chi quire' atre' xtacukub'a' ac'u'x viq'u'in siempre. Can xcaka pa ruk'a' ri Satanás. Pero antok ya at-k'axnak chic chupan re', xca'to' ri nic'aj chic nu-discípulos chi quire' xtiquicukub'a' quic'u'x viq'u'in siempre, xcha' ri Jesús.

³³Y ri Simón xu'ej cha: Ajaf, xa atre' xcatuc'uax pa cárcel, inre' je' nqui'a aviq'u'in. Y xa xcaquimisas, inre' je' nquicon aviq'u'in, xcha'.

³⁴Y ri Jesús xu'ej cha: Pedro, inre' ni'ej chava chi chupan va ak'a' va, maja' titzirin-pa ri mama', antok atre' ox'e' yan mul ta'ej chica ri nca'c'utun chava, chi man avata'n ta noch, xcha' ri Jesús cha ri Pedro.

Buolsa, miera y espada

³⁵Y ri Jesús xuc'utuj chica ri ru-discípulos: Antok xixtak-el y man xinvajo' ta chi xivuc'uaj i-buolsa, ni i-miera, ni jun chic par ixajab',^a ¿c'o xu'on falta chivach? xcha' chica. Y ijeje' xqui'ej: Man jun.

³⁶Y ri Jesús xu'ej chica: Pero vacame ri c'o ru-buolsa, tuc'uaj. Ri c'o ru-miera, tuc'uaj je'. Y ri manak ru-espada, tuc'ayij ri ru-capa ri nuk'u'j y tulak'o' jun. ³⁷Quire' ni'ej chiva, ruma chi nu'on cumplir ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can. Chire' nu'ej: Inche'l jun aj-b'anoy-ch'ol'j x'an cha.^b Quire' ri tz'ib'an can. Y xtu'on cumplir nojiel ri tz'ib'an can chuvij, xcha' ri Jesús.

³⁸Y ri discípulos xqui'ej cha ri Jesús: Ajaf, vave' c'o ca'ye' espadas. Y ri Jesús xu'ej chica: Xa riq'u'in re', xcha'.

Ri Jesús nu'on orar chupan ri lugar rub'inan Getsemaní

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹Antok ri Jesús xiel-el chire', x'a c'a ri pache' can ti'a-ve siempre, choch ri juyu' Olivos. Y ri ru-discípulos i-b'anak chirij. ⁴⁰Y antok xb'aka chupan ri lugar re', xu'ej chica: Tib'ana' orar richin chi man quixtzak chupan ri tentación.

⁴¹Y ri Jesús x'in chic apa jub'a' chiquivach, y xxuquie-ka chi nu'on orar. ⁴²Y nu'ej chupan ri ru-oración: Nata', xa atre' navajo', chi man ta nik'asaj ri sufrimiento; pero man ta'an ri nivajo' inre', xa ja ri navajo' atre', xcha'.

⁴³Y jun ángel ri patanak chicaj xuc'ut-ri' choch, chi xalruya-ka ruchuk'a'. ⁴⁴Y áltira nik'axo ránima ri Jesús. Rumare' riq'u'in nojiel ránima nu'on orar. Y ri ya' ri ntiel chirij inche'l nima'k tak gotas quic' ri nca'ka pan ulief.

⁴⁵Antok ri Jesús xpalaj-pa pache' xucul-ve nu'on orar, xpa c'a quiq'u'in ri ru-discípulos, y xa'l'rila' xa nca'var, ruma nca'b'isuon. ⁴⁶Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: ¿Karruma nquixvar? Quixpalaj y tib'ana' orar richin chi man quixtzak chupan ri tentación.

^a 22:35 Mt. 10:9-10; Mr. 6:8-9; Lc. 9:3; 10:4. ^b 22:37 Is. 53:12.

Antok nitz'am ri Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47Y c'a nitzijuon ri Jesús, antok xa'lka iq'uiy vinak riq'uin. Y ri jun chiquivach ri doce (cab'alajuj) discípulos ri rub'inan Judas, jare' ri k'axnak-pa chiquivach ri vinak re'. Y ri Judas xjiel-apa riq'uin ri Jesús chi xutz'ub'aj ruchi'. 48Entonces ri Jesús xu'ej cha: Judas, ¿xatz'ub'aj ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, chi najach pa quik'a' ri itziel nca'tz'ato richin? xcha' ri Jesús cha.

49Y antok ri discípulos xuya' cuenta chiquivach ri chica ri xtib'anataj, xqui'ej cha: Ajaf, ¿nkojoyovar quiq'uin cha espada? xa'cha'.

50Y jun chiquivach ri discípulos xusoc ri ru-esclavo ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, y xralasaj-el ri ruxiquin derecha. 51Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Man jun chic chica ti'an. Ca'c'ujie' chire'. Y xpa jaja' xutz'om ri ruxiquin y xu'on sanar. 52Y ri Jesús xu'ej chica ri principales sacerdotes, ri qui-jefes ri nca'chajin ri templo, y ri mama'a' tak achi'a' ri niq'u'an gobernar, ri i-patanak tz'amoy-richin: ¿Ixre' ix-patanak inche'l chirij jun alak'uon; mare' ic'amun-pa chie' y espadas? 53Can k'ij-k'ij xic'ujie' iviq'uin pa templo^c y man jun kax xi'an chuva. Pero ja huora va ri yo'n chiva ixre', chi ja ri k'aku'n ri nich'acuon, xcha' ri Jesús.

Ri Pedro nu'ej chi jaja' man rata'n ta roch ri Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54Xquitz'om-el y xquic'uaj c'a chirachuoch ri sacerdote ri más c'o ruk'ij. Y ri Pedro b'anak chirij, pero c'a naj c'o can. 55Y chire' pa nic'aj ri chojay, xquib'ox k'ak' y xa'tz'uye' chirij. Y ri Pedro je' xtz'uye-apa chiquicajol. 56Y jun xtan aj-chi-ic' richin ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, antok xutz'at ri Pedro tz'uyul chire' rumak'uon-ri', xutz'at otz y xu'ej: Va ache va rach'il je' ri Jesús, xcha'.

57Pero ri Pedro man xu'ej ta ri ketzij, ruma xu'ej: Xtan, inre' man vata'n ta roch, xcha'.

58Y c'a jub'a' oc tiempo tak'ax, antok c'o chic jun ri xtz'ato chic pa ri Pedro, y xu'ej cha: Atre' at jun chiquivach ri ic'o riq'uin ri Jesús, xcha' cha. Y ri Pedro xu'ej: Ache, man inre' ta, xcha'.

59Jun la'k huora tak'ax, c'o chic jun ri x'e'n chirij ri Pedro: Ri ache va, ketzij chi rach'il je' ri Jesús, ruma aj-Galilea, xcha'.

60Y ri Pedro xu'ej cha: Ache, man vata'n ta chica ri na'ej. Y c'a nich'o' ri Pedro antok ri mama' xtzirin-pa. 61Y ri Ajaf Jesús xtzu'n can chirij y xutz'at-pa ri Pedro. Y ri Pedro xalka paro' ri tzij ri ru'e'n ri Ajaf cha: Antes c'a maja' titzirin-pa ri mama', antok atre' ox'e' yan mul ta'ej chica ri

^c 22:53 Lc. 19:47; 21:37.

nca'c'utun chava, chi man avata'n ta noch. ⁶²Y ri Pedro xiel-el juviera y xuok' amargamente.

Ri Jesús nich'ay y nca'tze'n chirij

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³Y ri achi'a' ri i-chajiyuon richin ri Jesús nca'tze'n chirij y niquich'ey je'. ⁶⁴Y xquitz'apij nak'aroch y xquipaj rutzub'al y niquic'utuj cha: Ta'ej chika: ¿Chica ri xch'ayo avichin? nca'cha' cha.

⁶⁵Y q'uij je' pakon tak tzij ri niqui'ej cha.

Ri Jesús nuc'uax chiquivach ri autoridades quichin ri israelitas

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶Antok xsakar-pa, xquimol-qui' ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar chiquicajol ri israelitas, ri principales sacerdotes, y ri achi'a' escribas; ruma ijeje' ri autoridades quichin ri israelitas. Ri Jesús xuc'uax chiquivach ijeje', y xquic'utuj cha: ⁶⁷Ta'ej chika: ¿Atre' ri Cristo? xa'cha'. Pero ri Jesús xu'ej chika: Xa ta ni'ej chiva chi inre', man ntinimaj ta. ⁶⁸Y quire' je', xa ta c'o ri nic'utuj-apa chiva, ixre' man xti'ej ta pa chuva, y man xquinitzokopij ta el je'. ⁶⁹Pero desde vacame, ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, xtib'atz'uye' pa ru-derecha ri Dios ri nitiquir nu'on nojiel.

⁷⁰Y quinojuel xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Atre' ri Ruc'ajuol ri Dios? xa'cha'. Y ri Jesús xu'ej chika: Ixre' nquix'e'n chi inre', xcha' chika.

⁷¹Y ijeje' xqui'ej: Man chic nic'atzin ta chi nalka jun chic chi nalru'ej chika chi man otz ta ri i-rub'anun. Ruma ojre' mismo xkaxaj ri xu'ej, xa'cha'.

Ri Jesús nuc'uax choch ri Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

23 ¹Y entonces quinojuel ri ic'o chire' xa'palaj, y xquic'uaj ri Jesús chi xb'aquijacha' pa ruk'a' ri Pilato. ²Y chire' choch ri gobernador, niqui'an-apa acusar y niqui'ej: Ojre' xkil ri Jesús chi nu'ej chika ri vinak chi man ca'niman. Y nu'ej chika ri vinak chi man tiquitoj ri impuestos cha ri César. Y nu'ej je' chi jaja' ri Cristo, y re' nrajo' nu'ej chi jaja' jun rey, xa'cha'.

³Entonces ri Pilato xuc'utuj cha ri Jesús: ¿Atre' ri Qui-Rey ri israelitas? Y ri Jesús xu'ej cha: Atre' nca'e'n, xcha' cha.

⁴Y ri Pilato xu'ej chika ri principales sacerdotes y chika ri vinak: Inre' man jun ch'o'j nivil chirij va ache va, xcha'.

⁵Pero ijeje' man nca'tanie' ta ka. Xa quire' niquirak-apa quichi' niqui'ej-apa: Nu'ej chika ri vinak ri ic'o chupan nojiel tanamet richin ri Judea chi man ca'niman. C'a Galilea rutz'ucun-pa rub'anic. Y vacame ja xalka vave' pa tanamet Jerusalén, xa'cha-apa.

Ri Jesús nuc'uax choch ri Herodes

⁶Y antok ri Pilato xra'xaj chi niqui'ej Galilea, xuc'utuj xa aj-Galilea ri Jesús. ⁷Y antok x'e'x cha chi aj-Galilea, jaja' xutak-el ri Jesús riq'uin ri Herodes ri gobernador richin Galilea, ruma ri Herodes c'o chire' pa tanamet Jerusalén ri k'ij re'. ⁸Y antok ri Herodes xutz'at ri Jesús, altíra xquicuot, ruma q'uiy yan k'ij rurayin nutz'at. Y q'uiy ri raxan chirij. Rumare' altíra nurayij nutz'at antok nu'on jun milagro. ⁹Y ri Herodes q'uiy kax nuc'utuj cha ri Jesús, pero ri Jesús man jun tzij xu'ej cha. ¹⁰Y ic'o-apa ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas, niquitej quik'ij niqui'an-apa acusar ri Jesús. ¹¹Entonces ri Herodes y ri ru-soldados man jun rakalien xqui'an cha ri Jesús, xa'tze'n chirij y xquiya-el jun tziak chirij, ri inche'l nca'quicusaj ri reyes. Y después ri Herodes xutzoliej chic el ri Jesús cha ri Pilato. ¹²Ri Herodes y ri Pilato quiyoval nak qui', pero ri k'ij re' xqui'an can amigos.

Ri Pilato nujach-el ri Jesús chi niquimisas choch cruz

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:38–19:16)

¹³Entonces ri Pilato xa'rayuoj ri principales sacerdotes y ri autoridades quichin ri israelitas, y xa'rayuoj je' ri vinak. ¹⁴Y xu'ej chica: Ixre' xall'iya' ri Jesús pa nuk'a', y nti'ej chi nu'ej chica ri vinak chi man ca'niman. Pero chivach ixre' xinc'utuj cha, y inre' man jun ruch'o'j xinvil chirij ri nti'ej ixre'. ¹⁵Y ri Herodes je' man jun kax xril chirij antok xixtak-el riq'uin, y rumare' xutzoliej chic pa chuva. Riq'uin re' nakatamaj chi jaja' man jun kax rub'anun chi niquimisas. ¹⁶Xtintak c'a ruch'ayic y después nitzokopij-el, xcha' ri Pilato.

¹⁷Y ri gobernador c'o c'a chi nitzokopij-el jun chiquivach ri ic'o pa cárcel, ruma quire' ni'an juna-juna' chupan ri namak'ej Pascua. ¹⁸Pero quinojiel junan xa'ch'o-apa riq'uin nojiel quichuk'a', y xqui'ej: ¡Ja ri Barrabás tatzokopij-el y ri Jesús tiquimisas! xa'cha-apa.

¹⁹Y ri Barrabás c'o pa cárcel ruma xpalaj chirij ri gobierno chire' pa tanamet y ruma je' ruquimisan jun. ²⁰Y ri Pilato nrajo' nitzokopij-el ri Jesús, rumare' xch'o' chic jun b'ay chica ri vinak. ²¹Pero ri vinak xa'ch'o-apa chic riq'uin nojiel quichuk'a', y xqui'ej: ¡Ti'an crucificar! ¡Ti'an crucificar!

²²Y ri Pilato chi oxel mul xuc'utuj chica: ¿Chica ruch'o'j rub'anun va ache va? Inre' man jun ch'o'j nivil chirij chi quire' niquimisas. Xtintak ruch'ayic y después nitzokopij-el, xcha'.

²³Pero ri vinak y ri principales sacerdotes, can riq'uin nojiel quichuk'a' niquic'utuj-apa chi ti'an crucificar ri Jesús, y ja ri niqui'ej-apa ijeje', jare' ri xnimax. ²⁴Entonces ri Pilato xu'ej chi ti'an inche'l niquic'utuj-apa ijeje'. ²⁵Y xutzokopij-el ri ache ri xquic'utuj-apa ijeje' cha. Ri ache re' c'o pa

cárcel ruma xpalaj chirij ri gobernador y ruma xuquimisaj je' jun. Pero ri Jesús xujach-el chi ti'an crucificar, ruma jare' xcajo' ri vinak.

Ri Jesús ni'an crucificar chi niquimisas

(Mt. 27:32-56; Mr. 15:21-41; Jn. 19:17-30)

26Y antok ri soldados quic'uan-el ri Jesús, xquic'ul jun ache aj-Cirene, ri Simón rub'e!, ri patanak pan avan, y ri soldados xquitz'om y xquiya-el ri cruz chirij. Y jaja' xuc'uan-el y x'a chirij ri Jesús.

27Y iq'uiy vinak ri i-b'anak chirij. Y iq'uiy je' ixoki' altíra nca'uok' chirij ri Jesús, y altíra nca'b'isuon chirij. 28Pero ri Jesús xtzun can chirij, y xu'e'j chica: Ixre' ixoki' aj-Jerusalén, man quixuok' chuj inre'. Xa tivok'iej-ka-ivi' ixre', y quixuok' chiquij ri ival. 29Ruma xca'pa k'ij richin altíra sufrimiento. Rumare' xti'e'x chi can ja'al ca'quicuot ri ixoki' ri manak cal xc'ujie' y ri man jun b'ay xquiyo'iej ta jun ac'ual, y ri man jun b'ay xquiya' ta rutz'un jun xulu'. 30Entonces ri vinak xtiq'ue'j chica ri juyu': Quixtzak-pa chikij. Y chica ri ch'itak juyu' xtiq'ue'j: Kojivavaj,^d xca'cha'. 31Ruma xa ni'an chuva inre', ri in inche'l jun chie' rax chi nik'asaj sufrimiento, ¿chica came xti'an cha ri inche'l jun chie' chake'l? xcha' ri Jesús.

32Y c'o je' ica'ye' alak'oma' ri i-uc'uan-el chi nca'quimisas junan riq'uin ri Jesús. 33Y antok xa'b'aka chupan ri lugar rub'inan Rujaluon Quiminak, xquib'ajij ri Jesús choch cruz, y quire' je' xqui'an chica ri ica'ye' alak'oma'. Jun xyo'x pa ru-derecha y ri jun chic pa ru-izquierda. 34Y ri Jesús xu'e'j: Nata' Dios, ca'b'ana' perdonar, ruma man cata'n ta chica ri niqui'an, xcha'. Y ri soldados xquilasaj suerte chirij ri rutz'iak chi niquijach chiquivach.^e 35Y ri Jesús nitz'iet-apa cuma iq'uiy vinak y cuma je' ri autoridades quichin ri israelitas. Y quinojuel ri vinak re' nca'tze'n-apa chirij y niqui'ej: Jaja' can iq'uiy xa'rucol. Vacame tucalo-ri', xa jaja' ri Cristo ri cho'n-pa ruma ri Dios, nca'cha'.

36Y quire' je' niqui'an ri soldados. Altíra nca'tze'n-apa chirij ri Jesús, y nca'juel-apa riq'uin y niquisuj vinagre cha. 37Y niqui'ej cha: Xa atre' ri Qui-Rey ri israelitas, tacalo-avi' ayuon, nca'cha' cha.

38Y paro' ri cruz c'o jun letrero tz'ib'an-el pa ch'ab'al griego, latín y hebreo y nu'e'j: JARE' RI QUI-REY RI ISRAELITAS.

39Y jun chiquivach ri ica'ye' alak'oma' ri ic'o je' choch qui-cruz, can c'o tzij ri man otz ta ri nca'ru'ej-apa y cava xu'e'j: Xa atre' ri Cristo, tacalo-avi' ayuon y kojacalo' ojre' je', xcha' cha.

40Pero ri jun chic xuch'olij ri x'e'n quire' cha ri Jesús y xu'e'j-apa cha: ¿Man naxi'ij ta avi' atre' choch ri Dios chupan ri castigo ri junan oj'c'o riq'uin? 41Ojre' otz chi quire' b'anun chika, ruma riq'uin re' nakatoj ri itziel ri i-kab'anun. Pero jaja' man jun ch'o'j rub'anun.

^d 23:30 Os. 10:8; Ap. 6:16. ^e 23:34 Sal. 22:18.

⁴²Y ri alak'uon re' xu'ej-apa cha ri Jesús: Quinalka pan ave', antok xcapa chi na'an reinar, xcha'.

⁴³Y ri Jesús xu'ej cha: Can ketzij ni'ej chava, chi vacame mismo xcab'ac'ujie' viq'uin chupan ri lugar ri ni'e'x paraíso cha, xcha' ri Jesús.

⁴⁴Y antok pa nic'aj-k'ij la'k, nojiel ri roch-ulief xu'on k'aku'n. Y ri k'aku'n re' xq'uis-el hasta c'a a las tres ri nakak'ij. ⁴⁵Ri k'ij man xuya' ta rusakil, y ri tziak ri choj cha jachuon-ve rupan ri templo xk'ach'itaj pa nic'aj.^f ⁴⁶Entonces ri Jesús xurak ruchi' y xu'ej: Nata' Dios, pan ak'a' c'a nijach ri nu-espíritu,^g xcha'. Y jo'c xu'ej quire', ja xcon-ka.

⁴⁷Antok ri capitán xutz'at ri xb'anataj, xuya' ruk'ij ri Dios, y xu'ej: Can ketzij chi la ache la man jun ruch'o'j, xcha'.

⁴⁸Y quinojiel ri vinak ri ic'o-apa y xquitz'at ri xb'anataj, niqutin roch-quic'u'x xa'tzalaj chiquij. ⁴⁹Y ri cata'n roch ri Jesús, y ri ixoki' ri c'a Galilea i-patanak chirij,^h c'a naj ic'o-ve niqutz'at-apa ri nib'anataj.

Antok xmuk ri Jesús

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰Y c'o jun ache rub'inan José, jaja' aj-Arimatea ri c'o Judea. Ri jun utzulaj y choj ache re', jun chiquivach ri achi'a' ri autoridades quichin ri israelitas. ⁵¹Y ri José re' royo'ien ri ru-reino ri Dios, y rumare' jaja' man xka ta choch ri xqui'ej y xqui'an ri rach'il cha ri Jesús. ⁵²Y jaja' x'a riq'uin ri Pilato chi xuc'utuj ri ru-cuerpo ri Jesús. ⁵³Y antok rukasan chic pa ri ru-cuerpo ri Jesús choch ri cruz, xub'ol c'a chupan jun tziak. Y chupan jun jul ri c'atuon choch jun nem ab'aj xb'aruya-ve ri ru-cuerpo ri Jesús. Y man jun yo'n chupan. ⁵⁴Chupan ri k'ij re', ri vinak niquichojmij yan nojiel ri xtic'atzin chica, ruma ri k'ij richin uxlanien ya nitz'ucutaj-el.

⁵⁵Y ri ixoki' ri c'a Galilea i-patanak chirij ri Jesús, xa'a chirij antok xb'amuk; y xquitz'at ri jul ri pache' xyo'x-ve can, y xquitz'at che'l x'an can cha ri ru-cuerpo. ⁵⁶Y antok xa'tzalaj pa tanamet, xqui'an preparar jub'ul ak'uon richin chi niquiya' chirij ri ru-cuerpo ri Jesús. Y xa'uxlan chupan ri k'ij richin uxlanien inche'l nu'ej chupan ri ru-ley ri Moisés.ⁱ

Antok ri Jesús xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

24 ¹Y mac'ajan yan ri na'ay k'ij richin ri semana, xa'a chuchi' ri jul, y quic'uan ri jub'ul tak ak'uon ri quib'anun. Y ic'o je' nic'aj chic ixoki' ri i-b'anak quiq'uin. ²Y antok xa'b'aka chuchi' ri jul, xquitz'at chi ri ab'aj ri choj cha tz'apin can ruchi' ri jul, xa alasan-el. ³Y xa'uoc-oc chupan ri jul, y manak xquitz'at ri ru-cuerpo ri Ajaf Jesús chire'. ⁴Rumare' xsach quino'j. Y jare' antok xa'quitz'at ica'ye' achi'a' i-pa'l-

^f 23:45 Ex. 26:31-33. ^g 23:46 Sal. 31:5. ^h 23:49 Lc. 8:2-3. ⁱ 23:56 Ex. 20:10; Dt. 5:14.

apa quiq'uin, y nich'ich'an quitziak. ⁵Y ruma quixib'inre'l, ri ixoki' xquilucub'a-ka ri quijaluon. Y ri achi'a' xqui'ej chica: ¿Karruma nticanuj chiquicajol quiminaki' ri xa c'as? ⁶Jaja' man c'o ta chic vave', ya xc'astaj-el. Talka pan ive' ri xu'ej chiva antok jaja' c'a c'o Galilea. ⁷Jaja' xu'ej chiva: Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, can nic'atzin chi nijach pa quik'a' ri pecadores. Xtiquimisas choch cruz, y chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki',^j xa'cha' ri ica'ye' achi'a'.

⁸Y ri ixoki' xalka pa quive' ri tzij ri ru'e'n can ri Jesús. ⁹Y antok ya xa'tzalaj-pa chi xi'quitz'ata' ri jul, xquitzijuoq chica ri once (julajuj) apóstoles y chica ri quimaluon-qui' quiq'uin, nojiel ri xquitz'at can. ¹⁰Ri ixoki' ri xa'e'n chica ri apóstoles, ja ri María Magdalena, ri Juana, ri María ri rutie' ri Jacobo, y nic'aj chic ixoki'. ¹¹Pero ri apóstoles xqui'an pensar chi ri ixoki' re' xa man ketzij ta ri xalqui'ej, y rumare' man xa'quinimaj ta.

¹²Pero ri Pedro ja xpalaj-el, y jun-anin x'a chuchi' ri jul. Y antok xtzu'n-apa chupan ri jul, xutz'at chi jo'c ri tziak ic'o can chire'. Jaja' xtzalaj chirij, pero chapatajnak ruma nojiel ri xb'anataj.

Ri xb'anataj chupan ri b'ay ri ni'a Emaús

(Mr. 16:12-13)

¹³Y chupan ri k'ij re', ic'o ica'ye' chiquivach ri discípulos richin ri Jesús i-b'anak chupan ri b'ay richin nca'a Emaús, ri jun aldea re' c'o once (julajuj) kilómetros quicajol riq'uin ri tanamet Jerusalén. ¹⁴Y nca'tzijuon i-b'anak. Niqutzijuoq nojiel ri c'a jub'a' xa'b'anataj. ¹⁵Y antok b'anak cánima riq'uin ri niqutzijuoq y ri niquic'utuj chiquivach; jare' antok ri Jesús xjiel-apa quiq'uin y junan xa'a. ¹⁶Ri ica'ye' achi'a' re' niqutz'at ri b'anak quiq'uin, pero b'anun chica chi man nicatamaj ta roch. ¹⁷Y ri Jesús xuc'utuj chica: ¿Chica ntitzijuoq ri ix-patanak? ¿Y karruma nquixb'isuon? xcha' chica.

¹⁸Y jun chiquivach ijeje', ri rub'inan Cleofas, xch'o-apa cha y xu'ej: ¿Jo'c atre' ri c'o pa tanamet Jerusalén ri man ana'ien ta ri c'a jub'a' xa'b'anataj?

¹⁹Y ri Jesús xuc'utuj chica: ¿Chica xb'anataj c'a? Y ijeje' xqui'ej: Ja ri x'an cha ri Jesús ri aj-Nazaret, jun ache profeta. Y xuc'ut chi c'o ru-poder riq'uin ri nima'k tak milagros ri xa'ru'on, y riq'uin ri rutzij choch ri Dios y chiquivach ri vinak. ²⁰Pero ri principales sacerdotes y ri ka-autoridades, jare' ri xa'b'ano cha chi xquimisas choch cruz. ²¹Y ojre' xkacukub'a' kac'u'x chirij chi jaja' ri patanak chi nkojrucol konojiel ojre' ri israelitas. Pero vacame man jun chic chica xtaka'an, ruma ya ja ox'e' k'ij ticon. ²²Pero ic'o kach'il ixoki' ri mac'ajan yan xa'a chuchi' ri jul ri pache' mukun can y xqui'an chika chi xojchapataj, ²³ruma xqui'ej chi

^j 24:6-7 Mt. 16:21; 17:22-23; 20:18-19; Mr. 8:31; 9:31; 10:33-34; Lc. 9:22; 18:31-33.

ri ru-cuerpo ri Jesús man c'o ta chic chupan ri jul. Y niqui'ej je' chi c'o ángeles xquic'ut-qui' chiquivach y xqui'ej chica chi ri Jesús ya xc'astaj-el. ²⁴Y mare' nic'aj kach'il ojre' xa'a chuchi' ri jul chi xb'aquitz'ata'. Y inche'l ri xalqui'ej ri ixoki' chika, quire' xi'quila' ijeje', pero ri Jesús manak xquitz'at.

²⁵Entonces ri Jesús xu'ej chica: ¡Ixre' ix-nacanak, ruma man acunak ta pan ivánima ri qui'e'n can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo! ²⁶¿Man came qui'e'n ta can ijeje' chi ri Cristo can nuk'asaj sufrimiento, c'ajare' ni'a chicaj chi nic'ujie' pa ru-gloria? xcha' chica.

²⁷Y ri Jesús xutz'om c'a rub'ixic chiquivach nojiel ri i-tz'ib'an can chirij jaja', chupan ri ruch'ab'al ri Dios. Xutz'om-el riq'uín ri i-rutz'ib'an can ri Moisés, c'a riq'uín ri quitz'ib'an can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo.

²⁸Y antok xa'b'aka chupan ri aldea ri pache' nca'a-ve, ri Jesús xu'on chi naj ni'a-ve. ²⁹Y ri ica'ye' achi'a' xqui'an obligar chi tic'ujie-ka quiq'uín y xqui'ej cha: Cac'ue-ka kiq'uín, ruma ya xkak'ij-ka, y tarde chic, xa'cha' cha. Y ri Jesús xuoc quiq'uín, chi nic'ujie-ka quiq'uín. ³⁰Y antok i-tz'uuyul chic apa chirij ri mesa quiq'uín, ri Jesús xuc'an-apa ri simíta, xu'on bendecir, xuper y xuya' chica. ³¹Entonces inche'l xa xjakataj ri quinak'avach, y xquitz'at chi xa ja ri Jesús ri c'o quiq'uín. Pero jaja' xsach-el chiquivach. ³²Y ri ica'ye' achi'a' re' niqui'ej chiquivach: Can ketzij chi jun-ve nuna' ri kánima antok nkutzijuon oj-patanak, antok jaja' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios chika, xa'cha'.

³³Ri ica'ye' achi'a' re' ja xa'palaj-el chirij ri mesa y xquitz'om b'ay chi xa'tzalaj Jerusalén. Y xa'b'aquila' ri once (julajuj) discípulos quimaluon-qui' y ri nic'aj chic ri ic'o quiq'uín. ³⁴Y ri discípulos y ri nic'aj chic niqui'ej: Ri Ajaf Jesús ketzij chi ya xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki' y xuc'ut-ri' choch ri Simón.

³⁵Entonces ri ica'ye' achi'a' xquichol-apa ri xqui'an antok quitz'amuon b'ay Emaús, y xquitz'at chi ja ri Jesús antok xuper ri simíta.

Ri Jesús nuc'ut-ri' chiquivach ri ru-discípulos
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

³⁶Y quinojiel ri quimaluon-qui', c'a nca'tzijuon chirij ri Jesús, antok xquitz'at c'o chic chire' chiquicajol, y xu'ej chica: Paz iviq'uín, xcha' chica.

³⁷Entonces ijeje' áltira xquixi'ij-qui' y mare' xqui'an pensar chi ri niquitz'at xa jun espíritu. ³⁸Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿Karruma xsach ino'j antok xinitz'at y xpa man otz ta pensamientos iviq'uín? ³⁹Titz'ata' ri nuk'a' y ri vakan. Quinitz'ama', y titz'ata' chi inre'. Ruma xa ta in jun espíritu, man ta c'o nu-cuerpo y man ta c'o je' nub'akil. Y ixre' ntitz'at chi inre' c'o nojiel, xcha' ri Jesús chica.

⁴⁰Y antok jaja' ru'e'n chic quire' chica, xuc'ut chiquivach ri ruk'a' y ri rakan. ⁴¹Pero ijeje' man niquinimaj ta, ruma xa'chapataj y ruma áltira

nca'quicuot. Y rumare! ri Jesús xuc'utuj chica: ¿C'o jub'a' ri chica nitij iviq'uin? xcha'.

⁴²Entonces ijeje' xquiya' cha jub'a' sab'an car y jub'a' miel. ⁴³Y jaja' xuc'an-apa y xutej chiquivach. ⁴⁴Y xu'ej chica: Antok c'a inc'o iviq'uin, xin'ej chiva chi can nic'atzin chi nu'on cumplir nojiel ri tz'ib'an can chuvij chupan ri ruch'ab'al ri Dios: Ri tz'ib'an can ruma ri Moisés, ri tz'ib'an can cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, y ri tz'ib'an can chupan ri libro ri ni'e'x Salmos cha.

⁴⁵Entonces xu'on chica chi ti'ka pa quive' (tiqui'an entender) ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can. ⁴⁶Y xu'ej chica: Can quire' tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, chi ri Cristo nic'atzin chi xtuk'asaj sufrimiento,^k y can xticon, y chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki,^l ⁴⁷y ic'o ri xca'a pa rub'e' jaja' chi xtiqitzijuoq ri ruch'ab'al ri Dios chica ri vinak ri ic'o chupan nojiel naciones, chi titzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y tiquib'ana' ri nrajo' jaja', chi quire' ni'an perdonar ri qui-pecados. Y xtitiquir-el Jerusalén. ⁴⁸Y ixre' ri xitz'at nojiel, ti'ej nojiel ri xitz'at. ⁴⁹Y tivaxaj otz ri ni'ej can chiva: Inre' xtintak-pa chiva ri ranun prometer ri Nata' Dios chi nuya-pa chiva;^m y ri ru'e'n jaja' chi nuya' chiva, ja ri Espíritu Santo. Y jare' ri xtiyo'n i-poder. Pero quixc'ujie' vave' pa tanamet Jerusalén hasta c'a antok xtika-pa ri Espíritu Santo, xcha' chica.

Antok ri Jesús xtzalaj chicaj riq'uin ri Dios

(Mr. 16:19-20)

⁵⁰Y ri Jesús xa'ruc'ujaj ri ru-discípulos c'a chupan ri aldea Betania. Y chire', xupilisaj ri ruk'a' chicaj, y xa'ru'on bendecir. ⁵¹Y ri Jesús antok c'a ja nca'ru'on bendecir, ja xpilisas-el y xuc'uax-el chicaj riq'uin ri Dios.ⁿ ⁵²Y ri discípulos xquiya' ruk'ij ri Jesús. Después xa'tzalaj pa tanamet Jerusalén, altíra nca'quicuot. ⁵³Y k'ij-k'ij ic'o pa templo chi niquiya' ruk'ij ri Dios y nem niqui'an cha ri rub'e'. Amén.

^k 24:46 Is. 53:1-12. ^l 24:46 Os. 6:2. ^m 24:49 Hch. 1:4. ⁿ 24:51 Hch. 1:9-11.